

PC 2111

.E8

Copy 1

HENRY HOLT & Co's EDUCATIONAL WORKS.

ENGLISH.

 *The prices are for cloth lettered, unless otherwise expressed.*

American Science Series, for High Schools and Colleges. In large 12mo volumes.....	
Bain. Brief English Grammar. 18mo. Boards, 45c.; Key.....	\$o 45
—— Higher English Grammar.....	80
—— Composition Grammar.....	1 40
Corson. Handbook of Anglo-Saxon and Early English. 12mo.....	2 50
Cox. Mythology. 16mo. Cloth.....	90
Freeman. Historical Course for Schools. 16mo.	
I. General Sketch of History, \$1.40. II. History of England, \$1.00.	
III. History of Scotland, \$1.00. IV. History of Italy, \$1.00. V.	
History of Germany, \$1.00. VI. History of the United States,	
\$1.25. VII. History of France.....	1 00
Gostwick and Harrison. Outlines of German Literature. 12mo.....	2 50
Handbooks for Students and General Readers:—Astronomy, 60c.; Practi-	
cal Physics, 60c.; The Studio Arts, 60c.; Zoölogy of the Invertebrates,	
60c.; Zoölogy of the Vertebrates, 60c.; Zoölogy, \$1.00; Handbook of	
American Politics, 75c.; History of the English Language, \$1.00;	
Mechanics, 60c. <i>Other volumes in preparation.</i>	
Koehler. Practical Botany. 12mo.....	2 50
Sewell and Urbino. Dictation Exercises. 16mo. Boards.....	55
Shute. Anglo-Saxon Manual. 12mo.....	1 50
Skinner. Approximate Computations. 16mo.....	1 20
Siglar. English Grammar. 12mo. Boards.....	70
Taine. English Literature. Condensed for Schools. 12mo.....	2 00
White. Classic Literature. 12mo.....	2 25
Yonge (Miss). Landmarks of History. I. Ancient, 12mo, 95c.; II. Medi-	
æval, 12mo, \$1.10; III. Modern, 12mo.....	1 45

FRENCH.

Æsop. Fables in French. With a Dictionary. 18mo.....	\$o 61
Bibliothèque d'Instruction et de Récréation.	
Achard. Clos-Pommier, et les Prisonniers, par Xavier de Maistre....	81
Bédolier. Mère Michel. New Vocabulary, by Pylodet.....	71
Biographies des Musiciens Célèbres.....	1 21
Eckman-Chatrian Conscriit de 1813. With Notes.....	1 10
Fallet. Princes de l'Art.....	1 50
Feuillet. Roman d'un Jeune Homme Pauvre.....	1 10
Foa. Contes Biographiques. With Vocabulary.....	1 00
—— Petit Robinson de Paris. With Vocabulary.....	85
Macé. Bouchée de Pain. With Vocabulary.....	1 25
Porchat. Trois Mois sous la Neige.....	85
Pressensé. Rosa. With Vocabulary. By L. Pylodet.....	1 25
Saint Germain. Pour une Epingle. With Vocabulary.....	1 00
Sand. Petite Fadette.....	1 25
Segur. Contes (Petites Filles Modèles; Les Gouters de la Grand'-Mère)	1 00
Souvestre. Philosophe sous les Toits.....	75

LIBRARY OF CONGRESS.

PC 2111
Copyright No.
Shelf E8

UNITED STATES OF AMERICA.

STANDARD EDUCATIONAL WORKS.

Borel. Cours de Thèmes. 12mo.....	\$o 75
Borel. Grammaire Française. 12mo.....	1 60
Delille. Condensed French Instruction. 18mo	50
Fisher. Easy French Reading. With Vocabulary. 16mo.....	95
Fleury. Histoire de France. 12mo	1 40
Fleury. Ancient History. Translated, with Notes. 12mo.....	85
Gasc. French-English Dictionary. 8vo.....	3 75
Do do 18mo. Pocket edition, \$1.40; 2 vols.	1 60
Translator. (English into French).....	1 25
Gibert. Introductory French Manual. 12mo.....	85
Janes'. French Grammar. 12mo	1 25
Lacombe. Histoire du Peuple Française.....	75
Le Jeu des Auteurs. (Game of Authors) in a box.....	1 00
Maistre (X. de). Œuvres Complètes ..	1 40
Maistre (X. de.) Voyage autour de ma Chambre. 12mo. Paper.....	40
Musset. Un Caprice Comédie. 12mo. Paper.....	30
Otto. French Conversation Grammar. 12mo. Roan, \$1.60; Key.....	75
Bôcher's French Reader. 12mo. Roan	1 40
First Book in French. 16mo. Boards.....	40
Introductory French Lessons.....	1 25
Introductory French Reader. 12mo. Boards.....	1 00
Parlez-vous Français? or, Do You Speak French? 18mo. Boards.....	50
Plays. College Series of Modern French Plays. With English Notes by Prof. Bôcher. 12mo. Paper. La Joie Fait Peur, 30 cents; La Bataille des Dames, 35 cents; La Maison de Penarvan, 35 cents; La Poudre aux Yeux, 35 cents; Les Petits Oiseaux, 35 cents; Mademoiselle de la Seiglière, 35 cents; Le Roman d'un Jeune Homme Pauvre, 35 cents; Les Doigts de Fée, 35 cents; Jean Baudry, 35 cents. The foregoing in two volumes. 12mo. Cloth, Each vol.....	1 60
Modern French Comedies. Le Village, 25 cents; La Cagnotte, 35 cents; Les Femmes qui pleurent, 25 cents; Les Petites Misères de la Vie Humaine, 25 cents; La Niais de St. Flour, 25 cents; Trois Proverbes, 30 cents; Valerie, 30 cents; Le Collier de Perles, 30 cents. The three last named have vocabularies.	
French Plays for Children. With Vocabularies. 12mo. Paper. La Vieille Cousine; Les Ricochets, 25 cents; Le Testament de Madame Patural; La Mademoiselle de St. Cyr, 25 cents; La Petite Maman; Le Bracelet, 25 cents; La Loterie de Francfort; Jeune Savante, 25 cents.	
Students' Collection of Classic French Plays. 12mo. Paper. With full Notes, by Prof. E. S. Joyne. Corneille. Le Cid, 50 cents. Racine. Athalie, 50 cents. Moliere. Le Misanthrope, 50 cents. The foregoing in one vol. 12mo. Cloth.....	1 50
Fylodet's Beginning French. 16mo. Boards.....	55
Beginner's French Reader. With illustrations. 16mo. Boards....	55
Second French Reader. With illustrations.....	1 10
La Literature Française Classique. 12mo.....	1 60
La Literature Française Contemporaine, 12mo.....	1 40
Gouttes de Rosée. French Lyric Poetry. 18mo.....	65
Mère L'Oie. Illustrated. 8vo. Boards.....	50
Riodu. Lucie. French and English Conversations. 12mo.....	75
Sadler. Translating English into French. 12mo.....	1 25
Sauveur. Introduction to Teaching. 12mo. Paper.....	25
Entretiens sur la Grammaire. 12mo.....	1 75
Causeries avec mes Élèves. 12mo. Illustrated.....	1 50

EUGENE'S FRENCH TEXT-BOOKS.

ELEMENTARY FRENCH LESSONS.—Edited by L. H. BUCKINGHAM, Ph.D. (Harvard).

STUDENT'S COMPARATIVE GRAMMAR OF THE FRENCH LANGUAGE. With an Historical Sketch of the formation of French; together with COMPARATIVE FRENCH - ENGLISH EXERCISES, Grammatical and Idomatic. Revised and edited by L. H. BUCKINGHAM, Ph.D. (Harvard).

HENRY HOLT & CO., Publishers, New York.

G. Eugene - French

✓
EUGÈNE'S

ELEMENTARY FRENCH LESSONS

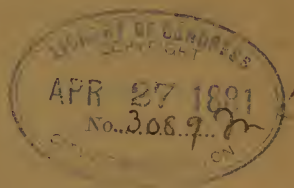
*FIRST AMERICAN, REVISED FROM THE SECOND
LONDON EDITION, AND EDITED*

BY

L. H. BUCKINGHAM, PH.D. (HARVARD)

OF THE ENGLISH HIGH SCHOOL, BOSTON, MASS.

39
11000



NEW YORK
HENRY HOLT AND COMPANY

F. W. CHRISTERN.
BOSTON: CARL SCHOENHOF.

1881
m

PC 2.111
.E8

COPYRIGHT, 1881,
By HENRY HOLT & CO.

P R E F A C E.

This Elementary Course of French Lessons is founded on Ahn's well known and well tried synthetical method. It differs, however, from Ahn's original work and from the host of its imitations in a few important distinctive features: —

The difficulties of pronunciation (and not only those of Grammar) are graduated — the first and second Exercises, for instance, containing only words with simple vowels; Ex. 3—6, words with accented vowels; Ex. 9—12, words with diphthongs; Ex. 13 and 14 words with nasal sounds — etc.;

The Conjugation of Verbs is introduced almost from the outset (Ex. 21), and continued to the end of the book; so that a pupil who has gone carefully through the work will have acquired a sound knowledge of the regular grammatical forms, and will thus be prepared to enter upon the systematic study of the advanced Grammar;

The Exercises are headed by easy Rules and practical Illustrations which set forth in strong contrast the differences of idiom

and construction in the two languages, (see, for example, Ex. 31, 37, 83, 125—129, 145—148, etc.)

And last, but not least, the greatest care has been taken in the selection of type, to adapt the book, in this important but hitherto sadly disregarded point, to the want of beginners. If this little work offered no other improvement, it would bear on every page its own justification for appearing in print.

TABLE OF CONTENTS.

(In Grammatical Order.)

NB. The numbers refer to the Exercises.

PRONUNCIATION:— Simple vowels, 1; Accented vowels, 3, 5; Diphthongs, 9, 11; Nasal sounds, 13; Final consonants, Liaison, 14; c, 19; g, 21; s, 27; h, 31; -ill-, -il, 69; -gn, 71; -ti, 73.

ARTICLE:— Definite, 1; l', 7; Plural, 23; Declined, 49; Partitive, 101, 105; Indefinite, 13.

SUBSTANTIVE:— Regular Formation of Plur., 23, 25; Plur. in x, aux, 95, 97; Irreg. Plur. 99; Declined 43—49; Partitive Gen. 101—105.

ADJECTIVE:— Possessive, 13, 15, 25; Demonstrative, 23; Formation of Plural, 23, 25, 59; Comparison, 89, 91; Regular Feminine, 29; Adj. in f and x, 39; Adj. in eil, el, en, on, er, 41; Adj. of three terminations, 107; Irreg. Fem., 109.

NUMERALS:— Cardinal, 51, 57; Ordinal, 75.

PRONOUNS:— Possessive, 83; Personal, 115—119, 125—129; en, 121; y, 123; Disjunctive Pers. Pron., 151; Relative 143; Demonstr., 145—148.

VERBS:— **Avoir**, Pres., 21, 35, 37; Indefinite 45; Imperf., 53; Preterite, 61; Future, 63; Conditional, 67; Imperat., 73; Future Past 77; Conditional Past, 79; Subjunctive Pres. & Imperf., 157; Subjunctive Perf. & Pluperf., 159.

VERBS:— Être, Pres., 27, 33, 35; Indefinite, 45; Imperf. 55; Preterite, 61; Future, 65; Condit., 67; Imperative, 73; Future Past 77; Condit. Past, 79; Subj. Pres. & Imperf., 157; Subj. Perf. & Pluperf., 159.

First Conjugation: Parler, Pres. & Imperat., 81; Imperf., 85; Preterite, 87; Future & Condit., 111; Compound Tenses, 113.

Second Conj.: Finir, 131, 133; **Third Conj.: Recevoir**, 135;

Fourth Conj.: Vendre, 137, 139;.

Conjugation of a Verb with être, 141; **Passive Voice**, 149; **Reflect. Verb**, 153; **Impersonal Verb**, 155; **Sequence of Tenses**, 159; **Subjunctive of the four regular Conjugations**, 161, 163.

ADVERBS:— **Formation and Comparison of Adverbs**, 93; **Adverbs of Quantity**, 103.

APPENDIX:— **Formation of Tenses**, p. 94; **The four regular Conjugations**, p. 96—103; **Passive Voice**, p. 106; **Reflective Verb**, p. 108.

	page		page
READINGS:—			
L'Arabe et son cheval	110	Le Montagnard émigré	113
Mieux que ça . . .	111	Le rat de ville et le rat	
Petit Pierre . . .	113	des champs . . .	114

VOCABULARY:— **English-French**, p. 116; **to the Reading Lessons**, p. 125.

The Alphabet.

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M,

Name:— ah, bay, say, day, ay, f, zhay, ash, ee, zhee, kah, l, m,

N, O, P, Q, R, S, T, U, V, X, Y, Z.

n, o, pay, küh, airr, s, tay, ü, vay, eex, eegrek, z.

1.

VOWELS.

a:— la, ma, ta, mal, lac, par, canal, fatal, parla;

i:— il, mil, fil, midi, fini, parti, ami;

e (mute):— le, me, te, ne; rare, barbe, dire, dame;

e (sound.):— bec, sec, miel, sel, Alfred, elle;

o:— or, mort, coq, sol, total, sorti, parole;

u:— lu, bu, su, vu, perdu, rue, une, lune, culture;

y:— tyrannie, pyramide, lyre, Tyr.

le, *the*, stands before Masculine nouns in the Singular:— le coq,

la, *the*, stands before Feminine nouns in the Sing.:— la lune.

There is no Neuter gender in French. All nouns are either Masculine or Feminine

la rose, <i>the rose</i>	fini, <i>finished</i>	est, (<i>st mute</i>) <i>is</i>
le canif, <i>the penknife</i>	malade <i>ill, sick</i>	il a, <i>he has</i>
le mur, <i>the wall</i>	midi, <i>twelve o'clock (noon)</i>	elle a, <i>she has</i>
la lune, <i>the moon</i>	il, <i>he, it</i>	il est, <i>he is</i>
le coq, <i>the cock</i>	elle, <i>she (it)</i>	elle est, <i>she is</i>
vu, <i>seen</i>	a, <i>has</i>	sur, <i>on, upon.</i>

1. Il a la rose. 2. Alfred a le canif. 3. Elle a vu la lune.
4. Le coq est sur le mur. 5. Il est malade. 6. Elle a le canif.
7. Il est midi. 8. Elle a fini. 9. Elle a vu la rose.

2.

1. Alfred has the rose. 2. He has the penknife. 3. She has seen the
cock. 4. He is on the wall. 5. He has seen the moon. 6. She is ill.
7. He has finished. 8. It is twelve o'clock. 9. She has the rose.

3.

ACCENTED VOWELS.

é (e with an acute accent, *accent aigu*) called e fermé
dé, été, blé, vérité, donné, école.

Obs. The terminations -ez, -ed, (also -er in most words not monosyllabic) have the same sound as e (e fermé): as, donner, papier, pied, avez, nez, nîer.

è (e with a grave accent, *accent grave*) } called e ouvert (open e)
ê (e with a circumflex, *accent circonflexe*) }

père, mère, frère, sévère, très, après, modèle;
fête, tête, même, être, fenêtre, prêt.

Obs. The termination -es, (also e in -er) in words of one syllable is pronounced like e ouvert: as, les, mes, tes, ses, ces; fer, mer.

le père, *the father*
le frère, *the brother*
la mère, *the mother*
le fer, *the iron*
la fenêtre, *the window*
la porte, *the door, gate*
le livre, *the book*
le thé (th=t), *the tea*
apporté, *brought*

parlé, *spoken*
fermé, *shut, closed*
donné, *given*
lu, *read*
fidèle, *faithful*
prêt, *ready*
et (t always silent) *and*
dur, *hard*
à, *to, at.*

1. Le père a parlé. 2. Le frère est fidèle. 3. Il a fermé la porte. 4. La mère a vu le frère. 5. Le frère a lu la lettre et le livre. 6. Le thé est prêt. 7. La mère a fermé la fenêtre. 8. Alfred a donné le livre à la mère. 9. Le père est malade. 10. Elle a fini le livre.

4.

1. The mother has spoken. 2. The father has read the letter. 3. (The) iron is hard. 4. The mother is faithful. 5. It is ready. 6. The brother has the book. 7. The father has shut the door. 8. He has shut the window. 9. The brother is ill. 10. She has given the letter to the mother.

5.

â, à (like a in *pain*):— pâle, âme, âne, mâle, blâme, là;
 a (like a in *bark*):— il parle, ami, finira, capital;
 ô (like o in *hope*):— trône, pôle, le nôtre, le vôtre;
 o (like o in *hot*):— comédie, école, notre, votre, parole, poli;
 or, il adore, il honore, cor, il dort (t mute).

le métal, <i>the metal</i>	honoré, <i>honoured</i>	pâle, <i>pale</i>
la patrie, <i>the native country</i>	parti, <i>departed</i>	perdu, <i>lost</i>
la dame, <i>the lady</i>	blâmé, <i>blamed</i>	poli, <i>polite, polished</i>
sorti, <i>gone out</i>	superbe, <i>splendid</i>	notre, <i>our</i>
la lecture, <i>the reading</i>	timide, <i>timid, shy</i>	votre, <i>your</i> .

1. Il a fermé la porte. 2. Votre ami est parti. 3. Il a parlé à la mère. 4. Elle a fini la lecture. 5. Le métal est poli. 6. Le livre est superbe. 7. Elle a honoré la mère. 8. Votre père est sorti. 9. La dame est pâle. 10. Elle a fermé la porte et la fenêtre.

6.

1. The moon is pale. 2. He has honoured the country. 3. Our father has (is) departed. 4. Your brother is shy. 5. He has blamed our brother. 6. Our father has spoken to your mother. 7. Your mother has given the letter to our brother. 8. The lady has lost the book. 9. The father is gone out. 10. Your brother has finished the reading.

7.

I' stands instead of le or la before a word beginning with a vowel or silent h:—

l'ami	instead of	le ami, <i>the friend</i> .
l'homme	instead of	le homme, <i>the man</i> .
l'âme	instead of	la âme, <i>the soul</i> .
l'habitude	instead of	la habitude, <i>the habit</i> .

l'étude, <i>f. the study</i>	l'été, <i>m. the summer</i>	la pomme, <i>the apple</i>
l'or, <i>m. the gold</i>	l'herbe, <i>f. the grass</i>	mortel, <i>mortal</i>
l'homme, <i>m. the man</i>	l'âne, <i>m. the ass</i>	rare, <i>rare</i>
l'habit, <i>m. the coat</i>	le sable, <i>the sand</i>	facile, <i>easy</i>
l'arbre, <i>m. the tree</i>	la fable, <i>the fable</i>	sec, <i>dry</i>
l'animal, <i>m. the animal</i>	dormi, <i>slept</i>	bu, <i>drunk</i> .

1. L'étude est facile. 2. Il a lu la fable. 3. Emilie est pâle. 4. L'or est rare. 5. L'ami est fidèle. 6. L'homme est mortel. 7. L'habit est superbe. 8. La pomme est sur l'arbre. 9. L'été est sec. 10. L'âne est timide. 11. L'animal a dormi.

8.

1. The cock is on the tree. 2. The friend has the coat. 3. The man is our brother. 4. The coat is ready. 5. She has given the grass to the animal. 6. The man is pale, he is ill. 7. The summer is splendid. 8. Our friend has the gold. 9. He has given the grass to the donkey. 10. Your friend has departed. 11. She has read the fable, it (she) is easy. 12. Our sister is timid.

9.

DIPHTHONGS.

ai, ei, (ais, ait, ay) are pronounced like *è* (e ouvert): *as, mai, mais, le palais, la laine, l'aide, faire, clair, il plaît la reine, la peine, Madeleine, la Seine, la baleine.*

But ai is pronounced like é (e fermé) *in the endings of Verbs (Preterite and Future): as,*

je donnai, je parlerai, pronounce donné, parleré.

au, eau, are pronounced like *ô*: *as, le marteau, l'eau, beau, le tableau, le bateau, l'aune, l'autre; il aura, l'aurore, l'autel, la beauté.*

le bateau, *the boat*
l'eau, *f. the water*
le palais, *the palace*
le gâteau, *the cake*
le tableau, *the picture*
la reine, *the queen*
le marteau, *the hammer*

l'autel, *m. the altar*
le vaisseau, *the ship*
le maître, *the master*
le roc, *the rock*
beau, *beautiful, fine*
frappé, *struck*
admiré, *admired.*

Obs. *Substantives ending in a diphthong are Masculine; l'eau, f., is an Exception.*

1. Le bateau est sur l'eau. 2. Le palais est beau. 3. Il a donné le gâteau à l'ami. 4. Le marteau a frappé le fer. 5. Votre ami a admiré le tableau. 6. Madeleine a vu la reine. 7. L'autel est superbe. 8. Le vaisseau est parti. 9. Le roc est dur. 10. La lecture est facile.

10.

1. He has seen the vessel on the Seine. 2. The man has lost the hammer. 3. The master has admired the palace. 4. The ship is on the rock. 5. The palace is magnificent. 6. The picture is on the wall. 7. Your mother has given the cake to Paul. 8. The queen has admired the picture. 9. Your ship has (is) departed. 10. It is on the water.

11.

DIPHTHONGS (continued).

- eu, œu :— le feu, peu, le lien, bleu ; neuf, seul, le bœuf, l'œuf ;
la peur, la fleur, leur, le docteur, le cœur, le beurre.
- oi :— le roi, la loi, la foi, moi, toi, l'étoile, la soif ;
noir, la poire, le miroir, le soir.
- ou :— ou, oui, le clou, le trou, trouvé, loué, la route ;
pour, la tour, l'amour.
- ui :— lui, l'huile, la tuile, la ruine, la pluie, fuir.

le feu, <i>the fire</i>	la voile, <i>the sail</i>	le beurre, <i>the butter</i>
l'œuf, <i>m. the egg</i>	l'étoile, <i>f. the star</i>	clair, <i>clear</i>
le roi, <i>the king</i>	le lac, <i>the lake</i>	bleu, <i>blue</i>
la fleur, <i>the flower</i>	le docteur, <i>the physi-</i>	neuf, <i>new</i>
l'oiseau, <i>masc. the</i>	<i>cian</i>	trouvé, <i>found</i>
<i>bird</i>	le malade, <i>the patient</i>	loué, <i>praised</i>
la poire, <i>the pear</i>	la sœur, <i>the sister</i>	fui, <i>fled</i>
le voile, <i>the veil</i>	le couteau, <i>the knife</i>	pour, <i>for</i> .

Obs. Names of fruits and flowers are feminine.

1. Le feu est clair. 2. Le lac est bleu. 3. L'œuf est dur.
4. Le docteur a vu le malade. 5. Le roi a donné la fleur à la
reine. 6. L'oiseau est sur l'arbre. 7. Louise a trouvé la poire.
8. Louis a vu l'étoile. 9. Le couteau est neuf. 10. L'oiseau a fui.
11. Votre sœur a le voile. 12. La voile est sur le vaisseau.

12.

1. The doctor has seen the king. 2. Your father has praised our friend.
3. Our sister has brought the knife for your friend. 4. The butter is for
Louisa. 5. The pear is for your mother, and the egg is for your sister.
6. The bird has fled. 7. Your brother has found the boat and the sail.
8. Our sister has lost the veil. 9. Our friend has the flower. 10. Our bird
is blue. 11. She has found your knife. 12. It is new.

13.

NASAL SOUNDS.

1. an, am, en, em :— le plan, Milan, Adam, la tante, la lampe,
encore, le temple, la tente, l'empire.
- ain, aim, in, im, ein, ien :— sain, le pain, la main, la faim,
la fin, impur ; le sein, plein ; le mien, le tien, le sien.
- on, om :— mon, ton, son, nom, ombre, le ballon, le monde.
- un, um, eun :— un, lundi, aucun, brun, le parfum, à jeun.

These sounds are not nasal when followed by a vowel, or when m or n is double: thus,

Nasal	not Nasal	Nasal	not Nasal
l'an,	l'âne,	infidèle, impoli,	inutile, image,
le Romain,	la Romaine,	incivil,	innocent,
le lion,	la lionne,	loin,	le moine,
fin, le cousin,	fine, la cousine,	un,	une, la lune.

un, <i>a, an, one</i>	<i>stand before</i> Masculine <i>nouns, singular:</i>	une, <i>a, an, one</i>	<i>stand before</i> Feminine <i>nouns, singular,</i>
mon, <i>my</i>		ma, <i>my</i>	
ton, <i>thy</i>		ta, <i>thy</i>	
son, <i>his, her</i>		sa, <i>his, her</i>	

as,

un roi,	a king	une reine,	a queen
mon frère	my brother	ma sœur,	my sister
ton cousin,	thy cousin, m.	ta cousine,	thy cousin, f.
son père,	his, her father	sa mère,	his, her mother

l'oncle, <i>the uncle</i>	à la maison, <i>at home</i>	la plume, <i>the pen, the</i>
la tante, <i>the aunt</i>	le crayon, <i>the lead pencil</i>	feather
le pain, <i>the bread</i>	la main, <i>the hand</i>	arrivé, <i>arrived</i>
le vin, <i>the wine</i>	le train, <i>the train</i>	propre, <i>clean, fit</i>
le jardin, <i>the garden</i>	Londres, (silent s) <i>London</i>	bon, <i>good</i>
la maison, <i>the house</i>	la Tamise, <i>the Thames</i>	aussi, <i>also.</i>

1. *Ton frère a lu mon livre.* 2. *Il a vu ton frère et ta sœur.*
 3. *Ta sœur a vu ma tante.* 4. *Ton pain est bon.* 5. *Mon vin*
est bon aussi. 6. *Ton oncle a une maison, et ta tante a un*
jardin. 7. *Votre cousin a bu mon vin.* 8. *Le train est parti.*
 9. *Ton crayon est bon.* 10. *Ma main est propre.* 11. *Londres*
est sur la Tamise. 12. *Ton frère a admiré mon jardin.*

14.

1. *Thy cousin has my pencil.* 2. *He has seen my brother and my*
sister. 3. *My aunt has seen thy pencil and thy pen.* 4. *Our train has (is)*
started. 5. *Your hand is on the book.* 6. *My bread is good.* 7. *My*
uncle has given the wine to your aunt. 8. *My cousin has seen London.*
 9. *Your house is clean, and your garden is magnificent.* 10. *My brother has*
found your lead pencil and your pen.

15.

His brother is ill	} Son frère est malade.
Her brother is ill	
His sister is ill	} Sa sœur est malade.
Her sister is ill	

In French the Possessive Adjectives mon, ton, son, ma, ta, sa, agree in gender and number, like other adjectives, with the noun limited. They are not pronouns.

l'île, *f. the island*
 le nègre, *the negro*
 le cœur, *the heart*
 la foi, *the faith*
 le violon, *the violin*
 l'ouvrage, *m. the work*

sincère, *sincere*
 sévère, *severe*
 appris, *learnt*
 dans (s mute) *in*
 triste, *sad*
 vendu, *sold*

1. Mon ami a vu son père et sa mère. 2. Louise a perdu son frère et sa sœur. 3. Il a perdu son crayon et sa plume. 4. Elle a aussi perdu son crayon et sa plume. 5. Mon oncle a vu sa sœur et son frère. 6. Ma tante a aussi vu sa sœur et son frère. 7. Il a lu un livre: Robinson Crusoé dans son île. 8. Sa foi est sincère. 9. Son cœur est bon. 10. Son maître est sévère. 11. Votre sœur a fini sa lecture, elle a aussi fini son ouvrage. 12. L'Italien a perdu son violon.

16.

1. My cousin has lost his uncle and his aunt. 2. He has sold his house and his garden. 3. His wine is good. 4. Emily is sad, her father is ill. 5. Alfred is sad, his mother is ill. 6. My friend is faithful, his faith is sincere. 7. My sister is faithful, her faith is sincere. 8. Robinson is in his island. 9. My brother has found his pear and his knife. 10. His hand is clean. 11. His reading is easy; her reading is easy.

17.

MUTE FINAL CONSONANTS.

b, d, g, p, s, t, x, z, are generally mute at the end of a word: —

plomb, froid, long, sang, coup, trop, les, nos, Paris, dans, petit, fait, voix, nez, assez.

LIAISON.

The consonant at the end of a word, however, is sometimes carried on to the following if the latter begins with a vowel or silent h: as,

Vousavez (pron. voo-zahvey). **Il** est arrivé. **Un** grand homme (pron. gran-tom). **Les** habits. **Six** ans. **Son** ami.

Obs. 1. The **t** of **et** is never sounded:— **Un** père **et** une mère; but **le** père est arrivé.

Obs. 2. Double consonants are generally pronounced like single consonants (except **ss**):— **arriver, elle, appeler, parrain.**

∪ between two words indicates that the final consonant of the first is drawn over and sounded with the second.

La France, <i>France</i>	le trésor, <i>the treasure</i>	en, dans, <i>in</i>
le pays, <i>the country</i>	l'Italie, <i>f. Italy</i>	assez,* <i>enough</i>
l'enfant, <i>m. & f.</i>	grand, <i>great, large,</i>	long, <i>long</i>
<i>the child</i>	<i>tall, big</i>	très, <i>very</i>
le canal, <i>the canal</i>	petit, <i>little, small</i>	utile, <i>useful</i>
l'argent, <i>m. the money,</i>	où, <i>where, ou, or</i>	Marie, <i>Mary.</i>
<i>silver</i>	là-gare, <i>the railway station</i>	* <i>before the noun or adj.</i>

1. La France est un grand pays.
2. Le père est arrivé.
3. Où est ton petit arbre?
4. Mon ami a parlé à ton oncle.
5. Florence est en Italie.
6. Paul est un enfant.
7. Marie est une enfant.
8. Ton livre est assez grand.
9. L'enfant est à la maison.
10. Ton ami a un petit enfant.
11. Le canal est très long.
12. Berlin est une ville.
13. L'or est un métal très utile.
14. Le train est arrivé à la gare.

18.

1. Paris is a city.
2. The train has (is) arrived.
3. Where is your little child?
4. My child is in the garden.
5. (The) silver is a metal.
6. The bird is on the little tree.
7. The friend has given the gold to my uncle.
8. Your garden is long enough.
9. A friend is a treasure.
10. (The) iron is very useful.
11. Thy bird is on the tree.
12. My coat is useful.

19.] *c* sounds like *k*:—

before *a, o, u*:— canal, caisse, coq, cour, culture, cuir.

before a consonant (except *h*):— clair, croix.

at the end of a word after a vowel:— lac, bec, duc.

c sounds like *ss*:—

before *e, i, y*:— ce, cet, ces, ceci, cymbale, ciel, France, cire, cinq, cent, lance, César.

when it has a cedilla (*ç*):— français, ça, leçon, reçu, commençons.

ch sounds like the English *sh* (not *ch*):— chapeau, chaise, chez, cheveu, choc, chute.

qu sounds like *k* (*u* not sounded):— quatre, qui, que, quel, quand.

masc. *ce, cet*; fem. *cette*, this, that;

{ *ce*, before a consonant:—

masc. { *cet*, before a vowel or silent *h*:—

ce roi, this king

{ *cet* ami, this friend

{ *cet* habit, this coat.

fem. *cette*; as, *cette* reine, this queen; *cette* amie, this friend, f. *cette* habitude, this habit.

le ciel, the heaven,
the sky

la leçon, the lesson

le prophète, the prophet

le (la) domestique, the
serrant

le cadeau, the present

le Français, (subst.) the
Frenchman

français (adj.) French

le concert, the concert

reçu, received

commencé, begun

fait, made, done

qui? who? whom?

quel? which? what?

cela, that (standing alone)

c'est, it is, this is

oui, yes

de, of, from

mais, but.

1. Le ciel est bleu. 2. Charles a reçu cette lettre. 3. Qui a commencé la leçon? 4. Le maître a commencé la leçon. 5. Qui a fait cela? 6. Mon frère a fait cela. 7. Quel homme a parlé? 8. Cet homme a parlé. 9. Qui a donné ma lettre à ton cousin? 10. C'est mon ami qui a donné cette lettre à ton cousin et à ta cousine. 11. Qui a frappé ce roc? 12. C'est le prophète qui a frappé ce roc. 13. Qui a apporté cette eau? 14. Il a reçu ce crayon, cet habit, cet argent et cette fleur de cet enfant.

20.

1. Who has brought this letter? 2. What man has lost this book? 3. This coat is new. 4. This money is for this child. 5. This man has (is) arrived from that town. 6. This lesson is easy. 7. Who has received this present? 8. Which child has begun this lesson? 9. The sky is clear. 10. This Italian has begun the concert.

21.

g sounds hard before

a, o, u:— gant, gond, goutte,
gai, Gustave, guerre, aigu;
and consonants (*except n*):—
gloire, gris, grave, anglais.

g sounds soft before

e, i, y:— genou, germe,
affligé, gibier, gymnase,
sage, il mangea, nous son-
geons.

Obs. *In gue, gué, gui, (as— guerre, langue, guérir, guise) the vowel u is not sounded.*

j sounds like soft g (like s in leisure):— jardin, jaloux,
jeune, je, projet, joli, jour, jus.

Present Tense of **avoir**, *to have*.

j'ai, <i>I have</i>	ai-je? <i>have I?</i>
tu as, <i>thou hast</i>	as-tu? <i>hast thou?</i>
il (elle) a, <i>he (she) has</i>	a-t-il (elle)? <i>has he (she)?</i>
on a, <i>one has</i>	a-t-on? <i>has one?</i>
nous avons, <i>we have</i>	avons-nous? <i>have we?</i>
vous avez, <i>you have</i>	avez-vous? <i>have you?</i>
ils (elles) ont, <i>they have</i>	ont-ils (elles)? <i>have they?</i>
le gant, <i>the glove</i>	monsieur, <i>sir, gentleman</i> joué, <i>m. played</i>
déjà, <i>already</i>	messieurs, <i>gentlemen, Messrs.</i> mangé, <i>eaten</i>
le gilet, <i>the waistcoat</i>	madame, <i>my lady, Mrs.</i> anglais, <i>English</i>
la glace, <i>the ice</i>	mesdames, <i>my ladies</i> l'Anglais, <i>the Englishman</i>
l'exercice, <i>f. the exercise</i>	leur, <i>their</i> affligé, <i>sad</i>
le gibier, <i>the game</i>	grec, <i>Greek</i> sage, <i>wise, good (as to</i>
la guerre, <i>the war</i>	mis, <i>p'aced, put on</i> joli, <i>pretty. conduct)</i>

1. *As-tu mon gant?* 2. *Oui, j'ai ton gant.* 3. *Jean a un joli jardin.* 4. *Charles est très-affligé.* 5. *As-tu mis ton gilet?* 6. *Oui, j'ai mis mon gilet.* 7. *Où as-tu joué?* 8. *J'ai joué dans le jardin.* 9. *Avez-vous déjà mangé votre gâteau?* 10. *Oui, madame, nous avons mangé notre gâteau.* 11. *Avez-vous parlé anglais?* 12. *Oui, messieurs, nous avons parlé anglais.* 13. *Ont-elles parlé français?* 14. *Oui, mesdames, elles ont parlé français.*

22.

1. *Where hast thou found this glove?* 2. *Have you seen the palace?* 3. *The donkey has eaten the grass.* 4. *Have they sold the game?* 5. *Did you speak (have you spoken) French?* 6. *No (sir) but I have spoken Italian.* 7. *Who has the money?* 8. *I have the money.* 9. *Has he learned his lesson?* 10. *Yes he has already learnt his lesson.* 11. *Have they seen their brother?* 12. *Yes, they have seen their brother.*

23.

Singular (*Singulier*).

le frère, *the brother*
 la sœur, *the sister*
 l'ami, *m.* } *the friend*
 l'amie, *f.* }
 ce chien, *this dog*
 cet arbre, *this tree*
 cette plume, *this pen*

Plural (*Pluriel*).

les frères, *the brothers*
 les sœurs, *the sisters*
 les amis, *m.* } *the friends*
 les amies, *f.* }
 ces chiens, *these dogs*
 ces arbres, *these trees*
 ces plumes, *these pens*

General Rule. Substantives and Adjectives used in the Plural number take *s*; but those which end in *s*, *x* or *z* do not change in the Plural.

la tête, *the head*le pied, *the foot*la cerise, *the cherry*l'orange, *f. the orange*le bas, *the stocking*la botte, *the boot*la noix, *the nut*le bras, *the arm*Jean, *John*la prairie, *the meadow*la faute, *the fault,*
*mistake*dérangé, *put out of order*oublié, *forgotten*sont, *are*acheté, *bought*ouvert, *opened, open*deux, *two*trois, *three*quatre, *four*quand, *when*

1. Charles et Jean, avez-vous écrit les exercices? 2. Qui a dérangé ces livres? 3. Mon ami Henri a quatre crayons, trois plumes et deux canifs. 4. Ont-elles mangé les cerises? 5. Quand ont-ils acheté ces oranges? 6. Avez-vous ouvert les fenêtres? 7. Oui, nous avons ouvert les fenêtres et les portes. 8. Pour qui sont ces cerises? 9. Elles sont pour les enfants et ces pommes sont pour les amies. 10. Ont-ils vu les palais et les jardins? 11. Avez-vous mis les bas? 12. J'ai une tête, deux bras, deux mains et deux pieds.

24.

1. Have they read these books? 2. Has he put on these stockings? 3. Yes, he has put on these stockings and these boots. 4. Have you learnt the lessons? 5. Who has eaten the nuts? 6. Charles has found these flowers in the meadows. 7. You have made three mistakes in these exercises. 8. Where have you bought these trees? 9. You have forgotten the letters and the books. 10. Has she corrected these exercises? 11. Have you admired the palaces and gardens? 12. I have received three nuts from my friend.

25.

Singulier.

mon frère, *my brother*
 ma sœur, *my sister*
 ton cousin, *m.* } *thy cousin*
 ta cousine, *f.* }
 son ami, *his (her) friend*
 sa plume, *his (her) pen*
 notre canif, *our penknife*
 votre maître, *your master*
 leur fils, *their son*

la musique, *the music*
 le libraire, *the bookseller*
 la librairie, *the bookseller's shop or*
 business
 le parapluie, *the umbrella*
 le bagage, *the luggage*
 la cloche, *the bell*
 le voyageur, *the traveller*
 amené, *led, brought*

Pluriel.

mes frères, *my brothers*
 mes sœurs, *my sisters*
 tes cousins, *m.* } *thy cousins*
 tes cousines, *f.* }
 ses amis, *his (her) friends*
 ses plumes, *his (her) pens*
 nos canifs, *our penknives*
 vos maîtres, *your masters*
 leurs fils, *their sons.*

le voisin, *m.* } *the neighbour*
 la voisine, *f.* }
 manqué, *missed, failed*
 attendu, *waited, expected*
 entendu, *heard, learned, understood*
 longtemps, *a long time*
 ici, *here* là, *there*
 chez, { *at the house (shop) of,*
 at the . . . 's.

1. Où as-tu acheté *ton* papier, *ta* plume et *tes* crayons?
 2. J'ai acheté *mes* canifs, *ma* plume et *mes* crayons chez le libraire.
 3. Quand a-t-il reçu *mon* livre, *ma* lettre et *mes* papiers?
 4. Ont-ils fini *leurs* exercices? 5. Ont-elles commencé *leurs* lectures?
 6. *Vos* cousins ont apporté *leurs* violons et *vos* cousins ont amené *leurs* amies.
 7. Les voyageurs ont perdu *leur* bagage.
 8. *Mes* sœurs ont trouvé *leurs* parapluies. 9. *Nos* voisins et *nos* voisines ont fermé *leurs* maisons.
 10. *Tes* amis sont aussi *mes* amis. 11. *Votre* tante et *vos* cousins ont manqué le train.
 12. *Notre* oncle et *nos* cousines ont attendu longtemps.

26.

1. My uncle, my aunt and my cousins have brought their friends.
 2. His friends (f.) are here. 3. Have you eaten your cake and your apples?
 4. We have eaten our cake and our apples. 5. Have they brought their gloves?
 6. Yes, they have brought their gloves and their umbrellas. 7. My friends have brought their books.
 8. Our neighbours have brought their friends. 9. Where are your umbrellas and your gloves?
 10. Have they found their luggage? 11. These travellers have missed the train. 12. Have they heard the bell?

27.

s sounds like ss

at the beginning of a word; in
the middle after consonants
only:—

sage, le sel, siffler, le sol,
absolu, observe, constant.

s sounds like z,

(1) between two vowels:— la
maison, saisir, le cousin.

(2) in liaisons (see 17):— les
amis, mes habits, ces
hommes.

z (initial) sounds as in English:— le zéro, le zèle, la zône.

Present of être, to be.

je suis, I am

tu es, thou art

il (elle) est, he (she) is

on est, one is

nous sommes, we are

vous êtes, you are

ils (elles) sont, they are.

suis-je? am I?

es-tu? art thou?

est-il (elle)? is he (she)?

est-on? is one?

sommes-nous? are we?

êtes-vous? are you?

sont-ils (elles)? are they?

Practice:— I am at school, thou art at church, etc.

Am I young? Art thou tired? etc.

le soir, the evening

le devoir, the duty, task

le zèle, the zeal

à l'école, f. at school

à l'église, f. at church

riche, rich

parce que, because

jeune, young

fatigué, tired

cher (fem. chère) dear, expensive

content, contented, satisfied

la table, the table.

1. Es-tu mon ami? 2. Oui, mon cher Gustave, je suis ton
ami. 3. Est-il arrivé? 4. Oui, il est arrivé ce soir. 5. Mon
cousin est aussi arrivé. 6. Êtes-vous content? 7. Êtes-vous
sage? 8. Je suis content parce que je suis sage. 9. Est-il riche?
10. Non, mais il est content. 11. Est-elle jeune? 12. Sont-elles
à l'église? 13. Non, elles sont à l'école. 14. Est-il à la mai-
son? 15. Oui, il est à la maison.

28.

1. I am young. 2. Thou art tired. 3. He is satisfied. 4. She is rich.
5. One is contented. 6. Your are at home. 7. They are at church. 8. Is he
in Paris? 9. Are you my friend? 10. Is she your friend? 11. Are they
your cousins? 12. Are they (f.) your cousins. 13. Are they at home?
14. Are they from London. 15. Is she at school?

29.

Masculine.		Feminine.	Masculine.		Feminine.
grand,	<i>great</i>	grande,	français,	<i>French</i>	française,
petit,	<i>little</i>	petite.	fatigué,	<i>tired</i>	fatiguée.

General Rule. *The Feminine of Adjectives (and Substantives) is formed by adding e mute to the masculine termination; but Adjectives which end in e mute in the Masculine remain unchanged in the Feminine Singular: as,*

Masculine.		Feminine.	Masculine.		Feminine.
utile,	<i>useful</i>	utile,	difficile,	<i>difficult</i>	difficile,
timide,	<i>timid</i>	timide.	riche,	<i>rich</i>	riche.

An Adjective agrees in Gender and Number with the Substantive or Pronoun to which it relates; that is—

(1) *An Adjective takes the Sign of the Feminine when the Substantive or Pronoun which it qualifies is in the Feminine: as,*

Masc. Ton petit cousin est fatigué. Fem. Ta petite cousine est fatiguée.

(2) *An Adjective takes the Sign of the Plural (generally s, see 23) when the Substantive or Pronoun is used in the Plural: as,*

Sing. Le bon chien est utile. Plur. Les bons chiens sont utiles.

Obs. *If the Feminine Substantive is in the Plural, the Adjective takes the Sign of both Feminine and Plural:—*

Masculine Singular.	Feminine Plural.
Ton petit cousin est fatigué.	Tes petites cousines sont fatiguées.
difficile, <i>difficult</i>	amusant, <i>amusing, entertaining</i>
fort, <i>strong</i>	le thème, <i>the exercise</i>
écrit, <i>written</i>	si, <i>so.</i>

1. Les bons livres sont utiles. 2. Mon cousin est grand.
3. Ma cousine est grande. 4. Es-tu malade? 5. Êtes-vous malades?
6. Le voyageur est fatigué. 7. Les voyageurs sont fatigués. 8. Mon livre anglais est amusant. 9. Ta lettre anglaise est amusante.
10. Tes livres anglais sont amusants. 11. Tes lettres anglaises sont amusantes. 12. Sont-elles riches? 13. Non, mais elles sont contentes.

30.

1. (The) good dogs are faithful. 2. My cousins are young. 3. Your neighbours are rich. 4. We are your faithful² friends.¹ 5. Have you written your exercises? 6. Are they difficult? 7. No, they are easy. 8. My dear friends, are you tired? 9. Yes, we are very tired. 10. Your French² books¹ are very amusing. 11. These readings are useful. 12. My little friends are timid.

31.

h is silent in most words derived from Latin:—

l'homme, l'histoire, l'herbe,
habile, l'habitude.

h is aspirate in most words not derived from Latin:—

la 'haine, le 'hasard, la 'honte,
la 'harpe, la 'hâte, 'haut.

Obs. **th** is never pronounced as in English; **t** alone is sounded.—
le thé (pron. tay) the tea.

Remember that

before a word beginning with
a silent **h** (as before a vowel)

(1) **le, la, the**, drop their vowel
(1'):— l'homme, l'habitude.

(2) **ce, (m.) this, takes a t**
(cet):— cet homme, cet habit.

(3) **the final consonant of the**
preceding word is drawn over
(liaison, see Expl. 8):— les
grands hommes, mes habits.

before a word beginning with
an aspirate **h** (as bef. other cons.)

(1) **le, la** never drop their
vowel:— le 'hasard, la 'honte.

(2) **ce, (masc.) never takes**
a t:— ce 'hasard, ce 'hareng.

(3) **the final consonant of the**
preceding word is never drawn
over:— les grands 'hasards,
les 'harpes.

l'histoire, *f. the history, story*

l'hiver, *m. the winter*

le 'héros, *the hero*

la 'hauteur, *the height*

la 'haie, *the hedge*

la 'harpe, *the harp*

la 'Hollande, *Holland*

le 'hameçon, *the fishhook*

froid, *cold*

la colline, *the hill*

'hardi, *bold*

vert, *green*

'haut, *high*

considérable, *considerable*

combattu, *fought*

raconté, *related*

devant, *before (as to place)*

avant, *before (as to time and order).*

1. L'hiver est froid. 2. Cet hiver mon cousin a été à Paris.
3. As-tu mis ton habit neuf? 4. Où as-tu acheté ton hameçon?
5. Le héros a combattu pour sa patrie. 6. Qui a raconté ces
histoires? 7. Cet arbre est haut. 8. Ce héros est hardi. 9. La
haie devant la maison est très haute 10. La hauteur de cette
colline est considérable.

32.

1. I have read the history of this hero. 2. Have you read the history
of (the) Holland? 3. I have lost my book. 4. They are on the high hill.
5. This hedge is green. 6. This harp is splendid. 7. This coat is new.
8. This grass is very high. 9. This man has been in (en) Holland. 10. This
hero is honoured in his country.

33.

Present of *être*, *to be*,
negatively and interrogatively.

je ne suis pas, <i>I am not,</i>	ne suis-je pas, <i>am I not? etc.</i>
tu n'es pas, <i>etc.</i>	n'es-tu pas,
il (elle) n'est pas,	n'est-il (elle) pas,
on n'est pas,	n'est-on pas,
nous ne sommes pas,	ne sommes-nous pas,
vous n'êtes pas,	n'êtes-vous pas,
ils (elles) ne sont pas,	ne sont-ils (elles) pas?

Read and translate all sentences in Ex. 28 negatively.

la lettre, <i>the letter</i>	appliqué, <i>diligent</i>
heureux, <i>happy</i>	pourquoi, <i>why</i>
malheureux, <i>unhappy</i>	toujours, <i>always</i> .

Obs. The following Past Participles of Verbs (most of which express going or coming), are conjugated in French with the Auxiliary Verb *être*, to be:—

allé, <i>gone</i>	resté, <i>stayed, remained</i>
arrivé, <i>arrived</i>	parti, <i>departed, set out, left</i>
entré, <i>entered, come in</i>	sorti, <i>gone out</i>
retourné, <i>returned, gone back</i>	venu, <i>come</i>
tombé, <i>fallen</i>	revenu, <i>come back.</i>

1. N'es-tu pas mon ami, Charles? 2. Oui, mon cher Gustave, je suis ton ami. 3. N'êtes-vous pas notre voisin? 4. Non, monsieur, je ne suis pas votre voisin. 5. Ne sommes-nous pas heureux quand nous avons fait nos devoirs? 6. Oui, nous sommes toujours heureux, quand nous avons fait nos devoirs. 7. Qui est le maître de cette école? 8. C'est monsieur Albert qui est le maître de cette école. 9. Sont-elles à la maison? 10. Non, madame, elles ne sont pas à la maison. 11. Pourquoi êtes-vous si tristes, mes chers amis? 12. Nous ne sommes pas tristes.

34.

1. Are they not your neighbours (m. & f.)? 2. No, they are not our neighbours, but they are our friends (m. & f.). 3. Are you the master of this school? 4. No, I am not the master of this school. 5. Is she not at home? 6. Why are you not diligent, my children? 7. We are diligent. 8. Are they not your friends? 9. No, they are not our friends, but they are our neighbours. 10. Is he not satisfied? 11. No, he is not satisfied. 12. Are they not very bold? 13. Are they not unhappy? 14. No, they are not unhappy, they are happy.

35.

Present of *Avoir*, *to have*.

negatively and interrogatively.

je n'ai pas, <i>I have not, etc.</i>	n'ai-je pas, <i>have I not? etc.</i>
tu n'as pas,	n'as-tu pas,
il (elle) n'a pas,	n'a-t-il (-elle) pas,
on n'a pas,	n'a-t-on pas,
nous n'avons pas,	n'avons-nous pas,
vous n'avez pas,	n'avez-vous pas,
ils (elles) n'ont pas;	n'ont-ils (-elles) pas?

Read and translate all the sentences of Ex. 22 negatively.

le temps, <i>the time, the weather</i>	pas même, <i>not even</i>	la servante, <i>the maid servant</i>
dîné, <i>dined</i>	aujourd'hui, <i>to-day</i>	la chambre, <i>the room</i>
déjeuné, <i>breakfasted</i>	le cheval, <i>the horse</i>	la saison, <i>the season</i>
pas encore, <i>not yet</i>	bon, <i>m.</i> } <i>good</i>	comment? <i>how? what!</i>
	bonne, <i>f.</i> }	mais, <i>but.</i>

1. As-tu déjà dîné? 2. Non, je *n'ai pas* encore dîné, je *n'ai pas* même déjeuné. 3. Comment, tu *n'as pas* encore déjeuné? 4. Je *n'ai pas* eu le temps. 5. *N'a-t-il pas* assez mangé? 6. Non, il *n'a pas* encore assez mangé. 7. Nous *n'avons pas* encore appris nos leçons aujourd'hui. 8. Avez-vous un beau jardin? 9. Non, monsieur, mais nous avons une prairie. 10. A-t-il un domestique? 11. Non, il a une servante. 12. Ont-ils un tableau dans la chambre? 13. Oui, ils ont un tableau superbe dans la chambre.

36.

1. Have I not your letter? 2. Hast thou not a good horse? 3. Has he not a large house? 4. Has she not a pretty child? 5. Have we not a good season? 6. Have you not two dogs? 7. Have they not a useful book? 8. Has he not a lesson to-day? 9. Has she not yet breakfasted? 10. Have you received a letter? 11. Has he not three books? 12. Has she a friend?

Answer the above questions in French, both affirmatively and negatively.

37.

Le temps est-il beau?	<i>Is the weather fine?</i>
Votre santé est-elle bonne?	<i>Is your health good?</i>
Les arbres sont-ils hauts?	<i>Are the trees high?</i>
Les étoiles sont-elles nombreuses?	<i>Are the stars numerous?</i>
Ton frère a-t-il un cheval?	<i>Has thy brother a horse?</i>
Tes sœurs ont-elles une leçon?	<i>Have thy sisters a lesson?</i>

la santé, *the health*l'encre, *f. the ink*la ville, *the town*en ville, *in town (out*l'écolier, *m. }* *the scholar, the pupil*l'écolière, *f. }*l'artiste, *m. & f. the artist*aimable, *amiable*chaud, *warm*voyagé, *travelled*le village, *the village.*

1. Est-il fort? 2. Ton frère est-il fort? 3. Ta sœur est-elle forte? 4. Tes amis sont-ils aimables? 5. Tes amies sont-elles aimables? 6. A-t-il voyagé? 7. Ton ami a-t-il voyagé? 8. Ta cousine a-t-elle voyagé? 9. Vos voisins ont-ils voyagé? 10. Leurs voisines ont-elles voyagé? 11. Notre frère n'est-il pas venu? 12. Votre tante n'est-elle pas partie? 13. Ces écoliers ne sont-ils pas appliqués? 14. Leurs fleurs ne sont-elles pas jolies? 15. Votre santé est-elle bonne, madame? 16. Merci, mon enfant, elle est bonne.

In the following sentences supply an appropriate Substantive for Subject, and give an answer in full, both affirmative and negative:—

17. Est-il (elle) à la maison? 18. Sont-ils (elles) à l'école? 19. N'est-il (elle) pas à l'église? 20. Ne sont-ils (elles) pas en ville? 21. A-t-il (m. & f. sing. & plur.) fait son (leur) devoir? 22. N'a-t-il (m. & f. sing. & plur.) pas voyagé en Hollande?

38.

1. Is their health good? 2. Is not this ink very pale? 3. Are the doors and windows not open? 4. No, they are not open. 5. Have the travellers lost their luggage? 6. Is not the summer warm? 7. Is the winter not cold? 8. Is this artist rich or poor? 9. Has not the scholar done his duty? 10. Has (is) your brother arrived? 11. Have your friends travelled? 12. Has the scholar a lesson?

39.

Adjectives ending in f in the Masculine change this f into ve in the Feminine; those ending in x change this x into se in the Feminine; as,—

actif,	active,	active,	actif,	actives.
heureux,	heureuse,	happy,	heureux,	heureuses.

(See "Eugène's Comparative French Grammar", § 33).

Adjectives denoting names of nations and colours stand after the Substantive:—

la langue française,	the 'French' language,
un habit noir,	a 'black' coat.

Form the feminine of the following Adjectives:— laborieux, simple, neuf, glorieux, modeste, court, avide, attentif, fameux, mauvais, vif, africain, asiatique, victorieux.

le prince, the prince	le guerrier, the warrior	latin, latin
le pardon, the pardon	allemand, German	vertueux, virtuous
la version, the translation	mauvais, bad	laborieux, industrious
la Russie, Russia	délicieux, delicious	voici, here is
vénéneux, poisonous	populeux, populous	voilà, there is
le cordonnier, the shoemaker	studieux, studious	la grammaire, the grammar.

1. Ce jeune homme est-il *actif* et *laborieux*? 2. Non, il n'est pas *actif*, mais sa sœur est très *active* et *laborieuse*. 3. Où avez-vous acheté cette grammaire *allemande*? 4. J'ai acheté cette grammaire *allemande* chez ce libraire. 5. Ces pommes ne sont-elles pas *mauvaises*? 6. Non, elles sont *délicieuses*. 7. Où avez-vous trouvé cette fleur *bleue*? 8. Nous avons trouvé ces fleurs *bleues* dans votre *petit* jardin. 9. Quand avez-vous écrit ces lettres *françaises*? 10. Le cordonnier a-t-il apporté mes bottes *neuves*? 11. Vos versions *latines* sont-elles *faciles*? 12. Les villes *anglaises* sont-elles *populeuses*? 13. Vos histoires *anglaises* sont-elles *amusantes*? 14. La Russie est-elle un *grand* pays?

40.

1. Are you happy, Louisa? 2. No, I am not happy. 3. Why are you unhappy? 4. We have lost our sister. 5. Why is your cousin (m. & f.) not active? 6. Pardon [me], he (she) is very active. 7. The Black² Prince¹ was a courageous warrior. 8. Is your young cousin (f.) studious? 9. Are their boots new? 10. Are your neighbours (m. & f.) virtuous? 11. There is an unhappy child. 12. Is this plant poisonous?

41.

cruel, cruelle, <i>cruel</i>	italien, italienne, <i>Italian</i>
pareil, pareille, <i>like, such</i>	bon, bonne, <i>good</i>
quel? quelle? <i>which? what?</i>	bas, basse, <i>low.</i>

Adjectives ending in el, eil, en, on and most adjectives in s double their final consonant and add e in the feminine.

In like manner Substantives may be made feminine:—

le juif, <i>the Jew</i> (see 39.)	le lion, <i>the lion</i> (see 41.)
la juive, <i>the Jewess</i>	la lionne, <i>the lioness.</i>

Adjectives ending in er, et, take a grave accent:—

cher, chère; complet, complète.

la langue, <i>the tongue, the language</i>	chrétien, <i>christian</i>
la religion, <i>the religion</i>	consolant, <i>consoling</i>
la montre, <i>the watch</i>	las, <i>tired</i>
la maladie { <i>the illness</i>	honteux, <i>disgraceful</i>
{ <i>the disease</i>	ancien, <i>ancient, old</i>
l'avarice, <i>f. the avarice</i>	intéressant, <i>interesting</i>
la passion, <i>the passion</i>	étudié, <i>studied, learned</i>
la connaissance, { <i>the knowledge</i>	Henriette, <i>Henrietta</i>
{ <i>the acquaintance</i>	la conduite, <i>the behaviour.</i>

1. Avez-vous étudié la langue *italienne*? 2. Non, monsieur, mais j'ai étudié la langue *française* et la langue *latine*. 3. Cette eau est très *bonne*. 4. La religion *chrétienne* est *consolante*. 5. *Quelle* montre avez-vous là? 6. C'est une montre *anglaise*. 7. Est-elle *neuve*? 8. Non, elle n'est pas *neuve*, mais elle est encore *bonne*. 9. Mes sœurs ne sont pas encore *lasses*. 10. La *lionne* est *cruelle*. 11. *Quelle* maladie a-t-il? 12. *Quel* homme a amené ce cheval? 13. L'avarice est une passion *honteuse*. 14. Les montres *anglaises* sont très *bonnes*.

42.

1. (The) ancient history is interesting. 2. Is your aunt tired? 3. I have seen a lion and a lioness. 4. Such² (a)¹ behaviour is disgraceful. 5. The Italian language is very easy. 6. Are you tired, Henrietta? 7. These houses are very low. 8. Which book have you lost? 9. The water is low. 10. What lesson have you for this evening? 11. The knowledge of the French language is very useful. 12. You are not happy, my cousins (f.), because you are not industrious.

43.

de, of, from; à, to, at, in.

de Londres, *of (from)* London; *à* Londres, *to (at, in)* London
de Bruxelles, *of (from)* Brussels; *à* Bruxelles, *to (at, in)* Brussels
*d'*Athènes, *of (from)* Athens; *à* Athènes, *to (at, in)* Athens.

d' stands instead of *de* before words beginning with a vowel or silent *h*.

The English *in, (at)* is rendered in French by *à, en* or *dans*:—

(1) *by à* before names of towns or places:—

à Paris, *à* la maison, *à* l'église;

(2) *by en* before names of countries without article:—

en France, *en* Amérique;

(3) *by dans* before names of countries & places with the Article:—

dans la France méridionale, *dans* l'Amérique du Nord.

la rue, <i>the street</i>	Douvres, <i>Dover</i>	irlandais, <i>Irish</i>
le peintre, <i>the painter</i>	Venise, <i>Venice</i>	à présent, <i>at present,</i>
l'étudiant, <i>m. the student</i>	Vienne, <i>Vienna</i>	now
Genève, <i>Geneva</i>	Moscou, <i>Moscow</i>	le négociant, <i>the merchant</i>
la Suisse, <i>Switzerland</i>	l'Angleterre, <i>f. England</i>	le marchand, <i>the trades-</i>
Gènes, <i>Genoa</i>	d'où? <i>whence, where from?</i>	man

1. D'où est votre maître? 2. Notre maître est *de* Bordeaux
 3. Où est votre servante irlandaise? 4. Elle est *à* présent *à*
 Dublin. 5. Votre ami est-il allé *à* Gènes? Non, il n'est pas allé
à Vienne, mais il est allé *à* Venise. 6. Où sont vos jeunes sœurs?
 7. Elles sont encore *à* Genève. 8. Où est Genève? 9. Genève
 est *en* Suisse. 10. Monsieur Albert est-il *de* Rome? 11. Non,
 il est *d'*Athènes. 12. Ce peintre est revenu *d'*Italie. 13. Les
 rues *de* Londres sont-elles grandes? 14. Les maisons *de* Paris
 sont-elles hautes? 15. Avez-vous été *en* Angleterre? 16. Oui,
 j'ai été *à* Londres.

44.

1. Where is this student from? 2. This student is from Dover.
 3. Where is he now? 4. He is now at Caen. 5. Have (are) the travellers
 not come* from Berlin? 6. No, they have come* from Moscow. 7. Where
 is Moscow? 8. Moscow is in Russia. 9. Has** your master returned from
 Paris? 10. No, he is now at Rome. 11. Have (are) the merchants arrived*
 in England? 12. Yes, they are now in London. 13. Where have (are) these
 young painters come* from? 14. They have come* from Italy. 15. From
 Genoa or from Rome? 16. No, they have come* from Florence.

*plural. **Ex. 33. Obs.

45.

Avoir, PAST INDEFINITE. Être,

Past Part.:— eu, *had*;été, *been*.j'ai eu, *I have had, etc.*j'ai été, *I have been, etc.*

tu as eu

tu as été

il (elle, on) a eu

il (elle, on) a été

nous avons eu

nous avons été

vous avez eu

vous avez été

ils (elles) ont eu.

ils (elles) ont été.

Je n'ai pas eu, *I have not had, etc.*Je n'ai pas été, *I have not been, etc.*Ai-je eu? *Have I had? etc.*Ai-je été? *Have I been? etc.*N'ai-je pas eu? *Have I not had?*N'ai-je pas été? *Have I not been?*

For practice form sentences by adding appropriate Substantives to the Verbs in the first column, and Adjectives or names of places to those in the second: as,

J'ai eu un ami, etc.

J'ai été malade, etc.

Ai-je eu une leçon? etc.

Ai-je été récompensé? etc.

Je n'ai pas eu le livre, etc.

Je n'ai pas été à Bordeaux, etc.

N'ai-je pas eu votre encrier? etc.

N'ai-je pas été à Paris? etc.

le prix, *the prize, the price* Vienne, *Vienna*récompensé, *rewarded*Édimbourg, *Edinburgh* le déjeuner, *breakfast*hier, *yesterday*l'officier, *m. the officer* le médecin, *the physician*le dernier, *the last*l'an, *m. l'année, f. the year* la médecine, *the medicine*l'encrier, *m. the inkstand*la semaine, *the week* puni, *punished*le matin, *the morning*.

1. *As-tu déjà eu ta leçon, mon jeune ami?* 2. *Oui, monsieur, j'ai eu ma leçon ce matin.* 3. *Votre maître a-t-il été ici?* 4. *Non, madame, il n'a pas été ici.* 5. *Qui a eu le prix?* 6. *Mon ami Henri a eu le prix.* 7. *Quand avez-vous été à Édimbourg?* 8. *Nous avons été hier à Édimbourg.* 9. *Les officiers ont-ils été à Châlons?* 10. *Non, les officiers ont été à Versailles.* 11. *Pourquoi avez-vous été puni?* 12. *J'ai été puni parce que je n'ai pas été sage.*

46.

1. *Have you already been in London, Sir?* 2. *Yes, Sir, I have been in London this week.* 3. *Has he had a lesson with his brother?* 4. *Yes, he has had two lessons.* 5. *Have you not been in Venice this summer?* 6. *No, I have been in Vienna.* 7. *Have they not been punished?* 8. *No, Sir, they have been rewarded.* 9. *Has the physician been here?* 10. *Yes, he has been here this morning.* 11. *Have the children been at school?* 12. *No, they have been to church.*

47.

The Preposition **de** expresses the relations of **origin** (that from which any thing or action comes), **cause**, **possession**, and most other relations which in English are expressed by the words *from, by, of, or by the Possessive Case* :—

Ce livre vient de New York,	<i>This book comes from New York</i>
Cette lettre est de ma tante,	<i>This letter is from my aunt</i>
Mon père est arrivé de Londres	<i>My father has arrived from London</i>
Je suis surpris de votre paresse,	<i>I am surprised at (cause) your idleness</i>
N'avez vous pas les gants de votre frère?	<i>Have you not your brother's gloves?</i>
La chambre de la servante,	<i>The maid-servant's room</i>
Les leçons de notre professeur,	<i>The lessons of our professor</i>

Practice:— a father's love, the king's palace, my friend's gloves; Byron's poem's, your cousin's house; their mother's death; your child's hat.

l'amour, <i>m. the love</i> , <i>af-</i>	la tâche, <i>the task</i>	la clef, (<i>f. silent</i>) <i>the key</i>
<i>fection</i>	la tache, <i>the spot, stain</i>	le poème, <i>the poem</i>
l'œuvre, <i>f. the work</i>	avec, <i>with</i>	le martyr, <i>the martyr</i>
la mort, <i>the death</i>	François, <i>Francis</i>	de qui, <i>of (rom) whom</i>
le cahier, <i>the copybook</i>	la règle, <i>f. the rule</i>	

1. As-tu reçu ce cadeau *de* ta cousine? 2. As-tu donné ton livre à Charles? 3. Non, j'ai donné mon livre à François. 4. A-t-il prêté son cahier à Émile? 5. Avez-vous écrit à votre frère? 6. La tâche *de* Louise est-elle difficile? 7. Qui êtes-vous, monsieur? 8. Je suis le cousin *de* votre ami. 9. Êtes-vous le médecin *de* ma tante? 10. Avez-vous appris les règles *de* votre grammaire? 11. *De* qui as-tu reçu cette belle montre? 12. *A* qui as-tu montré la clef? 13. Le livre *d'*Alice est-il amusant? 14. Les lettres *de* votre tante sont-elles intéressantes?

48.

1. Have you read Byron's poems? 2. No, I have not read Byron's poems, but I have read Fox's Martyrs. 3. Is Henry's Latin book easy? 4. Has* your father's friend come? 5. Yes, he has come with our physician's son. 6. Have you written to your master? 7. No, Sir, but I have written to our bookseller. 8. Has your brother's lesson been easy? 9. Has your friend seen our neighbour's garden? 10. William's sister has not written to our cousin. 11. Our gardener's son has not yet come. 12. From whom have you received these letters?

* Ex. 33. Obs.

49.

de le = du, of (from) the de les = des,
à le = au, to (at) the à les = aux.

When *de* or *à* stand before *le* or *les*, they are contracted into one word, as above. (See Eugène's French Grammar, Introd. § 31.)

But *de* and *à* are never contracted with either *la* or *l'*.

Le frère,	the brother	les frères,	the brothers
du frère,	{ of (from) the brother	des frères,	of (from) the brothers
au frère,	{ the brother's	aux frères,	to the brothers
	to the brother		

l'ami,	the friend	les amis,	the friends
de l'ami,	{ of (from) the friend	des amis,	of (from) the friends
à l'ami,	{ the friend's	aux amis,	to the friends
	to the friend		

l'homme,	the man	les hommes,	the men
de l'homme,	{ of (from) the man	des hommes,	of (from) the men
à l'homme,	{ the man's	aux hommes,	to the men
	to the man		

la sœur,	the sister	les sœurs,	the sisters
de la sœur,	{ of (from) the sister	des sœurs,	of (from) the sisters
à la sœur,	{ the sister's	aux sœurs,	to the sisters
	to the sister		

l'eau,	the water	les eaux,	the waters
de l'eau,	{ of (from) the water	des eaux,	of (from) the waters
à l'eau,	{ the water's	aux eaux,	to the waters.
	to the water		

Dieu, God	le teint, the complexion	le soldat, the soldier
le monde, the world	la rive, the bank, shore	la paix, the peace
le goût, the taste	le conseil, the advice,	le Prussien, the Prussian
la bière, the beer	counsel	l'ennemi, masc. the
le fruit, the fruit	le chasseur, the hunter	enemy
le nom, the name	le trace, the trace, track	la tour, the tower
la princesse, the princess	le lièvre, the hare	le tour, the turn, round
le colonel, the colonel	la vie, the life	suivi, followed
le capitaine, the captain	la capitale, the capital	Lisbonne, Lisbon
l'institutrice, the governess	le Portugal, Portugal	observé, observed
la bonne, the nursery	la France, France	exposé, exposed
maid, servant	l'empereur, the emperor	joint, joined
le commerce, the commerce	la faim, the hunger	mûr, ripe.

1. Avez-vous apporté les livres *du* frère, *de* l'oncle et *de* la tante? 2. Dieu est le maître *du* monde et le roi *des* rois. 3. Le maître a parlé *de la* leçon *de* l'écolier. 4. Le goût *du* vin et *de la* bière est agréable. 5. Les fruits *des* arbres *du* jardin sont mûrs. 6. Édouard est le nom *du* prince et Henriette est le nom *de la* princesse. 7. A-t-il observé les règles *de la* grammaire? 8. Louis Philippe a été le roi *des* Français. 9. Nous avons parlé *des* amis *du* colonel. 10. Avez-vous écrit *au* frère *du* capitaine? 11. Non, monsieur, nous avons écrit une lettre *à la* sœur *de* l'institutrice, et deux lettres *à l'amie de la* bonne. 12. Ont-ils montré leurs thèmes *aux* maîtres *du* collège? 13. N'avez-vous pas admiré le teint *des* Anglaises? 14. Les rives *du* Rhône et *de la* Seine sont charmantes. 15. Avez-vous suivi les conseils *du* médecin? 16. Les chiens *des* chasseurs ont suivi les traces *des* lièvres.

50.

1. Has she not admired the palaces of the king and of the queen? 2. The life of man is short. 3. Paris is the capital of (the) France, and Lisbon is the capital of (the) Portugal. 4. The merchant has spoken of (the) commerce, and the soldier of (the) war and (of the) peace. 5. I have not found the physician's son at home. 6. The poor [man] is exposed to (the) hunger and (to the) cold. 7. The Prussians are the enemies of the French. 8. The tower of the church of the village is very high. 9. The soldiers of the Emperor of the French have joined the soldiers of the Queen of England. 10. Francis is my brother's name. 11. Is your friend's health good? 12. The emperor's soldiers have joined the enemy.

51.

combien de, {	<i>how much</i>	l'automne, (<i>m</i> mute) <i>m</i> .	dimanche, <i>Sunday</i>
il y a, <i>there is, there are</i>	<i>how many</i>	<i>the autumn</i>	lundi, <i>Monday</i>
ya-t-il? <i>is there? are there?</i>		l'hiver, <i>m. the winter</i>	mardi, <i>Tuesday</i>
font*, <i>make, are</i>		le jour, <i>the day</i>	mercredi, <i>Wednesday</i>
fois, <i>time (in multiplicat.)</i>		le mois, <i>the month</i>	jeudi, <i>Thursday</i>
le printemps, <i>the spring</i>		la classe, <i>the class</i>	vendredi, <i>Friday</i>
l'été, <i>m. the summer</i>		le doigt, † <i>the finger</i>	samedi, <i>Saturday</i>
		la chaise, <i>the chair</i>	le pont, <i>the bridge</i>

* 3d p. plur. Indicat. Present of *faire*. † *gt* mute. ‡ These words are masc.

1, un, une, <i>f.</i>	8, huit	15, quinze
2, deux	9, neuf	16, seize
3, trois	10, dix	17, dix-sept
4, quatre	11, onze	18, dix-huit
5, cinq	12, douze	19, dix-neuf
6, six	13, treize	20, vingt
7, sept	14, quatorze	21, vingt et un.

The final consonants of cinq, six, sept, huit, neuf, dix, are pronounced

(1) *when these numbers are not followed by the noun limited:—*

il y en a cinq, six, sept, huit, neuf, dix.

(2) *before a vowel or silent h (see Lesson 17):—*

cinq arbres, sept heures.

The final consonant is not pronounced before a Substantive or Adjective beginning with a consonant:— cinq maisons, sept harpes.

Pronounce the following numbers in French:— 10, 14, 9, 2, 13, 8, 19, 11, 20, 15, 1, 14, 3, 17, 5, 12, 6, 16, 7, 4.

1. L'année a *quatre* saisons: le printemps, l'été, l'automne et l'hiver. 2. Combien de maisons y a-t-il dans cette rue? 3. Il y a *vingt* maisons. 4. Combien de jours y a-t-il dans une semaine? 5. Combien font *quatre* et *douze*; *cinq* et *neuf*; *huit* et *onze*; *treize* et *cinq*; *trois* et *seize*? 6. Nous sommes *douze* dans notre classe. 7. Combien font *quatre* fois *cinq*? *trois* fois *six*? *deux* fois *huit*? 8. Combien de doigts as-tu? 9. Combien de fautes y a-t-il dans votre thème? 10. La semaine a *sept* jours: dimanche, lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi.

52.

1. This town has three churches, twenty streets and four gates. 2. The year has twelve months, the month has four weeks, the week has seven days. 3. How many are 9 and 8, 7 and 13, 8 and 11; 4 times 4, 3 times 5, 3 times 6? 4. We are eighteen in our class. 5. There are five bridges and four gates in this town. 6. How many rooms are there in this house? 7. There are twelve rooms. 8. In this room there are three tables and eight chairs. 9. There are twenty of them (they are twenty) in the French class. 10. I have two hands and ten fingers.

53.

Imperfect (*Imparfait*) of **Avoir**, to have:—

1. j'avais, <i>I had</i>	Avais-je? <i>had I? etc.</i>
tu avais, <i>thou hadst</i>	avais-tu? <i>etc.</i>
il (elle) avait, <i>he (she) had</i>	Je n'avais pas, <i>I had not, etc.</i>
nous avions, <i>we had</i>	tu n'avais pas, <i>etc.</i>
vous aviez, <i>you had</i>	N'avais-je pas? <i>had I not? etc.</i>
ils (elles) avaient <i>they had.</i>	n'avais-tu pas? <i>etc.</i>
<hr/>	
Il y avait, <i>there was (were)</i>	Y avait-il? <i>was (were) there?</i>
Il n'y avait pas, <i>there was (were)</i>	N'y avait-il pas? <i>was (were) there</i>
<i>not,</i>	<i>not?</i>

la bonté, <i>the kindness</i>	la forêt, <i>the forest, wood</i>	cherché, <i>looked for,</i>
le dessin, <i>the drawing</i>	la rame*, <i>the oar</i>	sought
le dessein, <i>the design</i>	la poésie, <i>the poetry</i>	pris, <i>taken</i>
le verre, <i>the glass</i>	maintenant, <i>now</i>	par, <i>by</i>
le Romain, <i>the Roman</i>	autrefois, <i>formerly</i>	avoir raison, <i>to be right</i>
l'armée, <i>f. the army</i>	apprendre, <i>to learn</i>	avoir tort, <i>to be wrong</i>

* la rame de papier, *the ream of paper.*

For practice put the verb **avoir** in all sentences of Ex. 21 in the Imperfect Tense.

1. L'an dernier nous avions la guerre; maintenant nous avons la paix. 2. N'aviez-vous pas pris une leçon de dessin? 3. Mon oncle avait autrefois une grande maison. 4. N'avait-elle pas une leçon à apprendre? 5. Avaient-ils raison ou tort? 6. Mon voisin avait raison, mais mon cousin avait tort. 7. Avais-tu appris tes leçons? 8. Non, je n'avais pas appris mes leçons. 9. Il avait un verre à la main. 10. Autrefois il y avait vingt églises dans cette ville. 11. Guillaume avait-il fini son thème? 12. Henriette avait-elle appris sa poésie par cœur?

54.

1. The Romans had a large army. 2. Had they not taken a music lesson? 3. Formerly there were seven kings in this country. 4. He had always a great kindness for me. 5. I have found my dog. 6. Where had you sought him? 7. In the meadow. 8. Had you not a French exercise? 9. Was she right or wrong? 10. She was right, but my brothers were wrong. 11. We had five mistakes in our exercise and our cousins had seventeen mistakes. 12. There were fifteen boats on the lake. 13. How many oars had you? 14. We had eight oars?

55.

Imperfect (*Imparfait*) of *être*, to be:—

j'étais, <i>I was</i>	étais-je? <i>was I? etc.</i>
tu étais, <i>thou wast</i>	étais-tu? <i>etc.</i>
il (elle) était, <i>he (she) was</i>	je n'étais pas, <i>I was not, etc.</i>
nous étions, <i>we were</i>	tu n'étais pas, <i>etc.</i>
vous étiez, <i>you were</i>	n'étais-je pas? <i>was I not? etc.</i>
ils (elles) étaient, <i>they were.</i>	n'étais-tu pas? <i>etc.</i>

Practice:— Put the Auxiliary Verbs in all sentences of Exs. 27 and 29 in the Imperfect tense.

le premier, <i>m.</i>	} <i>the first</i>	hier (au) soir, <i>yesterday</i>	presque, <i>almost, nearly</i>
la première, <i>f.</i>		evening	puissant, <i>powerful</i>
les parents, <i>the parents,</i>	} <i>Salomon, Solomon</i>	gai, <i>gay, cheerful</i>	lorsque, <i>when</i>
the relatives		dites-moi, <i>tell me</i>	
victorieux, <i>victorious</i>		le nom, <i>the name</i>	meilleur, <i>best.</i>

1. Hier j'étais chez mon oncle. 2. Où étais-tu hier matin?
 3. Hier matin j'étais à l'école. 4. Dans quelle classe étais-tu?
 5. J'étais dans la première classe. 6. Quand nous avions encore
 nos parents, nous étions très-heureux. 7. Ton frère était mon
 meilleur ami, nous étions toujours gais et contents. 8. Pourquoi
 n'avez-vous pas suivi mon conseil? 9. Parce qu'il n'était pas
 bon. 10. Les Romains étaient presque toujours victorieux. 11. Pour-
 quoi n'étiez-vous pas les premiers de la classe? 12. Parce que
 nous n'avions pas étudié. 13. Rome était autrefois très puissante.
 14. Quels sont les noms français des jours de la semaine?

56.

1. Last week I was in London, and my brother was in Paris. 2. Your
 brother William was formerly my friend, but now he is my enemy. 3. Na-
 poleon was emperor of the French. 4. David and Solomon were kings of
 the Jews. 5. Where were you yesterday evening? 6. We were in the capital
 of France. 7. Were you not tired? 8. No, we were not tired. 9. Was he
 not wrong? 10. Was not your sister ill yesterday? 11. Yes, she and her
 cousin were very ill and sad. 12. Why was she so pale? 13. Was not the
 window open? 14. The *Palais-Royal* belonged (was) formerly to the king
 Louis-Philippe. 15. Why were the doors not shut? 16. Because the win-
 dows were shut.

59.

janvier, *m. January*
 février, *m. February*
 mars, *m. March*
 avril, *m. April*
 mai, *m. May*
 juin, *m. June*
 juillet, *m. July*
 août (a mute), *m. August*
 septembre, *m. September*
 octobre, *m. October*
 novembre, *m. November*
 décembre, *m. December*
 le grand-père, *the grandfather*
 la grand' mère, *the grandmother*

l'habitant, *m. the inhabitant*
 le comté, *the county*
 le comte, *the count, earl*
 le compte, *the account*
 le conte, *the tale*
 lorsque, *when*
 né, (Past Part. of naître) *born*
 ordinaire, *ordinary*
 bissextile, *leap (year)*
 suivant, *following*
 Bruxelles, *Brussels*
 l'âge, *m. the age* Anvers, *Antwerp*
 la Nouvelle Orléans, *New Orleans*
 plus que (de), *more than.*

Quel âge avez-vous?

How old are you?

J'ai quinze ans

I am fifteen years old.

1. Mon grand-père a *quatre-vingt-dix-neuf* ans. 2. Quel âge votre grand' mère avait-elle, lorsqu'elle était chez vous? 3. Elle avait 78 ans. 4. Quand êtes-vous né? 5. Je suis né en janvier *mil huit cent cinquante cinq*. 6. *Quatre fois vingt font quatre-vingts*. 7. *Deux fois quarante et un font quatre-vingt-deux*. 8. Combien de jours a l'année ordinaire? 9. Combien de jours a l'année bissextile? 10. Combien d'habitants y a-t-il dans les villes suivantes: Lyon, Bruxelles, Douvres, Anvers, La Nouvelle Orléans? 11. Combien font *quatre-vingt-dix-huit* moins *vingt-deux*? 12. L'année a *douze* mois: janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre. 13. La France a 36 millions d'habitants.

60.

Pronounce in French:— 222, 365, 499, 501, 678, 789, 861, 936, 1872, 2488, 15, 815, 24,999. $3 \times 71 = 213$, $5 \times 82 = 410$. $691 - 108 = 583$. $388 + 410 = 798$.

1. How old was your grandfather in January? 2. He was 91 years old, and in July my grandmother was 89 years old. 3. How many days are there in the months of February, April and May? 4. How many counties are there in England? 5. When was (is) your brother born? 6. He was born in August 1849. 7. A French mètre is more than* three feet. 8. There are 69 boys in this class. 9. Berlin has now more than* 600,000 inhabitants. 10. [One] hundred pounds sterling are two thousand five hundred francs.

*de.

61.

Avoir, — Preterite (*Passé Défini*). — Être,

j'eus, *I had*
tu eus, *thou hadst*
il (elle) eut, *he (she) had*
nous eûmes, *we had*
vous eûtes, *you had*
ils (elles) eurent, *they had.*

je fus, *I was*
tu fus, *thou wast*
il (elle) fut, *he (she) was*
nous fûmes, *we were*
vous fûtes, *you were*
ils (elles) furent, *they were.*

On the difference between the Imperfect and Preterite, see Eugène's Comparative French Grammar, § 135.

la visite, *the visit, call*
la pension, *the boarding-school*
l'inventeur, *the inventor*
l'imprimerie, *f. the printing*
la quantité, *the quantity*
fixé, *fixed*
nommé, *called*
le conquérant, *the conqueror*
ne . . que, *only*
la leçon de français, *the French lesson*

la leçon d'écriture, *the writing lesson*
la géographie, *Geography*
Azincourt, *Agincourt*
mal à la tête, *head ache*
mal aux dents, *tooth ache*
être enrhumé, *to have a cold*
plusieurs, *several*
surpris, *surprised*
tué, *killed*
beaucoup de, *many, much.*

1. N'eûtes-vous pas hier la visite de votre ami Albert?
2. Oui, monsieur, j'eus sa visite.
3. Charles n'eut-il pas beaucoup de fautes dans son thème?
4. Non, il n'eut que trois fautes.
5. N'eûmes-nous pas raison?
6. Non, mes amis, vous eûtes tort.
7. Où le roi Richard fut-il tué?
8. Ne fûtes-vous pas très fatigués?
9. Combien de leçons d'allemand eûtes-vous la semaine dernière?
10. Vos cousines eurent-elles un maître de musique?
11. Combien de temps vos sœurs furent-elles à la pension?
12. Qui fut l'inventeur de l'imprimerie?
13. C'est Guttemberg qui fut l'inventeur de l'imprimerie.
14. Dites-moi les noms français des mois de l'année?
15. Qu'eûtes-vous?
16. Je fus enrhumé.
17. J'eus mal à la tête.
18. Eûtes-vous mal aux dents?

62.

1. Romulus was the first king of Rome.
2. Last year we had a large quantity of pears and apples.
3. Were you not very much surprised?
4. Last week I had three music lessons.
5. What lessons had you in (the) school?
6. We had a writing lesson, a French lesson and a lesson in* Geography.
7. Had they a letter from Antwerp or from Brussels this morning?
8. They had two letters from Dover.
9. Were they not satisfied?
10. Was not (the) king William called the conqueror.
11. Had he not several sons?
12. Were the English victorious in the battle of Agincourt?

63.

Future (*Futur*) of **Avoir**, to have.

j'aurai, <i>I shall have</i>	je n'aurai pas, <i>I shall not have,</i>
tu auras, <i>thou wilt have</i>	tu n'auras pas, etc.
il (elle) aura, <i>he (she) will have</i>	aurai-je, <i>shall I have? etc.</i>
on aura, <i>one will have</i>	auras-tu? etc.
nous aurons, <i>we shall have</i>	n'aurai-je pas? <i>shall I not have?</i>
vous aurez, <i>you will have</i>	n'auras-tu pas? etc.
ils (elles) auront, <i>they will have</i>	

Compare the terminations of the Future with the Pres. Tense of **avoir**.

le plaisir, <i>the pleasure</i>	le manteau, <i>the cloak</i>	trop, too, too much, too
peu (de), <i>few, little, (adv.)</i>	sage, rangé, <i>orderly</i>	many
le neveu, <i>the nephew</i>	l'après-midi, <i>f. the after-</i>	prochain, <i>near, next</i>
la nièce, <i>the niece</i>	noon	avoir faim, <i>to be hungry</i>
l'assiduité, <i>f. the industry</i>	demain, <i>to-morrow</i>	avoir soif, <i>to be thirsty.</i>
les devoirs, <i>m.</i>	<i>{ the duties</i> après-demain, <i>the day</i>	
	<i>{ the lesson</i> after to-morrow	

From *Ex. 26 and 30 form 12 sentences with avoir in the Future and with appropriate adverbs: as, demain instead of hier, etc.*

1. N'aurai-je pas ce plaisir? 2. Oui, mon ami, tu auras ce plaisir demain. 3. Il aura faim quand il aura pris un bain. 4. Votre ami Jean aura-t-il un prix? 5. Oui, il aura un prix, s'il est appliqué. 6. Aurons-nous la visite de notre neveu? 7. Oui, madame, vous aurez demain la visite de mon neveu et de ma nièce. 8. Y aura-t-il beaucoup de fruit cette année? 9. Non, il y aura peu de fruit. 10. Les Français auront-ils la paix ou la guerre? 11. Ils auront la paix; ils ont eu la guerre assez longtemps. 12. Il aura faim et soif ce soir. 13. N'aurez-vous pas froid dans cet habit d'été? 14. N'aura-t-il pas chaud avec ce manteau? 15. Non, il n'aura pas trop chaud.

64.

1. [The] next² week¹ I shall have two writing lessons, but I shall not have a drawing lesson. 2. You will have (Sing.) a reward for your industry. 3. The day after to-morrow my nephew will have his writing book, his pencil, his pen and his inkstand. 4. Your nieces will be hungry and thirsty. 5. To-morrow you will have a fine day. 6. Next Monday we shall have a holiday. 7. Why? Because we have been very industrious and orderly. 8. Shall you have a music lesson [on] Thursday? 9. No, we shall not have a music lesson, but we shall have a German lesson on Friday.

65.

Future (*Futur*) of être, *to be*.

je serai, *I shall be*
 tu seras, *thou wilt be*
 il (elle) sera, *he (she) will be*
 on sera, *one will be*
 nous serons, *we shall be*
 vous serez, *you will be*
 ils (elles) seront, *they will be*

la Belgique, *Belgium*belge, *Belgian*la route, *the road, way*en route, *on the way*Jacques, *James*les vacances, *f. the vacations*du monde, *company*la fête, *the feast, holiday*alors (*adverb of time*), *then, at that time :**Will you never be satisfied, then, }* Ne serez-vous donc*Pray, will you never be satisfied, }* jamais satisfait

je ne serai pas, *I shall not be, etc*
 tu ne seras pas, *etc.*

serai-je *Shall I be? etc.*seras-tu? *etc.*ne serai-je pas? *Shall I not be?*ne seras-tu pas? *etc.*certainement, *certainly*la société, *the society*midi, *twelve o'clock (noon)*minuit, " (*midnight*)l'esclave, *m. & f. the slave*obtenu, *obtained, got*ne . . . point de, *not any*donc (*modal adverb*), *then, consequently*

1. Où seras-tu demain, mon ami? 2. Je serai demain matin à Paris. 3. Et où sera ton frère Jacques? 4. Mon frère Jacques sera en route pour la Belgique. 5. Quand sera-t-il à Bruxelles? 6. Il sera à Bruxelles à trois heures du soir et à Cologne à huit heures du matin. 7. Quand-serez-vous contents? 8. Nous serons contents quand nous aurons nos habits neufs. 9. Combien serez-vous dans votre classe après les vacances? 10. Nous serons quarante-quatre. 11. Votre cousine sera-t-elle heureuse, quand elle sera à la maison? 12. Oui, elle sera très contente. 13. Il n'y aura point de fêtes cette semaine. 14. A quel jour a-t-il fixé son départ? — A vendredi matin. 15. A quelle heure seront-ils à Milan? — A midi.

66.

1. When shall you be satisfied¹ then²? 2. When I (shall) have obtained the first prize. 3. Will my cousin Alice have company to-morrow evening? 4. No, she will not have company. 5. Will not the soldiers be too tired? 6. Will your father also be of our company? 7. Wilt thou be at home [on] Wednesday next? 8. Will our master be satisfied with (of) our exercises? 9. He will certainly be satisfied, if there are no mistakes. 10. At what o'clock will you be in school to-day, my dear little friend?

67.

Avoir: Conditional (*Conditionnel*). Être:

1. j'aurais, <i>I should have</i>	je serais, <i>I should be</i>
tu aurais, <i>thou wouldst have</i>	tu serais, <i>thou wouldst be</i>
Il (elle) aurait, <i>he (she) would have</i>	il (elle) serait, <i>he (she) would be</i>
nous aurions, <i>we should have</i>	nous serions, <i>we should be</i>
vous auriez, <i>you would have</i>	vous seriez, <i>you would be</i>
ils(elles) auraient, <i>they would have</i>	ils (elles) seraient, <i>they would be</i>

Compare the inflections of the Conditional with the Imperfect of avoir.

je n'aurais pas, etc., *I should not have, etc.*

aurais-je? etc., *should I have? etc.*

n'aurais-je pas? etc., *should I not have? etc.*

je ne serais pas; etc., *I should not be, etc.*

serais-je? *should I be? etc.*

ne serais-je pas? etc., *should I not be? etc.*

le général, *the general*

les troupes, *f. the troops*

la promenade, *the walk*

sans, *without, but for*

économe, *economical, saving*

la complaisance, *} the kindness*

la bonté,

tranquille, *quiet*

mécontent, *dissatisfied*

marché, *marched, walked*

prudent, *prudent, cautious*

charmé, *delighted*

occupé, *occupied*

si, (conjunction) *if, whether*

si, (adverb) *so*

voyagé, *travelled.*

1. Ma sœur *serait* contente, si elle avait ces fleurs. 2. J'*aurais* tort, si j'étais mécontent. 3. *Auriez*-vous fait cela? 4. Oui, j'*aurais* fait cela, si j'avais eu le temps. 5. Votre nièce *aurait*-elle raison, si elle avait donné son argent? 6. Non, elle n'*aurait pas* eu raison. 7. Le général *serait*-il victorieux, s'il avait assez de troupes? 8. Si Émile était appliqué, *aurait*-il vingt fautes dans son thème? 9. N'*auriez*-vous pas faim, si vous aviez marché? 10. Oui, nous *aurions* faim et soif. 11. Votre voisin *ne serait*-il pas riche, s'il avait été économe? 12. Cela *serait*-il vrai?

68.

1. I should have taken (made) a walk, if the weather had been fine. 2. You would be wrong. 3. They would be right. 4. But for your kindness we should be very unhappy. 5. My nephew would not be so ill, if he had been more cautious. 6. Our neighbour would be rich, if he were less prodigal. 7. We should be in London to-morrow, if we were not so busy. 8. We should be hungry and thirsty if we had walked so long. 9. They would be cold if they were in that country. 10. You would be warm if you had a cloak. 11. Would you have this kindness?

69.

-ill- in the middle, and -il at the end of a word, generally have what is called a liquid sound (to be learned from the master):—

bouteille, conseilla, bataille, travailler, paille, famille, fille, feuille;

soleil, éveillé, orgueil, œil, détail, travail, brillant.

Obs. The vowels **a** and **i** in **-ail** and **-aille** do not form a diphthong; the **a** must be sounded separately:—

bataille, pronounce bata-ye.

travail, „ trava-ye.

le papier, <i>the paper</i>	la feuille, <i>the leaf, sheet</i>	travaillé, <i>worked</i>
le soleil, <i>the sun</i>	(<i>of paper</i>)	brillant, <i>brilliant</i>
la bouteille, <i>the bottle</i>	le feuillet, <i>the leaf (of a</i>	éveillé, <i>awakened, awake</i>
la paille, <i>the straw</i>	<i>book)</i>	cueilli, <i>culled, gathered</i>
la famille, <i>the family</i>	le tailleur, <i>the tailor</i>	mouillé, <i>wet, wetted</i>
l'orgueil, <i>m. the pride,</i>	joué, <i>played</i>	couvert, <i>covered, cloudy</i>
<i>haughtiness</i>	le garçon, <i>the boy, wai-</i>	sale, <i>soiled, dirty.</i>
la fille, <i>the daughter</i>	<i>ter, the bachelor</i>	

1. As-tu travaillé ce matin? 2. Oui, j'ai travaillé et joué.
3. Le soleil était brillant hier matin. 4. Où sont les bouteilles?
5. Les bouteilles sont sur la paille. 6. Avez-vous vu sa famille?
7. Oui, mademoiselle, j'ai vu sa famille. 8. Il est sans orgueil.
9. Est-il éveillé? 10. Le tailleur a apporté votre gilet. 11. Où sont vos filles à présent? 12. Elles sont à l'école. 13. Où as-tu cueilli ces fleurs? 14. J'ai cueilli ces fleurs dans la prairie. 15. Pourquoi as-tu mouillé la feuille? 16. Les feuillets de votre livre sont sales. 17. Voici une feuille de papier.

70.

In this Exercise answer in French all the sentences which are interrogative.

1. Have you worked or played this morning? 2. Were the stars bright last evening? 3. Have the waiters filled the bottles? 4. Will your family be in Edinburgh next week? 5. Where were their daughters and nieces last Thursday? 6. Are the leaves of the trees not green? 7. Have you not two sheets of this paper? 8. Has the gardener gathered the fruit? 9. The sun would be very bright this morning, if the sky were not so cloudy. 10. The sun is the eye of the world. 11. Would you have this kindness? 12. Would my niece not be delighted, if she had this veil?

71.

gn has a sound like *ni* in the English word *union* :—
 agneau, compagnon, espagnol, Champagne, signe, gagné,
 Cologne, Allemagne, soigner, cigogne, Pologne.

la Pologne, *Poland*
 l'Espagne, *f. Spain*
 l'Allemagne, *f. Germany*
 la Champagne, *Champagne*
 la campagne, *the country*
 la Bretagne, *Brittany*
 la Grande-Bretagne, *Great Britain*
 l'Écosse, *f. Scotland*
 l'Irlande, *f. Ireland*
 la vigne, *the vine, vineyard*
 le terme, *the term*
 le fermier, *the farmer*
 le citoyen, *the citizen*
 la montagne, *the mountain*

la province, *the province*
 le compagnon, *m. } the companion*
 la compagne, *f. } the mate*
 défendu, *defended, forbidden*
 la différence, *the difference*
 le royaume, *the kingdom*
 digne, *worthy*
 entre, *between*
 uni, *united, smooth*
 catholique, *Catholic*
 protestant, *Protestant*
 situé, *situated*
 l'Espagnol, *the Spaniard*
 forment (3^d p. pl.) *form.*

Obs. Names of countries ending in e mute are feminine.

1. Avez-vous été en Pologne? 2. Non, monsieur, mais j'ai été en Allemagne et dans la Grande-Bretagne. 3. Les Espagnols sont-ils catholiques ou protestants? 4. Votre compagnon est-il à Cologne? 5. Non, mademoiselle, il est à Boulogne. 6. Il y a beaucoup de vignes en Espagne et en Champagne. 7. Votre nièce est-elle à la campagne? 8. Oui, madame, elle est partie hier avec sa campagne. 9. Quelle différence y a-t-il entre les termes *pays, patrie* et *campagne*? 10. Les citoyens ont défendu leur patrie. 11. La Russie est un grand pays. 12. Le fermier n'est pas dans la ville, mais à la campagne. 13. L'Angleterre, l'Écosse et l'Irlande forment le Royaume-Uni de Grande-Bretagne.

72.

1. Is he worthy of that reward? 2. How many pounds has he earned? 3. In what country is Cologne situated? In Germany. 4. Is your companion in the town or in the country? 5. England is the native country of Nelson. 6. Would they be in the country, if the weather was fine? 7. Brittany is a province of France. 8. Ireland is a part of Great Britain. Great Britain is more powerful than Spain. 9. Have you travelled in the mountains of Scotland? 10. You would not be so unhappy, my dear companions, if you were not so dissatisfied.

73.]	Avoir:	Imperative.	Être:
	aie, <i>have thou</i>		sois, <i>be thou</i>
	ayons, <i>let us have</i>		soyons, <i>let us be</i>
	ayez, <i>have ye</i>		soyez, <i>be ye</i> .
	ti sounds like ssi or cy (as: <i>mercy</i>):—		ti sounds like ti hard (as <i>Engl. tea</i>):—
	1) in the terminations tial, tiel, tieux:— partial, essentiel, ambitieux.		1) in the terminations tié, tier, tième:— amitié, moitié, portier, huitième.
	2) in tion (if not preceded by s, x):— action, consolation, révolution.		2) in tion preceded by s or x:— question, mixtion.
	3) in tie:— prophétie, aristocratie, Helvétie.		3) in tie (if the feminine of ti):— partie, bâtie, sortie.
	4) in tien of proper nouns: vénitien, helvétien.		4) in tien of common nouns:— le tien, je tiens, le maintien.

Most Substantives ending in *tion*, *tié*, *tie*, *té* are feminine. (See Eugène's Comp. French Gram. § 113.)

la prononciation, *the pronunciation*
 l'Helvétie, *f. Helvetia*
 l'Helvétien, *m. the Helvetian*
 l'amitié, *f. the friendship*
 la chose, *the thing*
 le bagage, *the luggage, baggage*
 la consolation, { *the consolation*
 the comfort
 l'affliction, *f. the affliction*

la Suisse, *Switzerland*
 la révolution, *the revolution*
 la question, *the question*
 ambitieux, *ambitious*
 précieux, *precious*
 correct, *correct*
 essentiel, *essential*
 éclaté, *burst out*
 abandonné, *abandoned*.

1. La prononciation anglaise est-elle difficile? 2. Oui, elle est très difficile. 3. Napoléon était très ambitieux. 4. Helvétie est l'ancien nom pour la Suisse. 5. Août est le huitième mois de l'année. 6. La vraie amitié est une chose précieuse. 7. Le portier a-t-il apporté mon bagage? 8. L'amitié est une consolation dans les afflictions. 9. Une prononciation correcte est essentielle.

74.

1. Where has he learnt his German pronunciation? 2. The Helvetians had abandoned their native country. 3. He is not worthy of your friendship. 4. This question is essential. 5. He has not understood my question. 6. The history of the English Revolution is very interesting. 7. Cromwell was very ambitious. 8. Your friendship is my consolation. 9. Let us have a good book. 10. Be [thou] prudent. 11. Be [ye] satisfied.

75.

ORDINAL NUMBERS.

le premier, }	<i>the first</i>	le dixième, <i>the tenth</i>
la première, }		³ le onzième, <i>the eleventh</i>
le second, la seconde, ¹	<i>the second</i>	le vingtième, <i>the twentieth</i>
le (la) deuxième, ²	„	le vingt et unième, <i>the 21st</i>
le troisième, <i>the third</i>		le vingt-deuxième, <i>the 22d</i>
le quatrième, <i>the fourth</i>		le trentième, <i>the thirtieth</i>
le cinquième, <i>the fifth</i>		le centième, <i>the hundredth</i>
³ le huitième, <i>the eighth</i>		le dernier, la dernière, <i>the last</i>
le neuvième, <i>the ninth</i>		l'avant-dernier, <i>the last but one.</i>

¹pronounce c = g. ²x = z. ³e not elided.

le rang, <i>the rank, place</i>	Jean, <i>John</i>	quel quantième, <i>which</i>
les mathématiques, <i>f. mathematics</i>	Noël, <i>m., Christmas</i>	<i>day of the month?</i>
la honte, <i>the shame</i>	paresseux, <i>idle</i>	le congé, <i>the holiday</i>
avoir honte, <i>to be ashamed</i>	honteux, <i>shameful, ashamed</i>	mort, (<i>adj.</i>) <i>dead</i>
le successeur, <i>the successor</i>	fi donc! <i>for shame!</i>	la mort, <i>death</i>
Henri, <i>Henry</i>	tant mieux! <i>so much</i>	né, <i>born</i>
Edouard, <i>Edward</i>	<i>the better!</i>	Frédéric, <i>Frederick.</i>

Cardinal Numbers are used in French instead of Ordinal with the names of Sovereigns and the days of the month, except the first:—

François premier, <i>Francis the first;</i>	le premier mai, <i>the first of May</i>
Henri deux, <i>Henry the second;</i>	le deux juin, <i>June the 2nd</i>
Louis quatorze, <i>Louis the fourteenth;</i>	le vingt et un février, <i>February the 21st.</i>

1. Es-tu le *premier* de la classe? 2. Non, monsieur, je suis le *vingt et unième*. 3. Quel est ton rang en classe, mon fils? 4. Je suis à présent le *deuxième* en latin, et le *neuvième* en mathématiques. 5. Et en français? 6. En français je suis le *onzième*. 7. Comment, le *onzième*? mais, n'étais-tu pas le *premier*? 8. Oui, mon père, l'année *dernière* j'étais le *premier*.

76.

1. Henry is the first in (of) his class, Charles the second, Edward the fifth, Frederick the eleventh, John the twenty-first, Alfred the last but one, and James the last. 2. Which is your place in mathematics? 3. I am the thirtieth. 4. That is disgraceful; for shame, you idle fellow! 5. What day of the month have we to-day. 6. To-day is the 31st of March. 7. To-morrow is the first of April. 8. [On] the first of next month we shall have a holiday. 9. So much the better! 10. James was born [on] the 21st of June 1851.

77.

Avoir: Future Past (*Futur Passé*). **Être:**

j'aurai eu, <i>I shall have had,</i>	j'aurai été, <i>I shall have been,</i>
tu auras eu <i>etc.</i>	tu auras été <i>etc.</i>
il aura eu	il aura été
nous aurons eu	nous aurons été
vous aurez eu	vous aurez été
ils auront eu.	ils auront été.

Observe the following use of the Future Past, to express probability or supposition:—

Pourquoi n'est-il pas venu?

Why did he not come?—

Il aura été malade.

He probably has been ill.

y, *there*
pendant, *during*
l'édition, *f. the edition*
tard, *late*

le boulanger, *the baker*
l'autre, *the other*
un (une) autre, *another*
le pharmacien, *the chemist.*

1. Adolphe est venu deux heures trop tard. 2. Où aura-t-il été pendant ce temps? 3. Il aura été à l'école. 4. Pourquoi le maître n'est-il pas venu? 5. Il n'aura pas eu le temps. 6. Serez-vous à Lyon demain? 7. Non, pas demain, mais nous y serons après-demain, et samedi prochain nous aurons déjà été à Marseille. 8. Pourquoi n'ont-ils pas acheté du pain blanc? 9. Le boulanger n'aura eu que du pain noir. 10. Quel roi fut le successeur de Henri trois de France? — Ce fut Henri quatre. 11. Et qui fut le successeur de Henri quatre? — Louis treize.

78.

1. Why has your nephew bought this edition of Shakespeare? 2. The bookseller [probably] had not (Fut. past) another edition. 3. Why did (is) he not come? 4. He [probably] has not had time. 5. Will they have been at school? 6. They will have been at church. 7. Will they have had (the) time? 8. They will not have had time. 9. He died (is dead) this morning. 10. Christmas is always on the 25th of December. 11. Henry the Eighth died on the 28th of January 1547.

79.

Avoir: Conditional Past (*Conditionnel Passé*). **Être:**

j'aurais eu, <i>I should have</i>	j'aurais été, <i>I should have</i>
tu aurais eu <i>had, etc.</i>	tu aurais été <i>been, etc.</i>
il aurait eu	il aurait été
nous aurions eu	nous aurions été
vous auriez eu	vous auriez été
ils auraient eu.	ils auraient été.

Aurais-je eu? <i>etc. Should I</i>	Aurais-je été? <i>Should I</i>
Je n'aurais pas eu, <i>I should not</i>	Je n'aurais pas été, <i>I should not</i>
N'aurais-je pas eu? <i>Should I not</i>	N'aurais-je pas été? <i>Should I not</i>

For practice conjugate in all persons sing. and plur.:—

J'aurais eu le premier prix, si j'avais été appliqué,	
la distance,* <i>the distance</i>	humain, <i>human, humane</i>
le théâtre, <i>the theatre</i>	imprudent, <i>imprudent, rash</i>
le danger, <i>the danger</i>	la récompense,* <i>the reward</i>
la pitié, <i>the pity</i>	la compagnie, <i>the company</i>
la bataille, <i>the battle</i>	l'examen, <i>m. the examination</i>
l'avantage, <i>m. the advantage</i>	indisposé, <i>unwell</i>
tant de, <i>so many</i>	le malheur, <i>the misfortune</i> .

* *Substantives ending in -ence, -ance are feminine, except le silence.*

1. J'aurais eu beaucoup de plaisir à la campagne, si le temps avait été beau. 2. J'aurais été au concert, si je n'avais pas été indisposé. 3. N'auraient-ils pas eu pitié de ces malheureux, s'ils avaient été humains? 4. N'aurait-il pas eu le premier prix, s'il avait travaillé? 5. N'auraient-ils pas été charmés de votre visite? 6. Nous aurions été en grand danger, si les ennemis avaient gagné la bataille. 7. Vous auriez eu un grand avantage sur nous, si vous aviez eu le premier prix. 8. Vous auriez été bien imprudent, si vous étiez parti avec lui. 9. Nous n'aurions pas eu cet argent sans votre complaisance. 10. S'ils avaient été appliqués, ils n'auraient pas eu tant de fautes.

80.

1. We should have had much pleasure in Paris, if we had had a friend in that large city. 2. If we had been at home we should have had the pleasure (of) [to] be in his company. 3. Would you have friends, if you were not so rich? 4. If the master had had (the) time, the examination would have taken place. 5. They would have been very unhappy. 6. Would you not have had pity on* this man, if you had known his misfortune? 7. Yes we should have had pity on* him. 8. You would not have been in danger if you had not been imprudent.

81.

THE FIRST CONJUGATION.

comprises all Verbs ending in -er in the Infinitive.

Infinitive:— parl-**er**, *to speak*

Present Participle:— parl-**ant**, *speaking*

Past Participle:— parl-**é**, *spoken.*

For the Formation of Tenses from the Principal Parts see Appendix

Present Indicative:—

je parle,	<i>I speak, I am speaking, I do speak,</i>
tu parles,	<i>thou speakest, thou art speaking,</i>
il (elle) parle,	<i>he (she) speaks, he (she) is speaking.</i>
on parle,	<i>one speaks, one is speaking,</i>
nous parlons,	<i>we speak, we are speaking,</i>
vous parlez,	<i>you speak, you are speaking,</i>
ils (elles) parlent,	<i>they speak, they are speaking.</i>

Imperative:—

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
1. — — —	parlons, <i>let us speak</i>
2. parle, <i>speak thou</i>	parlez, <i>speak ye</i>
3. qu'il, elle parle, <i>let him, herspeak</i>	qu'ils parlent, <i>let them speak.</i>

Je ne parle pas, *I do not speak; or I am not speaking,*

tu ne parles pas, etc.

Parlé*-je? *Do I speak? or Am I speaking? etc.*

parles-tu? etc.

Ne parlé*-je pas? *Do I not speak? or Am I not speaking?*

ne parles-tu pas? etc.

* See Observation below.

A verb may also be made interrogative by putting *est-ce que* (literally "is it that") before the affirmative:—

<i>Do I speak? etc.</i>	<i>Do we speak? etc.</i>
Est-ce que je parle?	Est-ce que nous parlons?
est-ce que tu parles?	est-ce que vous parlez?
est-ce qu'il parle?	est-ce qu'ils parlent?
est-ce qu'elle parle?	est-ce qu'elles parlent?

Est-ce que je ne parle pas? etc. *Do I not speak? etc.*

Obs. This latter construction is preferred especially in the 1st p. sing. Prest. Indic. of many verbs for the sake of euphony:—

Est-ce que je corrige? *instead of* Corrigé-je?

Est-ce que je vends? „ vends-je?

To be conjugated like *parler*:—

trouver, <i>to find</i>	fermer, <i>to shut, close</i>	travailler, <i>to work</i>
aimer, <i>to love</i>	montrer, <i>to show</i>	donner, <i>to give</i> .

Practice:— je parle français, je ne parle pas mal,
 tu parles italien, tu ne parles pas haut,
 il parle espagnol, etc. il ne parle pas bien, etc.

le chapeau, *the hat, bonnet*

le piano, *the piano*

mademoiselle, *Miss*

la demoiselle, *the young lady*

la carte, *the card, map*

correctement, *correctly*

distinctement, *distinctly*

eh bien! *well!*

ce qui (Subject) } *that which,*

ce que (Object) } *what*

de bonne heure, *early*

au lieu de, *instead of*

jouer de, *to play* (a musical instrument)

jouer à, *to play* (at a game)

chanter, *to sing*

étudier, *to study*

commencer, *to begin*

honorer, *to honour*

regarder, *to regard, to look (at)*

chercher, *to search, to look (for)*

écouter, *to listen*

babiller, *to chatter*

oublier, *to forget*

apporter, *to bring*.

1. Je joue et tu travailles. 2. Il aime à étudier. 3. Parlez-vous anglais, mademoiselle? 4. Non, monsieur, je ne parle pas anglais, mais je parle allemand. 5. Eh bien, parlons un peu allemand. 6. Mes frères travaillent, mon cousin travaille aussi. 7. Écoutez, le maître commence à parler. 8. Fermez la porte, et apportez les livres. 9. Regardez bien! 10. Écoutons au lieu de babiller. 11. Mon oncle joue aux cartes et mon cousin joue du violon. 12. N'oubliez-vous pas votre leçon? 13. Non, nous n'oublions pas nos leçons. 14. Nous parlons correctement et vous parlez distinctement. 15. Est-ce que vous étudiez, mes élèves? 16. Oui, monsieur, nous étudions assidûment. 17. Est-ce qu'ils n'apportent pas leurs livres? 18. Non, madame, mais ils apportent leurs cahiers. 19. Comment trouvez-vous ces pommes? 20. Nous trouvons ces pommes excellentes.

82.

1. I speak French to my cousins (f.) and they speak Italian to their sisters. 2. Do they also speak Spanish? 3. No, they do not (speak Spanish). 4. Are you working or playing? 5. We are not playing, we are working. 6. We often¹ forget² what we have learnt. 7. Do you not think (find) my hat too small? 8. We esteem and honour a child that honours his father and (his) mother. 9. What do you look [for]? 10. I am looking [for] my dog. 11. You speak very well, but you do not study enough. 12. Is your niece working? 13. No, she is not (working) she is playing (of) the piano. 14. Let him shut the window and (let him) bring a chair.

83.

Possessive Pronouns (*Pronoms Possessifs*).

Singular.

Plural.

Masc.

Fem.

Masc.

Fem.

le mien,	la mienne,	mine,	les miens,	les miennes,
le tien,	la tienne,	thine,	les tiens,	les tiennes,
le sien,	la sienne,	his, hers, its,	les siens,	les siennes,
le nôtre,	la nôtre,	ours,		les nôtres,
le vôtre,	la vôtre,	yours,		les vôtres,
le leur,	la leur,	theirs,		les leurs.

Observe that in French Possessive Pronouns (like Possessive Adjectives, see Ex. 15) agree in Gender and Number with the Noun whose place they supply.

Charles a mon crayon, il a perdu le sien.

Charles has my pencil, he has lost his (own).

Louise a mon crayon, elle a perdu le sien.

Louisa has my pencil, she has lost hers.

Jean a ma plume, il a perdu la sienne.

John has my pen, he has lost his.

Émilie a ma plume, elle a perdu la sienne.

Emily has my pen, she has lost hers.

Mes amis ont mon livre, ils ont vendu le leur.

My friends have my book, they have sold theirs.

Mes amies ont mon livre, elles ont vendu le leur.

My friends (f.) have my book, they have sold theirs.

Mes amis ont ma poire, ils ont mangé la leur.

My friends have my pear, they have eaten theirs.

Mes amis ont mes plumes et mes crayons, ils n'ont pas trouvé les leurs (m. & f.).

My friends have taken my pens and pencils, they have not found theirs.

Elle a mes gants, elle a égaré les siens.

She has my gloves, she has mislaid hers.

Il a mes noix, il a mangé les siennes.

He has my nuts, he has eaten his (own) etc.

Possessive Pronouns must be carefully distinguished from the Possessive Adjectives mon, ma, ton, ta, son, sa, etc. (see Ex. 15).

Mon, ton, son, stand, for the sake of euphony, instead of *ma, ta, sa*, before feminine substantives beginning with a vowel or silent *h*:

mon âme, *ton* habitude, *instead of* *ma* âme, *ma* habitude.

le bienfait, *the blessing*
la carte, *the map, card*
l'impératrice, *the empress*
la raison, *the reason*
mais non, *why, no!*
les mœurs, *f. the manners*
agrandi, *enlarged*
la langue, *the tongue, language*

le monument, *the monument*
bientôt, *soon*
ancien, *ancient, old*,
achevé, *finished*
est-ce là? *is that?*
sont-ce là? *are those?*
tout à l'heure, *just now, pre-*
sently.

1. As-tu lu mon livre, Alfred? 2. Oui, mon ami, j'ai lu mon livre et *le tien*. 3. Est-ce là ta plume? 4. Oui, c'est *la mienne*. 5. Est-ce là votre crayon? 6. Mais non, c'est *le vôtre*. 7. Avez-vous écrit votre lettre? 8. Oui, ma sœur; avez-vous aussi écrit *la vôtre*? 9. Est-ce là mon parapluie? 10. Oui, c'est *le tien*. 11. As-tu porté ma lettre à la poste? 12. J'ai porté *la mienne*, mais je n'ai pas vu *la tienne*. 13. Sont-ce là vos bottes? 14. Oui, monsieur, ce sont *les nôtres*. 15. L'impératrice Catherine a agrandi son empire, mais Napoléon a perdu *le sien*. 16. Le portier a-t-il apporté vos bagages? 17. Oui, et il a aussi apporté *les leurs*. 18. Emile a écrit sa lettre, mais Jean n'a pas écrit *la sienne*. 19. Guillaume a fini son thème ce matin, et Jules a commencé *le sien* cette après-midi. 20. Marie aura bientôt achevé son ouvrage, mais Emilie n'a pas encore commencé *le sien*. 21. Sophie cherche sa montre et Julie cherche aussi *la sienne*.

84.

1. Are these your letters or theirs? 2. They (ce) are ours. 3. Am I not thy friend and art thou not mine? 4. Thy sisters and mine would have (be) departed (fem. pl.) if they had not been too late. 5. My sister is of the same age as yours. 6. You have your reasons and I have mine. 7. The manners of (the) ancient nations were very different from (of) ours. 8. Your letters are much longer than mine (sing.). 9. This officer is my friend, is he not also thine? 10. James is bringing his books, but John is not bringing his. 11. Edward is looking [for] his pen, Edward has lost his, and Emily has forgotten hers. 12. The first house in (of) the street is mine, the second is yours, the third is his, and the fourth is theirs. 13. Do you think (find) my garden larger than yours? 14. Yes (Sir), but I find my meadow larger than yours.

85.

Imperfect (*Imparfait*).

je parlais, <i>I was speaking, I</i>	parlais-je? <i>was I speaking? etc.</i>
tu parlais, <i>did speak, I used</i>	parlais-tu? <i>etc.</i>
il parlait, <i>to speak, etc.</i>	<i>I was not speaking, etc.</i>
nous parlions,	je ne parlais pas, <i>etc.</i>
vous parliez,	<i>Was I not speaking? etc.</i>
ils parlaient,	ne parlais-je pas? <i>etc.</i>

Conjugate like "parler"—

penser, *to think*, demeurer, *to reside*, dessiner, *to draw*, danser, *to dance*.

Practice:— je parlais de la guerre, je ne parlais pas du roi,
tu parlais du voisin, etc. tu ne parlais pas à mon ami, etc.

l'étude, <i>f. the study</i>	de bon appétit, <i>with good</i>	manger, <i>to eat</i>
le Grec (<i>f. Grecque</i>) <i>the</i>	appetite, <i>heartily</i>	habiter, <i>to inhabit</i>
<i>Greek</i>	la rue, <i>the street</i>	adorer, <i>to worship</i>
Dieu, <i>m. God</i>	Jeanne, <i>Jane</i>	brûler, <i>to burn</i>
le dieu, <i>the (heathen) god</i>	absent, <i>absent</i>	empêcher, <i>to prevent</i>
la déesse, <i>the goddess</i>	sous, <i>under</i>	vrai, <i>true</i>
l'appétit, <i>m. the appetite</i>	préférer, <i>to prefer</i>	pendant que (<i>conj.</i>) <i>while</i>
		pendant (<i>prep.</i>) <i>during</i>

The following questions to be translated and answered in French:

1. Que cherchais-tu tout à l'heure?
2. Cherchiez-vous votre crayon ou le mien?
3. N'aimiez-vous pas à danser, lorsque vous étiez jeune?
4. Pourquoi préfériez-vous le français à l'allemand?
5. Dans quelle rue demeuriez-vous, lorsque vous étiez à Paris?
6. Qui habitait votre maison pendant que vous étiez absents?
7. Quand vous étiez à l'école, aimiez-vous l'étude de la géographie?
8. Oui, monsieur et nous dessinions souvent des cartes.
9. A quoi pensais-tu tout à l'heure?
10. Autrefois tu aimais le travail, maintenant tu aimes le jeu.
11. Les Romains brûlaient leurs morts.
12. Pendant que nous jouions, ils travaillaient.

86.

1. Charles was looking for his friends, and Alice was looking for hers.
2. The ancient Greeks and Romans adored (used to adore) a great number of gods and goddesses.
3. Were you not looking [for] your hat just now?
4. Why did you not study when you were young?
5. Because I was often ill, I often² had¹ the head-ache.
6. Yet you used to eat very heartily.
7. That is true, but the head-ache did not prevent the appetite.
8. When they were in Germany, they used to sing with their friends.
9. The sisters were playing the piano, and the brothers were listening.
10. What language did the ancient Romans speak?
11. They used to speak (the) Latin.

87.

Preterite (*Passé Défini*).

je parlai, <i>I spoke etc.</i>	parlai-je? <i>did I speak? etc.</i>
tu parlas	parlais-tu? <i>etc.</i>
il parla	<i>I did not speak, etc.</i>
nous parlâmes	je ne parlai pas, <i>etc.</i>
vous parlâtes	<i>Did I not speak? etc.</i>
ils parlèrent.	ne parlai-je pas? <i>etc.</i>

Conjugate like "parler"—

quitter, <i>to leave</i>	continuer, <i>to continue</i>	remporter, <i>to carry off</i>
visiter, <i>to visit</i>	commander, <i>to command</i>	retourner, <i>to return.</i>
la chanson, <i>the song</i>	aussitôt que, <i>as soon as</i>	
le chemin de fer, <i>the railway</i>	déjeuner, <i>to breakfast</i>	
la Grèce, <i>Greece</i>	aller (irr.), <i>to go</i>	
Tarquin, <i>Tarquinius</i>	sonner, <i>to ring, to strike (clock),</i>	
Néron, <i>Nero</i>	frapper, <i>to strike, to beat</i>	
le lendemain, <i>on the following day</i>	chasser, <i>to expel, to hunt</i>	
chemin faisant (pron. ai=e), <i>on the way</i>	neiger, <i>to snow</i>	
la gare, <i>the railway station</i>	fonder, <i>to found.</i>	

The English preposition **on** before dates is not translated in French.

1. Nous arrivâmes assez tôt pour déjeuner.
2. Fûtes-vous hier au soir au théâtre?
3. Non, nous ne fûmes pas au théâtre.
- mais nous fûmes au concert, où Madame Malibran *chanta* une belle chanson.
4. Nous quittâmes le concert à dix heures.
5. Aussitôt que nous eûmes déjeuné, nous allâmes à l'école.
6. Nous arrivâmes à la gare du chemin de fer à neuf heures du matin.
7. Aussitôt que mes frères arrivèrent à Londres, ils visitèrent l'exposition.
8. Quel roi remporta la victoire de Crécy?
9. Quel général commanda les Anglais contre le roi Théodore?
10. Qui fonda la ville de Rome?
11. Dieu créa l'univers.

88.

1. Yesterday evening I studied my lesson and then I drew a head.
2. As soon as they had breakfasted they visited the town.
3. The Roman expelled (the) king Tarquinius and founded a republic.
4. Were you at the railway station yesterday?
5. Which Roman² emperor¹ burned Rome? Nero?
6. Did Xerxes continue the war, when he had lost the battle of Salamis?
7. No, he did not continue the war, but he left Greece and returned to (en) Asia.
8. Last³ Friday¹ we left the town and visited the country.
9. On the following day we continued our journey.
10. On Sunday we visited the cathedral, and on Monday we returned home.

89.

Positive.	Comparative.	Superlative.
grand	plus grand	le plus grand
grande	plus grande	la plus grande
grands	plus grands	les plus grande
grandes	plus grandes	les plus grandes

The Comparison of Superiority is formed by putting plus (more) before the Positive, and the Superlative by putting the definite article before the Comparative.

The Comparison of Inferiority is expressed by moins, that of Equality by aussi, si:—

grand, great; moins grand, (less great), not so great; le moins grand, the least; aussi grand, as great; pas si (aussi) grand, not so great.

Le plus grand pays, or Le pays le plus grand; The largest country.

Obs. In after Superlatives is generally translated by de (of).

le Rhin, the Rhine	les Pyrénées, f. the Py-	la cathédrale, the cathedral
l'Europe, f. Europe	renees	l'éducation, f. the edu-
l'Asie, f. Asia	généreux, generous	cation
l'Afrique, f. Africa	que (after comparisons)	le cuivre, the copper
l'Australie, f. Australia	than	le plomb, the lead
l'Amérique, f. America	le silence, the silence	peuplé, populous, inhabited
l'Égypte, f. Egypt	la nuit, the night	pesant, heavy.
les Alpes, f. the Alps	le bruit, the noise	

1. L'Angleterre est *plus grande* que la Hollande, mais elle est *plus petite* que l'Allemagne. 2. Quel est le *plus grand* pays de l'Europe? 3. C'est la Russie qui est le *plus grand* pays de l'Europe. 4. Quels sont les *plus hauts* monuments du monde? 5. Les pyramides d'Égypte sont les *plus hauts* monuments du monde. 6. La Belgique est *plus petite* que le Portugal, mais elle est *plus peuplée*. 7. La cathédrale d'Anvers est une *des plus hautes* de l'Europe. 8. Quel est le métal le *plus précieux*? 9. L'argent est-il *plus pesant* que le fer? 10. Oui, l'argent est *plus pesant* que le fer, mais il n'est pas aussi pesant que l'or.

90.

1. (The) gold is heavier than (the) silver. 2. Are the Alps higher than the Pyrenees? 3. The Danube is longer than the Rhine, but the Volga is the longest river in Europe. 4. The silence of the night is more pleasant than the noise of the day. 5. The richest² man¹ is not always the happiest. 6. Francis is the most obedient and the most attentive scholar in the whole¹ class. 7. Why have you not waited longer? 8. A good education is the greatest of blessings. 9. (The) silver is more precious than the copper. 10. London is the largest city in the world.

91.

IRREGULAR COMPARISON.

bon	} <i>good</i> ;	meilleur	} <i>better</i> ;	le meilleur	} <i>the best</i>
bonne		meilleure		la meilleure	
mauvais(e)	} <i>bad</i> ;	pire*	} <i>worse</i> ;	le (la) pire*	} <i>the worst</i>
		or plus mauvais,		le (la) plus mauvais(e)	
petit(e),	} <i>little</i> ;	moindre,	} <i>less</i> ;	le (la) moindre,	} <i>the least</i>
		plus petit(e),		le (la) plus petit(e),	

smallest.

*pire worse in a moral sense,
plus mauvais „ physical „ .

la tempérance, <i>temperance</i>	le reproche, <i>the reproach</i>	l'événement, <i>m. the even</i>
la traduction, <i>the translation</i>	le vent, <i>the wind</i>	déraciner, <i>to uproot</i>
le remède, <i>the remedy</i>	la tempête, <i>the storm</i>	attrister, <i>to grieve</i>
le souvenir, <i>the recollection</i>	le moyen, <i>the means</i>	sévère, <i>strict</i>
le souvenir, <i>the recollection</i>	le roseau, <i>the reed</i>	violent, <i>violent</i>
le mensonge, <i>the falsehood</i>	le mal, <i>the evil</i>	conserver, <i>to preserve</i>
hoo', <i>lying</i>	l'acier, <i>m. the steel</i>	to keep.

1. La bière anglaise est *meilleure* que la bière allemande.
2. Le vin de Bordeaux est *meilleur* que le vin de Rousillon, mais le vin de Champagne est le *meilleur*.
3. La traduction de mon cousin est *meilleure* que la mienne, mais la vôtre est *la meilleure*.
4. Qui est-ce qui a fait le *meilleur* thème?
5. C'est cet élève appliqué qui a fait le *meilleur* thème.
6. Le remède est souvent *pire* que le mal.
7. Quels sont les *pires* des ennemis?
8. Ce sont les flatteurs qui sont les *pires* des ennemis.
9. Où trouve-t-on le *meilleur* fer?
10. Dans quels pays fait-on le *meilleur* acier?
11. C'est en Angleterre qu'on fait le *meilleur* acier.
12. Je n'ai pas le *moindre* souvenir de cet événement.

92.

1. (The) English steel is better than (the) German steel.
2. The remedies are often worse than the diseases.
3. Be better, and you will be happier.
4. Charles' exercise is not worse than thine.
5. His reasons are better than yours.
6. The least reproach grieves my niece.
7. Your paper is not so good as theirs.
8. The strictest² laws¹ are not always the best.
9. (The) Temperance is the best means of preserving* (the) health.
10. John is my best friend.
11. The best pupils have done the best exercises.
12. The distance from London to Brighton is less than that** from London to Dover.

* Infinitive. ** celle.

93.

FORMATION OF ADVERBS.

Adverbs may be formed from Adjectives by adding -ment
Adj. fidèle, faithful, Adv. fidèlement, faithfully.

If the Adjective ends in a consonant, -ment is added to the feminine:—

m. heureux, f. heureuse, fortunate; heureusement, fortunately.
m. actif, f. active, active; activement, actively.

Adjectives in nt change this nt into m:—

constant, constant; constamment, constantly.
patient, patient; patiemment, patiently.

COMPARISON OF ADVERBS.

The degrees of comparison of Adverbs are formed like those of Adjectives:—

<i>pleasantly,</i>	<i>more pleasantly,</i>	<i>the most pleasantly.</i>
<i>agréablement,</i>	<i>plus agréablement,</i>	<i>le plus agréablement.</i>

The following Adverbs form their degrees of comparison irregularly:—

<i>bien, well</i>	<i>mieux, better</i>	<i>le mieux, best</i>
<i>mal, badly</i>	<i>pis</i>	<i>le pis</i>
	<i>plus mal</i>	<i>le plus mal</i>
		<i>} worse</i>
<i>peu, little</i>	<i>moins, less</i>	<i>le moins, least</i>
<i>beaucoup, much</i>	<i>plus, more</i>	<i>le plus, most.</i>

Obs. pis, worse in a moral sense. (See Exc. 91.)
plus mal, worse in a physical sense.

<i>la plante, the plant</i>	<i>celui qui, he who</i>
<i>l'ambassadeur, m. the ambassador</i>	<i>en effet, in fact, indeed</i>
<i>l'ambassadrice, f. the ambadress</i>	<i>rendu, rendered, given back</i>
<i>l'accueil, m. the reception, welcome</i>	<i>imprimé, printed, impressed</i>
<i>tant pis, so much the worse</i>	<i>égal, equal.</i>

1. Ce livre est bon, il est très bien écrit. 2. Cette plante est rare; on trouve rarement cette plante. 3. Ton thème est mauvais, il est très mal écrit. Tant pis! 4. Le thème de cet écolier, qui est beaucoup plus jeune que vous, est meilleur que le vôtre, il est beaucoup mieux écrit. 5. Notre ambassadeur a été reçu mieux que le vôtre; il a reçu un meilleur accueil. Tant mieux! 6. J'ai très peu d'amis; j'ai moins d'amis que vous. 7. Regardez bien votre traduction, elle est bien écrite, mais mal rendue. 8. Vous êtes très patiente, mademoiselle, vous avez patiemment écouté.

94.

1. These flowers are rare. 2. We rarely¹ find² these flowers. 3. Your translation is good, it is better than this one*, in fact it (ce) is the best translation. 4. It is better written than the others. 5. This book is bad, it is badly printed; it is worse than yours, it is worse printed. 6. It (ce) is the worst of all. 7. So much the worse. 8. Does your aunt speak English² well¹? 9. She speaks English very badly, she speaks worse English than her son and (her) daughter. 10. He has been very fortunate. * celle-ci.

95.

FORMATION OF THE PLURAL OF NOUNS (cont^d. from Ex. 23).

Singular.

Plural.

le beau château,	<i>the fine castle;</i>	les beaux châteaux.
le jeu nouveau,	<i>the new game;</i>	les jeux nouveaux.

Substantives ending in -eau, -eu, and Adjectives in -eau add x in the Plural. The following six Substantives also take x:

le bijou, *the jewel*
 le caillou, *the pebble*
 le chou, *the cabbage*

le genou, *the knee*
 le hibou, *the owl*
 le joujou, *the plaything*

le chameau, *the camel*
 le désert, *the desert*
 l'enveloppe, *f. the envelope*
 le drapeau, *the banner, standard*
 le cheveu, *the hair*
 allumé, *lighted*
 chargé, *loaded*

faux, *false*
 fléchi, *bent*
 brun, *brown, dark*
 arboré, *hoisted*
 rouge, *red*
 bruyant, *noisy*
 supporté, *endured*.

1. Avez-vous admiré les *châteaux* de Douvres? 2. Oui, ils sont très *beaux*. 3. Les *chameaux* ont supporté longtemps la soif. 4. Les *cailloux* sont plus utiles que les *bijoux*. 5. Où avez-vous acheté les *chapeaux* de vos enfants? 6. Les *jeux* de vos enfants sont trop bruyants. 7. Les Français ont arboré les *drapeaux* rouges. 8. Athalie a fléchi les *genoux* devant les faux dieux. 9. Nous avons deux *nouveaux* maîtres. 10. Vos *cheveux* sont bruns. 11. Qui a allumé les *feux*? 12. Voici vos *joujoux*.

96.

1. In these castles there are several beautiful pictures. 2. The camels have bent their knees to * be loaded (pl.). 3. The camels are the ships of the desert. 4. They have lighted the fires and hoisted the banners. 5. What beautiful games! 6. Your nephew's hair (pl.) is dark. 7. Your jewels are precious. 8. (The) jewels are not so useful as (the) pebbles. 9. These playthings are amusing. 10. Our two new masters are very strict. 11. Her hair is (are) red. 12. Mine is (are) dark. * pour.

97.

Singular.

le cheval, *the horse*
 le mal, *the evil*
 le travail, *the work*
 le corail, *the coral*
 général, (*adj.*) *general*

Plural.

les chevaux, *the horses*
 les maux, *the evils*
 les travaux, *the works*
 les coraux, *the corals*
 généraux, *general*.

Most Nouns in -al, and a few in -ail, change this ending into -aux in the Plural.

(For Exceptions see Eugène's Comp. French Gr. §§ 19-21.)

la patience, *patience*
 le journal, *the newspaper*
 tout, *m. (pl. tous)* } *the whole, all, every*
 toute, *f. (pl. toutes)* }
 l'écaille, *f. the scale (of fish etc.)*

l'amiral, *the admiral*
 avantageux, *profitable*
 nourri, *fed. nourished*
 souffert, *suffered*
 la laine, *the wool*.

1. Les chevaux sont [des] animaux très utiles. 2. Y a-t-il des canaux dans ces pays? 3. Quand aurez-vous fini vos travaux? 4. Quels sont les métaux les plus utiles? 5. Vos neveux ont-ils vendu leurs chevaux? 6. Les amiraux anglais ont-ils pris ces drapeaux sur* l'ennemi? 7. Votre père a-t-il lu les journaux d'aujourd'hui? 8. Les coraux sont rouges. 9. Ils ont souffert ces maux avec patience. 10. Ces travaux sont très avantageux au commerce. 11. Les journaux du soir ne sont pas arrivés. 12. Dieu a donné des plumes aux oiseaux, des écailles aux poissons et de la laine aux brebis.

* from.

98.

1. The canals are profitable for (the) commerce. 2. (The) men are equal before God. 3. Have you read the evening papers*? 4. No, but I have read the morning papers*. 5. (The) English² horses¹ are better than (the) French² horses¹, they are better fed. 6. (The) iron is the most useful of all (the) metals. 7. These birds are very fine. 8. There are many animals in this forest. 9. Have they finished their works? 10. No, they have not yet finished their works. 11. Spain is nearly as large as France. 12. The port of Marseilles is the largest port in (of) France.

* papers of the evening, morning.

99.

PLURAL OF NOUNS (Irregular).

le ciel, *the sky, heaven*l'œil, *the eye*l'aïeul, *the grandfather*les cieux, *skies, the heavens*les yeux, *the eyes*{ les aïeux, *the ancestors*{ les aïeuls, *the grandfathers.*

Obs. ciel and œil also form their plural regularly (see Eugène's *Comp. Gram.* § 21).

raconter, *to relate, to tell*la neige, *the snow*la gloire, *the glory*le grain, *the grain, seed*la moutarde, *the mustard*l'action, *f. the action*l'oreille, *f. the ear*la bouche, *the mouth*la vertu, *virtue*bleu (*plur. bleus*) *blue*levé, *lifted, raised*simple, *plain, simple*semblable, *similar, like*mal aux yeux, *sore eyes*comme, *as*tout ce qu'il faut, *all that is required.*

1. Les cieux racontent la gloire de Dieu. 2. Vos aïeuls parlent toujours de la gloire de leurs aïeux. 3. Votre neveu a mal aux yeux. 4. Les cheveux de mes aïeuls sont blancs comme la neige. 5. Les malheureux ont levé les yeux au ciel. 6. Le royaume des cieux est semblable à un grain de moutarde. 7. Les généraux ont perdu deux batailles. 8. L'or n'est pas le plus utile de tous les métaux.

100.

1. Our ancestors were more simple than we. 2. (The) Italy is under one of the finest skies of Europe. 3. His eyes are blue. 4. We have honoured the virtues of our ancestors by our actions. 5. Have you still your two grandfathers? 6. (The) gold is more precious than all the other metals. 7. (The) man has two eyes, two ears and one mouth. 8. The English admirals have captured three Spanish vessels. 9. Our grandfather has sore eyes.

101.

THE PARTITIVE ARTICLE (compare Ex. 49).

le pain, *the bread*la viande, *the meat*l'eau, *the water*l'herbe, *the grass*les livres, *the books*les amis, *the friends*les poires, *the pears.*du pain, *some or any bread*de la viande, - - *meat*de l'eau - - *water*de l'herbe - - *grass*des livres, - - *books*des amis, - - *friends*des poires, - - *pears.*

Obs. Bear in mind that in English some and any are often not expressed, but simply understood. Translate for practice:—

the butter, some (or any) butter,	of the butter,	to the butter,	butter;
the beer, some (or any) beer,	of the beer,	to the beer,	beer;
the ink, some (or any) ink,	of the ink,	to the ink,	ink;
the horses, some (or any) horses,	of the horses,	to the horses,	horses;
some evils, the evils, evils;	gold, the gold, any gold;		
the shame, any shame, to the shame;	the heroes, of the heroes,		
to the heroes, any heroes;	the silver, of the silver,	some silver.	

la soie, <i>the silk</i>	le lait, <i>the milk</i>	le papier à lettres, <i>the letter-paper</i>
la mine, <i>the mine</i>	le café, <i>the coffee</i>	
la houille, <i>the coals</i>	le café à la crème, <i>coffee and cream</i>	le timbre-poste, <i>postage-stamp</i>
la toile, <i>the linen</i>	le sucre, <i>the sugar</i>	exporter, <i>to export</i>
la salade, <i>the salad</i>	le petit pain, <i>the roll</i>	on y va, <i>coming!</i>
la vache, <i>the cow</i>	le poivre, <i>the pepper</i>	que désirez-vous? <i>what will you have?</i>
l'huile, <i>f. the oil</i>	le sel, <i>the salt</i>	moi, <i>me, I</i>
le vinaigre, <i>the vinegar</i>	enfin, <i>at last, in short</i>	s'il vous plaît, <i>if you please</i>
le bétail,* <i>the cattle</i>	le chocolat, <i>the chocolate</i>	il me faut, <i>I want</i>
l'étain, <i>m. the tin</i>	le bonbon, <i>the sweetmeat</i>	la gomme élastique, <i>the india-rubber.</i>
le cuivre, <i>the copper</i>	les soieries, <i>the silk-stuffs</i>	
la laitue, <i>the lettuce</i>	il fait, <i>he makes</i>	

* pl. les bestiaux.

1. L'Italie exporte *de la soie, de l'huile et des fruits*. 2. On trouve dans les mines de l'Angleterre *du fer, de la houille, de l'étain, du cuivre et beaucoup d'autres métaux*. 3. L'Irlande exporte *de la toile, du beurre et des œufs (f. silent)*. 4. Garçon! 5. On y va, monsieur! 6. Que désirez-vous, monsieur? 7. Apportez-moi *du café à la crème, du sucre, du beurre et des petits pains*. 8. Apportez-moi aussi *du sel, du poivre, de la moutarde, de l'huile, du vinaigre, des laitues, des œufs, enfin, tout ce qu'il faut pour faire de la salade*. 9. Papa, donnez-moi, s'il vous plaît, *de l'argent*. 10. Pourquoi *de l'argent*? 11. Pour acheter *des bonbons et des joujoux*. 12. Il me faut *de l'encre, des plumes, du papier à lettres, des enveloppes et des timbres-poste*.

102.

1. Switzerland exports *cheese, butter, cattle, silk-stuffs and watches*. 2. Give me, if you please, *some milk*. 3. Do you want *wine or beer*? 4. I want *some water*. 5. Have you any friends? 6. Have they given *grass to the cows*? 7. Has the servant bought any *eggs*? 8. The shoemaker makes *shoes and boots*. 9. Will you have *tea or coffee*? 10. I want *some chocolate and eggs*. 11. There is *iron, lead, copper, and tin* in the mines of England. 12. (The) silver is heavier than (the) *copper*.

103.

beaucoup de vin, *much* wine*;
 peu de viande, *little meat*;
 plus d'argent, *more money*;
 moins d'huile, *less oil*;
 trop de sel, *too much salt*;
 combien d'eau, *how much water*;
 autant de fruit, *as much fruit*;
 pas tant (autant) de sucre, *not so much sugar*;
 pas de poivre, *no (not any) pepper*;
 point d'argent, *no money (at all)*;
 assez de thé, *enough tea*;

beaucoup de livres, *many* books*
 peu de pommes, *few apples*
 plus d'amis, *more friends*
 moins d'hommes, *fewer men*
 trop de frais, *too many expenses*
 combien de francs, *how many francs*
 autant de poires, *as many pears*
 pas tant (autant) de noix, *not so many nuts*
 pas de cerises, *no (not any) cherries*
 point de Suisses, *no Switzers*
 assez de lettres, *enough letters*.

* Observe the difference between Singular and Plural in English.

Adverbs of quantity and negation take simply *de* (and not *du*, *de l'*, *de la*, *des*). Except *bien* (in the sense of *beaucoup*, *much*, *many*) which takes the Partitive article.

bien du bruit, *much noise*,
 bien des hommes, *many men*,
 le raisin, *the grapes*
 une grappe de raisin, *a bunch of grapes*
 un grain de raisin, *a grape*

but beaucoup de bruit
 beaucoup d'hommes.
 des raisins secs, *raisins*
 l'étranger, *the stranger, foreigner*
 produit, *produces*
 le blé, *the corn*.

Obs. Than and as after adverbs of comparison are translated by *que*.

1. La France produit-elle du vin et du blé? 2. La France produit beaucoup de vin et de blé. 3. Désirez-vous des pommes? 4. Combien de pommes désirez-vous? 5. Je désire deux pommes. 6. Je désire autant de pommes que mon frère. 7. Avez-vous du pain, de l'eau, de la viande et des poires? 8. Nous avons assez de pain, d'eau, de viande et de poires. 9. Ont-ils du vinaigre, de l'huile, de la moutarde, et des petits pains? 10. Non, monsieur, ils n'ont pas de vinaigre, d'huile, de moutarde et de petits pains. 11. Avez-vous de l'argent sur vous? 12. Non, mon ami, je n'ai point d'argent. 13. La Belgique exporte moins de houille que l'Angleterre. 14. N'y a-t-il pas trop de sel dans la soupe?

104.

1. There are many foreigners in (à) Paris. 2. How many inhabitants are there in London? 3. There are more inhabitants in London than in (the) Switzerland. 4. This scholar has no mistakes in his exercise. 5. They have less money than the banker, but they have also fewer cares than the banker. 6. You have given too much wine to his child. 7. Have you bought grapes or raisins? 8. I have bought grapes, but I have not bought any raisins. 9. This poor woman has many children but little money. 10. Do you want some wine, sir? 11. No, I have had too much wine.

105.

une tasse de thé,	<i>a cup of tea</i>
une douzaine de crayons,	<i>a dozen of pencils</i>
un verre d'eau,	<i>a glass of water</i>
une corbeille de cerises,	<i>a basket of cherries</i>
une livre d'huile,	<i>a pound of oil</i>
une livre de raisins secs,	<i>a pound of raisins.</i>

After Substantives denoting quantity or capacity, the Partitive idea is (as after Adverbs of quantity) expressed by de, (and not by du, de la, de l', des).

Obs. *Similarly only de is used before a Substantive taken in a partitive sense, if preceded by an Adjective: as,*

<i>du vin, some wine,</i>	<i>de bon vin, some good wine</i>
<i>de la salade, some salad,</i>	<i>d'excellente salade, excellent salad</i>
<i>des amis, friends,</i>	<i>de vrais amis, true friends.</i>

<i>le jambon, the ham</i>	<i>la bagatelle, the trifle</i>
<i>la saucisse, the sausage</i>	<i>l'aune, f. the ell</i>
<i>la terre, the earth, the estate</i>	<i>la couverture, the cover, the blanket</i>
<i>le produit, the product</i>	<i>la carafe, the decanter</i>
<i>l'espèce, f. the kind</i>	<i>la plume métallique, the steel pen</i>
<i>la foule, the crowd, great quantity</i>	<i>le morceau, the piece, morsel, bit</i>
<i>le poisson, the fish</i>	<i>la tranche, the slice</i>
<i>la plupart (de), most</i>	<i>la cave, the cellar.</i>

1. Désirez-vous *du jambon* ou *de la saucisse*? 2. Donnez-moi une tranche *de jambon*, s'il vous plaît. 3. Voici un *verre de* vin et une bouteille *de* bière. 4. La terre que nous avons en France est riche en produits *de* toute espèce; il y a *de* très bons vins, *d'excellents* fruits, *de* grandes forêts où il y a beaucoup *de* gibier, *de* petites rivières, et *des* lacs où il y a une foule *de* poissons. 5. Voilà bien *du* bruit pour une bagatelle. 6. Nous avons acheté vingt et une aunes *de* toile et une paire *de* couvertures. 7. Garçon, une tasse *de* café à la crème!

106.

1. Why have you not given a piece of bread to this child? 2. He does not want bread, he wants money. 3. How many pounds of grapes have you bought (fem. plur.)? 4. I have not bought any grapes. 5. There are fewer mountains in Holland than in Switzerland, but there are more canals in Holland. 6. Bring me a glass of wine and a slice of ham, if you please. 7. We have good wine in the cellar. 8. Here are excellent pears and fine nuts. 9. There are very large cities in England. 10. Here is a cup of coffee and a glass of water.

107.

ADJECTIVES WITH THREE TERMINATIONS.

Masculine.

before a Cons.; bef. a vowel or sil. h.;

beau

bel,

fou

fol,

mou

mol,

nouveau

nouvel,

vieux

vieil,

le gendarme, *the policeman*la cire, *the wax*le volume, *the volume*différent, *different*auparavant (*adv.*) } beforeavant, (*prep.*) }à la mode, *in fashion, fashionable*l'ivrogne, *m. the drunkard*l'hôpital *m. the hospital*à droite et à gauche, *right and left*souhaiter, *to wish*laid, *ugly*

Feminine.

belle,

fine, beautiful

folle,

foolish

molle,

soft

nouvelle,

new

vieille,

*old.*porté, *worn, borne, carried*l'avenir, *m. the future*à l'avenir, *for the future*la nouvelle, *the news*avoir des nouvelles de, *to hear from*tous les jours, *every day*tout le jour, *the whole day*toujours, *always*l'orage, *m. the thunderstorm*l'abricot, *m. the apricot*surpris, *surprised, overtaken*quel! *what (a) . . !*

1. Où as-tu acheté ce *beau* chien et ce *bel* oiseau? 2. Chez la *belle* jardinière. 3. Et ce *bel* habit? — Chez le *vieux* tailleur. 4. Ce *nouveau* volume des œuvres de Walter Scott est très-intéressant. 5. Un *nouvel* habit est un habit différent de celui qu'on avait auparavant. 6. Un habit *neuf* est un habit qui n'a pas encore été porté. 7. Un habit *nouveau* est un habit à la mode. 8. Cette poire est *molle*. 9. Quel *bel* enfant! 10. Oui, il est très *beau*. 11. Quels *beaux* enfants! 12. Mais non, ils ne sont pas *beaux*, ils sont très laids. 13. Ce *vieux* soldat et ce *vieil* ivrogne sont maintenant à l'hôpital. 14. La ville de Chester est très ancienne. 15. Ce gendarme est un ancien soldat.

108.

1. He (has) put on a new coat every day. 2. This new fashioned coat is very expensive. 3. Henry has been surprised by a storm, he has put on another coat. 4. What [a] fine apricot! 5. What fine apricots! 6. I wish (to) my brother a happy new year. 7. These two gentleman are old friends. 8. This old man is a retired soldier. 9. Has your cousin heard from his father? 10. The city of Marseilles is very old; it is the oldest² city¹ in France. 11. This wax is very soft. 12. Have they heard from their old aunt? 13. Yes, they have heard from their old aunt; she has a new servant. 14. What a beautiful new hat you have there!

109.

Adjectives which form their feminine irregularly.

doux, douce, sweet, soft	sec, sèche, dry
faux, fausse, false	frais, fraîche, fresh
blanc, blanche, white	bénin, bénigne, benignant
franc, franche, frank, candid	malin, maligne, malignant
public, publique, public	long, longue, long
grec, grecque, Greek	favori, favorite, favourite.

(Compare Eugène's French Gram. § 29, 34, 35 for an explanation of these seeming irregularities.)

la vanité, vanity	la blanchisseuse, the laundress
la modestie, modesty	le miel, the honey
le linge blanc, clean linen	boire, to drink
la fraise, the strawberry	n'est-ce pas? { is it? is it not? are they?
la groseille, the currant	{ are they not? have they? &c.
la groseille à maquereau, the gooseberry	une demi livre, half a pound
la chemise, the shirt	une livre et demie, a pound and a half
la couleur, the colour	nu-pieds, } barefoot
la crevette, the shrimp	pieds-nus, }

Obs. *demi* and *nu* are invariable before the Substantive, but *variable* after it:—

1. Ma poire est plus *douce* que ta pomme. 2. Le bleu est ma couleur *favorite*. 3. Cette bière est encore très *fraîche*, elle n'est pas *bonne* à boire. 4. Votre traduction est *longue*, n'est-ce pas? 5. Une *franche* vanité déplaît moins qu'une *fausse* modestie. 6. La neige est *blanche*. 7. La blanchisseuse a-t-elle apporté le linge *blanc*? 8. Cette nouvelle n'est-elle pas *fausse*? 9. Apportez-moi, s'il vous plaît, un verre d'eau *fraîche*. 10. Les fraises sont plus *douces* que les groseilles. 11. Vos chemises ne sont pas encore *sèches*. 12. Ma traduction *grecque* est très *longue*.

110.

1. Here is a pretty rose, it is your favourite flower, is it not? 2. The way from here to London is very long. 3. Your clean linen is not yet dry. 4. This fish is fresh, but these shrimps are not fresh. 5. I have not yet seen your new house. 6. Have you any sweet² pears¹ to sell? 7. Yes, and I have also excellent raisins. 8. How (much) do you sell the pears? 9. One franc a* dozen and the raisins 90 cents a* pound. 10. Well, give me two dozens of pears and half a pound of raisins. 11. Have you any grapes? Yes sir! 12. Bring me a glass of fresh² water¹, if you please. *the.

111.

FIRST CONJUGATION.

Future.

Conditional.

Je parlerai, *I shall speak*
 tu parleras, *thou wilt speak*
 il (elle) parlera, *he will speak*
 nous parlerons, *we shall speak*
 vous parlerez, *you will speak*
 (ils)elles parleront, *they will speak.*

Je parlerais, *I should speak*
 tu parlerais, *thou wouldst speak*
 il (elle) parlerait, *he would speak*
 nous parlerions, *we should speak*
 vous parleriez, *you would speak*
 ils(elles) parleraient, *they would „*

parlerai-je? etc. *Shall I speak,*
 je ne parlerai pas, etc.
 ne parlerai-je pas? etc.

parlerais-je? etc. *Should I speak,*
 je ne parlerais pas, etc.
 ne parlerais-je pas? etc.

Like parler conjugate:— accompagner, to accompany; rester, to stay.
 le bateau à vapeur, *the steamboat*
 le cap de la Bonne Espérance, *the*
Cape of Good Hope
 le débarcadère, *the landing-place*
 rentrer, *to go in again, to return home*
 abandonner, *abandon*
 comme il faut, *properly, gentlemanly*
 obstiné, *obstinate.*

Practice: j'accompagnerai mon frère lundi prochain, etc.
 accompagneras-tu ton cousin demain? etc.
 je travaillerais ce soir, si je n'étais pas malade, etc.

1. A qui apporterez-vous ces fraises? 2. J'apporterai ces fraises à notre vieille voisine. 3. Accompannera-t-elle sa tante à Berlin? 4. Parleras-tu à ton oncle? 5. Vous porterez cette lettre à la poste. 6. Quand elles rentreront, je serai sorti. 7. Le train arrivera à cinq heures. 8. Les bateaux à vapeur du cap de la Bonne Espérance arriveront jeudi prochain, le quinze août. 9. Travailleront-elles ce soir? 10. Je récompenserais ce garçon, s'il méritait une récompense. 11. Le maître récompenserait les élèves, s'ils avaient travaillé comme il faut. 12. Qui n'aimerait pas ses parents? 13. Elles abandonneraient leur projet, si elles n'étaient pas si obstinées.

112.

1. I shall not abandon this child. 2. Will he give any money to the old laundress? 3. Two trains will arrive at half-past eleven. 4. Will you think of your duties? 5. I should inhabit this house, if I had enough money. 6. When you (will) return, you will find the house shut. 7. We shall accompany our mother to the railway station. 8. We should also accompany our cousin to the pier, if we had (the) time. 9. These studious young ladies will work the whole evening. 10. My old neighbours would not work, if they were tired. 11. Would you reward the pupils, if they had not deserved a recompense? 12. He would study, if he were not so idle.

113.

Compound Tenses (with **avoir**).

Learn the Compound Tenses (Indicative Mood) of aimer
(see pp. 96—97).

le souper, *the supper*

le facteur, *the postman*

la dépêche, *the dispatch, message*

jusqu'à, *until, as far as*

souper, *to sup*

demander, *to ask, to beg, to order*

banni, *banished*

assidûment, *assiduously*.

Practice: J'ai parlé de la guerre, etc.

Aussitôt que j'eus fini, etc.

N'avais-je pas trouvé des noix? etc. Quand j'aurai travaillé, etc.

1. J'ai mangé assez de cerises. 2. Il a travaillé assez longtemps. 3. Mes amis n'ont-ils pas voyagé depuis trois semaines? 4. Pourquoi le maître n'a-t-il pas puni ces élèves paresseux? 5. Parce qu'ils ont promis de travailler assidûment à l'avenir. 6. Dès que j'eus dîné, je quittai la maison. 7. Avez-vous demandé à Monsieur Jacques si sa sœur arrivera ce soir? 8. Nous avons déjà soupé quand vous êtes arrivé. 9. Nous aurons déjà quitté Bordeaux quand vous arriverez. 10. Les garçons auront apporté du vin et de l'eau. 11. Ils auraient aussi apporté de la bière, si elle était bonne à boire. 12. Aussitôt que vous eûtes envoyé votre dépêche, le facteur apporta une lettre. 13. Les Grecs ont souvent banni leurs grands hommes. 14. Nous aurions visité le palais, s'il avait été ouvert.

114.

In this Exercise render the English Imperfect by the French Past Indefinite:—

1. Did you speak? 2. No, I did not speak. 3. Did he see my father? 4. No, but he saw your mother. 5. What did they bring? 6. They brought a fish. 7. Did you play this morning? 8. Did he accompany his sister? 9. Yes, he accompanied his sister as far as Bedford. 10. We sold our house.

11. You had already finished your exercise, when we came (are come). 12. If they had worked, they would have finished their book. 13. We should have brought our books, if we had met our master. 14. He would have worked longer, if it had not been too late. 15. I should have left this country long ago, if I had not so many friends.

115.

Personal Pronouns (Pronoms Personnels).

Singular.

	First Pers.	Second Pers.	Third Pers.
<i>Subject</i>	je, I	tu, thou	il, elle, he, she, it
<i>Direct Object</i>	me, me	te, thee	le, la, him, her, it
<i>Indir. Object</i>	me, to me	te, to thee	lui (m. & f.) (y) to him, to her, to it.

Plural.

<i>Subject</i>	nous, we	vous, you	ils, elles, they
<i>Direct Object</i>	nous, us	vous, you	les (m. & f.) them
<i>Indir. Object</i>	nous, to us	vous, to you	leur (m. & f.) y, to them.

Direct Object:

Charles	me* loue,	Charles	praises me
„	te* trompe,	„	deceives thee
„	le*, la* blâme,	„	blames him, her
„	nous quitte,	„	leaves us
„	vous aime,	„	loves you
„	les (m. & f.) loue,	„	praises them

Indirect Object:

Jean	me* parle,	John	speaks to me
„	te* donne,	„	gives to thee
„	lui (m. & f.) donne,	„	to him, her
„	nous répond,	„	replies to us
„	vous prête,	„	lends to you
„	leur donne,	„	gives to them.

*Before a verb beginning with a vowel *m'*, *t'*, *l'*: as
il *m'* aime, il *t'* aime; il *l'* aime (him or her).

Practice:- { Alfred me trouva, etc. { elle me montra le chemin, etc.
{ Mon ami m'abandonna. { il m'ordonne de rester, etc.

le filon, *the pickpocket*

l'injustice, *f. the injustice, wrong*

déranger, *to disturb, to put out of*

confier, *to confide, entrust* [order

blâmer, *to blame*

tromper, *to deceive*

prêter, *to lend*

conseiller (à), *to advise*

pardonner (à), *to forgive*

répliquer, *to answer, to reply.*

Obs. Demander, *to ask for*, takes an indirect object of the person, and a direct object of the thing: as,

Il lui a demandé son nom. *He asked him for his name.*

1. Vous *me* dérangez.
2. Je *te* regarde.
3. Il *le* loue et elle *la* blâme.
4. Je *le* donne à votre père.
5. Je *te* donne l'argent.
6. Tu *me* donneras ces livres.
7. Elle *lui* confie son argent.
8. Vous *m'*avez trompé.
9. Ces filous *te* tromperont.
10. Est-ce que vous aimez ces enfants?
11. Oui, je *les* aime.
12. Vos sœurs *nous* ont écrit samedi dernier.
13. Vous *m'*oubliez.
14. Ayez la bonté de *nous* prêter votre livre.
15. Votre frère *m'a* écrit, je *lui* répondrai demain.

Parse all the Personal Pronouns in the Exercise above.

116.

1. You will forgive me. 2. I lend you this book. 3. He gave thee money. 4. You deceive him. 5. We were looking for you. 6. We were listening [to] you. 7. You shall reply to them (to him) this evening. 8. We find them. 9. I advised (to) him to stay. 10. She praises you much. 11. You will soon² forget¹ me. 12. We bring you (a) good news. 13. He forgave us all our wrongs. 14. Do you like (the) ham? 15. Yes, I like it much. 16. Look [for] your niece, you will find her in the garden.

117.

PERSONAL PRONOUNS (continued).

Direct Object.

Me loue-t-il? or Est-ce qu'il	me loue?	Does he praise me?
Te trompe-t-il? „	te trompe?	„ deceive thee?
Le, la blâme-t-il? „	le, la blâme?	„ blame him, her?
Nous aime-t-il? „	nous aime?	„ love us?
Vous honore-t-il? „	vous honore?	„ honour you?
Les (m.&f.) trouve-t-il? „	les trouve?	„ find them?

Indirect Object.

Me (te) parle-t-il? or Est-ce qu'il me (te) parle?	Does he speak to me, to thee?
Lui (m.&f.) „ ? „ lui „ ? „	to him, to her?
Nous (vous) „ ? „ nous, (vous) „ ? „	to us, to you?
Leur (m.&f.) „ ? „ leur „ ? „	to them?

Negative and Interrogative.

Ne me (te, le, etc.) frappe-t-il pas?	} Does he not strike me, thee, him? etc.
or Est-ce qu'il ne me (te, etc.) frappe pas?	

l'inspecteur, *the inspector*négligent, *careless*l'aiguille, *f. the needle*l'épingle, *f. the pin*taquiner, *to tease*cependant, *yet, meanwhile*se donner de la peine, *to take trouble.*admirer, *to admire*examiner, *to examine*récompenser, *to reward*approuver, *to approve*imiter, *to imitate*crier, *to cry.*

1. Admirez-vous notre théâtre? 2. *L'*admirez-vous? 3. Oui, nous *l'*admirons, mais nous *ne le* visiterons *pas*. 4. Est-ce qu'il étudie sa leçon? 5. Est-ce qu'il *l'*étudie? 6. Non, il *ne l'*étudie *pas* à présent, mais il *l'*étudiera ce soir. 7. Pourquoi *ne les* cherchent-ils *pas*? 8. Ils *ne la* quitteront *pas*. 9. *Vous* aime-t-elle? (Est-ce qu'elle *vous* aime?) 10. Non, elle *ne nous* aime *pas*. 11. Pourquoi *ne vous* aime-t-elle *pas*? (Pourquoi est-ce qu'elle *ne vous* aime *pas*?) 12. Parce que nous *la* taquinons toujours. 13. *M'*aimez-vous? (Est-ce que vous *m'*aimez?) 14. *Lui* montrerez vous ce livre? (Est-ce que vous *lui*, etc.)? 15. Oui, je *lui* montrerai ce livre, mais je *ne lui* donnerai *pas* ce livre.

Un voleur¹ entra une nuit par la fenêtre dans la chambre d'un pauvre homme, et se mit² à tâtonner³ à droite et à gauche. „Mon ami,“ lui crie celui-ci, qui ne dormait⁴ pas, ne vous donnez pas la peine de chercher plus longtemps; vous ne sauriez⁵ rien trouver, pendant la nuit, dans un lieu⁶ où je ne trouve rien pendant le jour.

1) thief; 2) began; 3) feel; 4) slept; 5) can; 6) place.

118.

All interrogative sentences to be translated both ways.

1. Will the inspector examine the pupil? 2. Yes, he will examine him; but he will not reward him. 3. Do they admire her? 4. Yes, they admire her much, yet they do not love her. 5. Why do they not love her? 6. Because she does not love them. 7. Do your cousins approve [of] your conduct? 8. Yes, they approve [of] it, yet they do not imitate it. 9. Why do they not imitate it? 10. Because they are too careless. 11. Will you shut the door? 12. Yes, I shall shut it. 13. Would you give (to) him the book? 14. Would you give (to) her the needles and pins? 15. Will you show (to) us the pictures? 16. Yes, we shall show you the pictures; we shall also show them to your friends.

119.

PERSONAL PRONOUNS (continued).

Direct Object.

Il m' (t', l') a récompensé.	<i>He has rewarded</i>	me, (thee, him).
Il l' (f.) a récompensée.	"	her.
Il nous (vous, les) a récompensés.	"	us, (you, them [<i>m</i>]).
Il les (f.) a récompensées.	"	them (f.)

Indirect Object.

Il m' (t') a parlé.	<i>He has spoken</i>	to me (to thee).
Il lui (m. & f.) a parlé.	"	to him, to her.
Il nous (vous) a parlé.	"	to us, (to you).
Il leur (m. & f.) a parlé.	"	to them.

Has he left me? etc.

M'a-t-il quitté? Est-ce qu'il m'a quitté?
 Nous a-t-il quittés? etc. or „ nous a quittés? etc.

He has not struck me (us), etc.

Il ne m'a pas frappé.
 Il ne nous a pas frappés, etc.

Has he not struck me, (us)? etc.

Ne m'a-t-il pas frappé? Est-ce qu'il ne t'a pas frappé?
 Ne nous a-t-il pas frappés? etc. or „ ne nous a pas frappés?

The Past Participle conjugated with avoir agrees in Gender and Number with the Direct Object, but only when that Object stands before the Past Participle in the sentence:—

No agreement.

J'ai récompensé cette fille.
 J'ai récompensé ces garçons.
 J'ai récompensé ces filles.

Agreement.

{ Voici la fille que j'ai récompensée;
 { Je l'ai récompensée.
 { Voici les garçons que j'ai récompensés;
 { Je les ai récompensés;
 { Voici les filles que j'ai récompensées;
 { Je les ai récompensées.

(See also the Paradigms above, and the *Eugène's French Gram.* §§ 160—164.)

la bibliothèque, *the library*
 le bibliothécaire, *the librarian*
 la librairie, *the bookseller's shop or*
 business
 le libraire, *the bookseller*

l'estampe, *f. the engraving, print*
 la boîte, *the box*
 plusieurs fois, *several times*
 ressembler à, *to resemble, to be like*
 obéi à, *obeyed.*

1. Je *ne vous* ai *pas* encore montré ma bibliothèque. 2. Je *vous* aurais déjà montré mes livres, si j'avais eu le temps. 3. Où est votre cousin? 4. Il est chez le libraire. 5. *Lui* avez-vous dit que mon oncle d'Amérique l'a invité à souper? 6. Je *ne lui* ai *pas* dit cela, je *ne lui* ai *pas* parlé. 7. Ces estampes sont très belles, de qui *les* avez-vous (de qui est-ce que vous *les* avez) reçues? 8. Je *ne les* ai *pas* reçues, mon cousin *les* a prêtées à mon frère. 9. *Ne leur* as-tu *pas* rendu les cahiers qu'ils t'avaient prêtés? 10. Ce filou *ne vous* a-t-il *pas* trompés plusieurs fois? 11. Non, monsieur, il *ne nous* a *pas* trompés. 12. *Vous* a-t-elle recommandées? 13. Oui, madame, elle *nous* a recommandées à sa cousine. 14. Nous *vous* avons obéi avec plaisir. 15. Elle *lui* ressemble.

Un certain comte était connu¹ pour un mauvais débiteur² qui amusait ses créanciers³ par de vaines⁴ promesses. Un de ses amis prit⁵ occasion de lui dire⁶: „Vraiment, c'est bien dommage⁷ que la fortune néglige⁸ un homme qui promet⁹ tant.“

1) known; 2) debtor; 3) creditors; 4) vain, idle; 5) took; 6) to say; 7) great pity; 8) should neglect; 9) promises.

120.

1. Have you found my English grammar? 2. Yes, I (have) found it in the garden. 3. Have you shown (to) them your fine garden? 4. I should have shown them our garden, if they had visited us. 5. Have you accompanied her? 6. No, I have not accompanied her. 7. Has the waiter brought that bottle of wine which you have ordered? 8. No, he has not yet brought it. 9. Where did you buy (Indef.) these beautiful books? 10. I did not buy (Indef.) them, I received them from my aunt. 11. She also gave (Indef.) me a box of steel-pens.

12. Will not your friends forget you? 13. They have already forgotten us. 14. We have praised him. 15. We have obeyed him (dat.). 16. Did you obey her (dat.)? 17. Did you see (Indef.) them? 18. Do you resemble them (dat.)? 19. Did you speak (Indef.) to them? 20. Have you spoken to them? 21. No, we have not spoken to them.

121.

PERSONAL PRONOUNS (continued).

En, of it, of them, with them; some, any (expressed or understood).

Avez-vous de l'argent?	<i>Have you any money?</i>
Oui, j'en ai. Non, je n'en ai point.	<i>Yes, I have (some). No I have not any.</i>
Désirez-vous des pommes?	<i>Do you want apples?</i>
Oui, j'en désire.	<i>Yes, I do (want some).</i>
Non, je n'en désire point.	<i>No, I do not want any.</i>
A-t-il une plume?	<i>Has he a pen?</i>
Oui, il en a une; il en a plusieurs.	<i>Yes, he has one; he has several.</i>
Doutez-vous de sa fidélité?	<i>Do you doubt (of) his fidelity?</i>
Oui, j'en doute.	<i>Yes, I do (doubt of it).</i>
Non, je n'en doute pas.	<i>No, I do not (doubt of it).</i>
Êtes-vous content de sa conduite?	<i>Are you satisfied with his conduct?</i>
Oui, j'en suis content.	<i>Yes, I am (satisfied with it).</i>
Non, je n'en suis pas content.	<i>No, I am not satisfied with it.</i>

(See also Eugène's French Gram. §§ 50, 193—195.)

Practice: J'en ai, tu en as, etc.	En aurais-je? etc.
Je n'en avais pas, etc.	N'en aurais-je pas? etc.

le besoin, <i>the want, need</i>	car, (<i>conj.</i>) <i>for</i>
avoir besoin de, <i>to want, to be in need of</i>	pour, (<i>prep.</i>) <i>for</i>
la paire, <i>the pair</i>	au lieu de, <i>instead of</i>
fâché (de), <i>sorry for</i>	emprunter, <i>to borrow</i>
fâché (contre), <i>angry (with)</i>	[room. le buffet, <i>the sideboard, refreshment-</i>

1. Si vous avez besoin d'argent, je vous *en* donnerai.
2. Oui, j'en ai besoin.
3. Avez-vous des poires?
4. Oui, j'en ai encore six douzaines.
5. Et des abricots?
6. Non, je n'en ai plus; je les ai tous vendus. Tant pis!
7. Y a-t-il encore de l'encre dans l'encrier?
8. Oui, il y *en* a encore, mais bientôt il n'y *en* aura plus.
9. Combien de lettres avez-vous reçues?
10. J'en ai reçu trois ce soir, mais je n'en ai pas reçu ce matin.
11. Où sont mes bottes?
12. Elles sont chez le cordonnier.
13. Tant pis, car je n'en ai qu'une paire.

122.

1. Has the gardener any fruit?
2. Yes, he has (some).
3. Are there chairs enough in this room?
4. Yes, there are (enough of them).
5. Do you want any ham?
6. No, I don't want any now, but I shall eat some

this evening. 7. Will the Jew give you a thousand francs for* your horse? 8. No, he will not give me so much for* it. 9. I have two grammars, how many (of them) have you? 10. I have three, but my brother has not any. 11. We shall borrow some money, we are in need of some, for we have [none left] (no more of it). 12. We have lessons to learn this evening; have you also (of them)? 13. How many children has she? — Seven. *of.

123.

PERSONAL PRONOUNS (continued).

Y, to it, at it, in it; to them, at them, in them; there, thither (expressed or understood).

Consentirez-vous à ma proposition?	<i>Shall you consent to my proposal?</i>
J'y consentirai, mais mon frère n'y consentira pas.	<i>I shall consent to it, but my brother will not consent to it.</i>
Contribuera-t-il à ces frais?	<i>Will he contribute to these expenses?</i>
Y contribuera-t-il?	<i>Will he contribute to them?</i>
Il y contribuera;	<i>He will contribute to them;</i>
mais nous n'y contribuerons pas.	<i>but we shall not contribute to them.</i>
Avez-vous été à Londres?	<i>Have you been in London?</i>
Y avez vous été? Nous y avons été.	<i>Have you been there? We have b. there.</i>
Je n'y ai pas été cette année,	<i>I have not been there this year,</i>
mais j'y fus pendant l'Exposition,	<i>but I was there during the Exhibition.</i>
et j'y retournerai l'année prochaine.	<i>and I shall return there next year.</i>

(See also Eugène's French Gram. §§ 50, 194, 195.)

124.

le billet, <i>the ticket, note</i>	le pupitre, <i>the desk</i>
le bureau, <i>the desk, the office</i>	regarder, <i>to look, to concern</i>
il y a une heure, <i>an hour ago</i>	penser à {
hier au soir, <i>yesternight</i>	songer à } <i>to think of, to consider.</i>

1. Have your sisters been to the concert to-day? 2. No, they have not been there to-day, but they have been there yesternight. 3. If they have no tickets, I will give them some. 4. Have you considered your proposal? 5. I am considering it now. 6. Have the pupils been to church? 7. Yes, they have (been there); they will return there this evening. 8. If you are in want of paper, my father will give you some. 9. Is he in (at) the office? 10. He was there an hour ago, but if he is not there now, you will find some on his desk. 11. Are you speaking of our festivities? 12. Yes, we are (speaking of them). 13. Are you thinking of (to) your journey? 14. Yes, we are (thinking to it).

125.

PERSONAL PRONOUNS (continued).

Direct Object.

Quittez-moi,	Leave me	Ne me quittez pas,	Do not leave me
quittez-le	„ him	ne le quittez pas,	„ him
quittez-la	„ her	ne la quittez pas,	„ her
quittez-nous	„ us	ne nous quittez pas,	„ us
quittez-les (m.&f.)	„ them	ne les quittez pas,	„ them

Indirect Object.

Parlez-moi,	Speak to me	Ne me parlez pas,	Do not speak to me
parlez-lui* (m. & f.)	„ to him (her)	ne lui* parlez pas,	„ to him (her)
parlez-nous	„ to us	ne nous parlez pas,	„ us
parlez-leur* (m.&f.)	„ to them.	ne leur* parlez pas,	„ them

* Y stands for the Ind. Object, especially with reference to Things :

Consentez-y, Consent to it. N'y consentez pas, Do not consent to it.

En stands for the *de* and its Object, especially with reference to Things :—

Parlez-en, Speak of it. N'en parlez pas, Do not speak of it (of them).

With the verb in the Imperative affirmative, the objective Pronoun stands after the verb (as in English), and in that case *moi* and *toi* are used instead of *me* and *te*.

allez (Imperat. of *aller*) go (*ye*)

plutôt, rather

plus tôt, sooner, earlier

consoler, to console, to comfort

le pensum, the task

tout de suite, at once

dépenser, to spend (money etc.)

passer, to spend (time etc.)

enfermer, to shut (keep) in, up

ennuyer, to annoy, to bore

'haut, high, loud

le diner, the dinner.

1. Allez chez notre pauvre voisin, portez-lui ces vingt francs, consolez-le ! 2. Aime-moi, et je t'aimerai. 3. Ne lui donnez pas d'argent, il (elle) en dépense trop. 4. Montrez-nous le chemin de Bedford. 5. Je vous montrerai le chemin avec plaisir. 6. Vos élèves ont bien travaillé; récompensez-les; donnez-leur une récompense. 7. Mais leurs élèves ont été paresseux; ne les récompensez pas. 8. Ne leur donnez pas de récompense. 9. Enfermez-les plutôt, donnez-leur un pensum. 10. Quittez-nous ! 11. Je ne vous quitterai pas.

126.

1. Lend me your grammar, if you please. 2. Look [at] me. 3. Don't look [at] me. 4. Here are twenty-five francs, but don't spend them at once. 5. Let us visit our old neighbour (f.), let us take (bring) her some wine, ham, cake and cherries. 6. Let us comfort her, don't let us forget her. 7. Emily has been very industrious, let us reward her. 8. These boys have not written their exercises; keep them in, give them a task instead of dinner. 9. Leave me! 10. Don't bore me! 11. Show (to) him your translation. 12. Give (to) them some money, they have none left (no more of it).

1. Voici une poire, je *te la* donne. 2. Je *te* remercie infiniment. 3. Lui as-tu prêté ton dictionnaire? 4. Oui, je *le lui* ai prêté. 5. Avez-vous remis les lettres au facteur? 6. Oui, je *les lui* ai remises. 7. Est-ce que vous *leur* prêterez vos parapluies? 8. Non, nous ne *les leur* prêterons pas, parce que nous en aurons besoin nous-mêmes. 9. Est-ce que tu *me le* refuses? 10. Non, je ne *te le* refuse pas. 11. Vous ne *m'*avez pas dit la vérité. 12. Je *vous* assure que je *vous l'*ai dite. 13. Avez-vous lu son livre? 14. Non, mais je *le lui* ai demandé. 15. Est-ce que vous *le leur* avez-donné? 16. Non, nous ne *le leur* avons pas encore donné; mais nous *le leur* donnerons tantôt, s'ils promettent de *nous le* rendre avant Noël.

Malgré¹ les services que l'amiral Duquesne avait rendus à Louis XIV, ce prince lui refusa les titres² et les honneurs qu'il méritait parce qu'il était protestant. Le roi même le lui avoua.³ „Sire, répondit Duquesne, quand j'ai combattu pour la gloire de vos armes, quand j'ai vaincu⁴ vos ennemis je n'ai pas songé⁵ que vous étiez d'une autre religion que moi.“

1) in spite of; 2) titles; 3) confessed, owned; 4) conquered; 5) considered.

128.

1. What an interesting book! will you lend it to me? 2. I shall lend it to you with pleasure when I have* read it. 3. Has your cousin Kate read it? 4. No, she has not yet read it. 5. But I shall lend it to her, if she wishes it. 6. Why do you not give me my money? I have given it to you long ago. 7. Tell it to him. 8. Tell it to her. 9. I have already told it to her. 10. They have not told me the truth. 11. They have told it to you. 12. Have you explained the new rule to her? 13. Yes, I have explained it to her. 14. Did† she understand it. 15. Yes, she did† understand it.

* Future past. † Indefinite.

129.

PERSONAL PRONOUNS (continued).

Affirmative.		Imperative.	Negative.
			<i>Do not show him (it) to me, etc.</i>
Montrez- <i>le-moi</i> ,	<i>Show him (it) to me,</i>		ne <i>me le</i> montrez pas,
montrez- <i>le-lui</i>	„ to him (her)		ne <i>le lui</i> montrez pas,
montrez- <i>le-nous</i> ,	„ to us,		ne <i>nous le</i> montrez pas,
montrez- <i>le-leur</i> ,	„ to them		ne <i>le leur</i> montrez pas.
			<i>Do not give (her) it to me, etc.</i>
Donnez- <i>la-moi</i> ,	<i>Give her (it) to me,</i>		ne <i>me la</i> donnez pas,
donnez- <i>la-lui</i> ,	„ to (him) her		ne <i>la lui</i> donnez pas,
donnez- <i>la-nous</i> ,	„ to us,		ne <i>nous la</i> donnez pas,
donnez- <i>la-leur</i> ,	„ to them		ne <i>la leur</i> donnez pas,
			<i>Do not lend them to me, etc.</i>
Prêtez- <i>les-moi</i> ,	<i>Lend them to me,</i>		ne <i>me les</i> prêtez pas,
prêtez- <i>les-lui</i> ,	„ to him, etc.		ne <i>les leur</i> prêtez pas.
le service, <i>the service</i>	le coin, <i>the corner</i>		relier, <i>to bind (books)</i>
le relieur, <i>the book-binder</i>	le plan, <i>the plan</i>		garder, <i>to guard, to keep</i>
la faveur, <i>the favour</i>	la peur, <i>the fear</i>		accorder, <i>to grant</i>
la poste, <i>the post office</i>	envoyer (Fut. enverrai) <i>to send</i>		volontiers, <i>willingly</i>
le poste, <i>the post, place</i>	cacher, <i>to hide, conceal</i>		vraiment, <i>truly, really</i>
			prodigue, <i>prodigal.</i>

1. Où est votre grammaire? 2. Prêtez-*la-moi*, s'il vous plaît.
 3. Je *vous la* prêterai volontiers; mais rendez-*la-moi* demain.
 4. Accordez-*lui* cette faveur, il *la* mérite, ne *la lui* refusez pas.
 5. Parlez-*moi* de vos affaires, ne *me les* cachez pas. 6. Montre-*moi* ton nouveau dictionnaire. 7. Je *te le* montrerai, quand le relieur l'aura relié. 8. Il y a des lettres à la poste, apportez-*les-nous*. 9. Je *vous les* aurais déjà apportées, si on *me les* avait données.

130.

1. Lend us your French-English dictionary. 2. We shall lend it to you, but do not keep it too long. 3. Show them your new book, but do not give it to them. 4. Grant us this favour, we deserve it, do not refuse it to us. 5. We have ordered several books at the bookseller's at the corner of the street, tell him to* send them to us. 6. Bring us some flowers and plants. 7. We have lent you some money, return it to us. 8. Why do you hide it from (to) me? 9. I assure you that I do not hide it from you. 10. Ask him (dat.) [for] it. 11. Do not ask her for it. 12. I have asked him for it yesterday.

* de.

131.

SECOND CONJUGATION:— Verbs ending in -ir.

Learn the Present, Imperfect, Preterite and Imperative of *finir* (see page 98), and conjugate like *finir*:—

remplir, to fill, fulfil,	jouir, to enjoy,	obéir (à), to obey,
bâti, to build,	punir, to punish,	réfléchir (à), to reflect,
trahir, to betray,	choisir, to choose.	

Practice:— j'y réfléchis, etc.; je ne lui obéis pas, etc.; j'en jouis, etc.

l'Autrichien, the Austrian	la circonstance, the cir-	embellir, to embellish
la colline, the hill	cumstance	former, to form
le misérable, the wretch	la forme, the form	abuser de, to misuse
la république, the republic	le gouvernement, the	chérir, to cherish
la monarchie, the mo-	government	obtenir (irr.) to obtain
narchy	l'Athénien, the Athenian	franchir, to cross
la version*, the version,	l'ingratitude, f.† the un-	abolir, to abolish
translation*	gratefulness	établir, to establish
l'ornement, m. the orna-	la paresse, the idleness	attaquer, to attack
ment	vider, to empty	encourager, to encour-
la santé, the health	agir, to act	rage.

*From a foreign language into the vernacular.

†Most Substantives in -ude, -ure, -une (Lat. -udo, -ura, -una) are feminine.

1. Quand finirez-vous votre version? 2. Je la finis à présent.
 3. Vous agissez mal envers moi, mes amis. 4. Les fleurs embel-
 lissent les jardins et les prairies, elles en forment le principal
 ornement. 5. Si nous obéissons à la raison, nous obéissons à Dieu.
 6. Voici deux tables, choisissez-vous la grande ou la petite? 7. Ré-
 fléchissez-y bien. 8. Oui, j'y réfléchis. 9. Jouissez des bienfaits
 de Dieu, mais n'en abusez pas. 10. Quand nous n'obéissions pas,
 on nous punissait. 11. Ne jouissait-elle pas d'une bonne santé?
 12. Vous agîtes mal dans cette circonstance, agissez mieux à l'avenir.

For Practice but the Sing. Verbs in the Plur., and vice versa.

132.

1. The Athenians used to punish (the) idleness and (the) ingratitude.
 2. Whilst we were finishing our work you were reflecting. 3. We cherish
 our parents, and we obey them. 4. But you did not cherish yours, and (you)
 did not obey them. 5. At what o'clock did you finish your work? 6. We
 finished it at eleven o'clock. 7. Why did that wretch betray your secret?
 8. He betrayed it to* obtain some money. 9. They are building a hospital
 on that hill. 10. Napoleon crossed the Alps by the St. Bernard and attacked
 the Austrians in Italy.

*to in the sence of in order to = pour.

133.

SECOND CONJUGATION (continued).

Learn the Future, Conditional and the Compound tenses of *finir* (see page 98), and conjugate like *finir*:—

rougir, to blush, salir, to soil, réussir (à), to succeed (in).

l'entreprise, *f. the undertaking*

le climat, *the climate*

l'ordre, *m. the order*

le pavillon, *the flag, the garden-house*

le sommelier, *the butler*

le citoyen, *the citizen*

sérieusement, *seriously*

peut-être, *perhaps*

babiller, *to talk*

avant de (conj.), *before.*

1. Tu *obéiras* à ton père et à ta mère! 2. Vous *réfléchirez* avant d'agir et vous *réussirez* dans votre entreprise. 3. Mais les hommes qui *agissent* avant de *réfléchir* ne *réussiront* pas. 4. Quand vous *aurez franchi* les Alpes, vous *jouirez* du beau climat de l'Italie. 5. Mes neveux *réfléchiront-ils* à leur conduite? 6. Ils n'y ont pas encore *réfléchi*, mais ils y *réfléchiront*. 7. On vous *punirait*, mes enfants, si vous ne *finissiez* pas vos thèmes. 8. Ils *rougiraient* de leur conduite, s'ils y *réfléchissaient* sérieusement. 9. Ne *puniriez-vous* pas vos enfants, s'ils *salissaient* leurs habits? 10. Ils ne les *saliraient* plus, si vous les *punissiez*. 11. J'*avais* déjà *choisi* ce parapluie, quand votre ami me conseilla d'en *choisir* un autre. 12. Vous ne *réussirez* jamais, si vous ne *remplissez* pas vos devoirs plus assidûment

For Practice put the Sing. Verbs in the Plural, and vice versâ.

134.

1. We should punish our servants, if they did not obey our orders. 2. Shall you build a new house? 3. You would embellish your garden, if you built a garden-house in it. 4. He will never finish his work. 5. We should enjoy this beautiful climate, if we were not so ill. 6. Here are two horses, which* would you choose if you were in (at) my place? 7. Will the French succeed in (to) establishing† a republic? 8. I should obey him, if he were my master. 9. Has the butler filled the bottles? 10. Yes, he has filled them, but he has emptied them himself; he was very thirsty. 11. If you were wise you would have acted instead of talking.** 12. He will have finished his exercise before you. 13. He had already finished it, when I began.† 14. A good citizen will obey the laws.

*lequel.

**Infinitive.

†commençai.

135.

THIRD CONJUGATION:— Verbs ending in -oir.

*Learn the Verb recevoir (see page 100) and conjugate like recevoir:—*apercevoir, *to perceive*, devoir, *to owe*, *to be obliged*, concevoir, *to conceive*.le projet, *the project*la comète, *the comet*les étrennes, (*f.*) *the new year's gift*l'idée, *f. the idea*la lettre de change, *the bill of exchange*la politesse, *the politeness*l'adresse, *f. the address, the skill*là-bas, *yonder*le banquier, *the banker*au lointain, *in the distance*téméraire, *bold*désagréable, *disagreeable*trembler, *to tremble*il fait froid, *it is cold (lit. it makes cold)*minuit, (*m.*) *midnight*convaincu, *convinced*depuis longtemps, *long ago*la somme, *the sum*.

1. Nous *recevions* tous les jours des visites, quand nous demeurions à Lisbonne. 2. Tu *conçois* un projet téméraire, mon ami, et tu *apercevas* trop tard que tu as eu tort. 3. Je *reçois* tous les matins des lettres de mon ami. 4. *Apercevez*-vous le feu là-bas? 5. Non, nous ne l'*apercevons* pas. 6. Donner est un plaisir, *recevoir* est souvent désagréable. 7. Je *dois* partir encore* ce soir. 8. Vous *devez* aller à l'école. 9. Vous me *devez* vingt francs. 10. *Aperçoivent*-ils ces montagnes au lointain? 11. Ce sont les Alpes. 12. Je *conçus* ce projet déjà l'année dernière. 13. En *recevant* votre lettre, je tremblai de joie. 14. Nous reçûmes avant-hier une lettre de notre ami. 15. J'*aperçus* hier une comète.

* this very.

For Practice put the Sing. Verbs in the Plur., and vice-versa.

136.

1. You owe me one pound, eleven shillings and seven pence. 2. I beg your pardon, I only³ owe² you¹ one pound, seven shillings and eleven pence. 3. When I lived in Brighton, I received every day letters from my cousins. 4. It is warm. 5. He conceived really a brilliant idea. 6. Did you not perceive that he cheated you? 7. I soon perceived that the wretch betrayed me. 8. They received your answer [on] Thursday last at twelve o'clock. 9. To-morrow you will receive a bill of exchange from your banker to * pay the sum which you owe your tailor. 10. He shall receive his money, don't be afraid (have not fear). 11. They would receive their friends better, if they were not so poor. 12. You would not owe your² banker³ so much¹ if you were a little less prodigal. 13. Receive everybody with politeness.

* pour.

137.

FOURTH CONJUGATION:— Verbs ending in *-re*.

Learn the Present, Imperfect, Preterite and Imperative of vendre (see page 102), and conjugate like vendre:—

attendre, to wait for, to expect, défendre, to defend, to forbid, entendre, to hear, to understand, répondre, to reply, answer.

Obs. Interrogatively:— *Est-ce que je vends, perds? etc., and not— vends-je? perds-je? (See Exc. 81.)*

le joug (*g* sounded), *the yoke*
 le chat, *the cat*
 le toit, *the roof*
 la distinction, *the distinction*
 immédiatement, *immediately*
 le signal, *the signal*
 ainsi, *thus, so; en vain, in vain*
 le bon point, *the mark*
 la rivière, *the river*
 posséder, *to possess*

servir, to serve
promettre (je promets), to promise
je vous en prie! pray!
délivrer, to deliver, to free
battre (je bats), to beat, to defeat
battre en retraite, to retreat
confondre, to confound
comprendre (irr.), to understand
descendre, to descend, come down
perdre, to lose.

1. Nous *vendons* tout ce que nous possédons. 2. *Entends-tu* la musique? 3. Oui, *j'entends* les chats sur le toit. 4. *Attendez-vous* votre frère? 5. Oui, je *l'attends* ce soir. 6. Ne *confondez* pas les verbes *entendre* et *attendre*. 7. Comment *rendez-vous* le verbe anglais *to attend* on en français? 8. Par le verbe *servir*. 9. N'oubliez donc pas cette distinction. 10. J'y penserai, je vous le *promets*. 11. *Attendez* un peu, je vous en prie! 12. Pourquoi ne me *répondez-vous* pas? 13. Mais, je vous *ai répondu* depuis longtemps (Il y a longtemps que je vous *ai répondu*). 14. Celui qui ne *répond* pas à mes questions, *perdra* ses bons points. 15. Nous *attendions* en vain, personne ne *répondit* à notre lettre. 16. Nous *descendîmes* le Rhin en bateau à vapeur; et nous *attendîmes* une heure à Mayence. 17. Nous y *entendîmes* les cloches qui sonnaient. 18. Je *perdis* patience.

138.

1. Does he hear me? 2. Yes, he hears you. 3. Why then does he not wait [for] me? 4. Because he is expecting his brother. 5. They are losing patience. 6. Formerly I always used to confound these two verbs. 7. Did you hear the bells? 8. Answer him at once! 9. I (have) answered him the other day. 10. Did you answer my last questions? 11. Yes, we answered as soon as we heard you. 12. They descended from the mountain, when they heard the signal. 13. They waited only five minutes at the railway station.

139.

FOURTH CONJUGATION (continued).

Learn the Future, Conditional and the Compound tenses of *vendre* (see page 102) and conjugate like *vendre*:—

mordre, to bite; *comprendre*, to understand.

la perte, <i>the loss</i>	la campagne, <i>the country</i> , muselé, <i>muzzled</i>
à perte, <i>at a loss</i>	the country seat enragé, <i>mad</i>
tout le monde, <i>everybody</i>	même (adj.) <i>same, self</i> gare! <i>beware, look out!</i>
le goût, <i>the taste</i>	même (adv.) <i>even</i> espérer, <i>to hope.</i>

1. Je ne *vendrai* pas ma maison à perte. 2. Vous *défendrez* votre patrie. 3. Me *rendront*-ils bientôt l'argent que je leur ai prêté? 4. Quand il *sera descendu*, vous lui apporterez son déjeuner. 5. *Auriez-vous attendu* aussi longtemps, si vous aviez été à ma place? 6. Ils *répondront* aujourd'hui même à la lettre du ministre. 7. Lui *vendraient*-ils leur chevaux pour cent livres sterling? 8. Il y a longtemps que je vous *aurais rendu* vos livres, si vous m'aviez donné votre adresse. 9. En *défendant* notre patrie, nous n'avons fait que notre devoir. 10. Ce chien enragé *mordrait* tout le monde, s'il n'était pas muselé. 11. Vous *perdriez* le goût d'*apprendre* la langue latine, si vous n'aviez pas un si bon maître. 12. Nous *vendrions* notre maison, si nous trouvions un acheteur. 13. Nous espérons que vous ne *perdrez* pas courage. 14. *Rendez-moi* l'argent que je vous ai prêté l'année dernière.

140.

1. Will the banker sell his country seat? 2. No, he will not sell it, but he will sell his house in town. 3. I would not sell my faithful² dog¹ for [a] hundred pounds. 4. I would not give you five shillings for* it. 5. We shall learn German and Italian, and we should also learn Greek, if we had (the) time (of it). 6. Look out (beware)! that dog will bite you. 7. We shall return your books to you to-morrow. 8. Would they have waited so long, if they had been in your place? 9. Would you come down, if your father had not forbidden (it to) you? 10. We had replied to you long ago. 11. Would they not lose patience, if they had waited as long as we? 12. Our troops would defeat the enemy, if they had good officers.

* of.

141.

CONJUGATION OF A VERB WITH ÊTRE (see Ex. 33 Obs. & p. 107).

Infinitive:— partir, to set out, to start.*Pres. Part.*:— partant, *Past Part.*:— parti.Like *partir* conjugate:— sortir, to go out (with être).

dormir, to sleep	sentir, to feel, smell	} (with avoir).
mentir, to lie	servir, to serve, to be of use	

l'homme de bien, the honest man

le fer, the iron

le fers, the fetters

la douleur, the grief, pain

le dessert, the dessert

Hambourg, Hamburg

le tyran, the tyrant

écrire, to write écrivant, writing

consentir (à), to consent

le bras, the arm

le pied, the foot

ordinairement, usually

entrer, to enter

sentir bon, mauvais, to smell nice, bad

repartir, to start again

permettre, to permit, to allow

desservir, to clear the table

manquer, to miss

féliciter, to congratulate

au contraire, on the contrary.

1. *Consentez-vous à ma proposition?* 2. *Oui, monsieur, j'y consens avec plaisir.* 3. *A quelle heure vos nièces sortent-elles ordinairement?* 4. *Elles sortent à trois heures, et ma sœur sort à quatre heures.* 5. *L'homme de bien dort en paix.* 6. *Vos sœurs partent-elles aujourd'hui?* 7. *Non, c'est ma cousine qui part aujourd'hui.* 8. *Je pars ce soir pour l'Italie.* 9. *Elle sortait quand nous entrâmes.* 10. *Nous sommes déjà sorties deux fois.* 11. *Quand nos voisines seront parties, nous n'aurons plus d'amies dans cette ville.* 12. *Il y a longtemps que ces demoiselles sont reparties.* 13. *Ces messieurs sont-ils déjà sortis?* 14. *Ils seraient déjà sortis, si le temps le leur permettait.* 15. *Sentez-vous des douleurs?* 16. *Oui, nous sentons des douleurs aux genoux.*

142.

1. At what o'clock shall you depart for Hamburg? 2. I should have started already if I had not missed the steamer. 3. We were going out when they entered. 4. Does he consent to your proposal? 5. No, he does not consent to it. 6. We shall not consent to obey a tyrant. 7. Do you feel that you are wrong? 8. On the contrary, I feel that I am right. 9. Have your aunts gone out this morning? 10. No, they have not yet gone out, but they will go out this evening. 11. This rose smells very sweet. 12. Does your friend feel any pain (pl.) in his* arm? 13. Has your niece slept well? 14. No, she has not slept² well¹, she felt (a) great pain (pl) in her* foot.

* his, her = the.

143.

RELATIVE PRONOUNS (Pronoms relatifs).

<i>Sub.</i> l'homme qui * est venu,	<i>The man who has come.</i>
l'homme que * nous avons vu,	<i>The man whom we have seen.</i>
<i>Obj.</i> l'homme dont (de qui †) nous parlons,	<i>The man of whom we are speaking.</i>
l'homme à qui † nous avons parlé,	<i>The man to whom we have spoken.</i>

* Always **qui** (and never **que**) after prepositions:—

de **qui**, of whom; pour **qui**, for whom, etc.

† de **qui** and à **qui** only with reference to persons, not to things.

<i>Sub.</i> le livre qui est là,	<i>The book which is there.</i>
le livre que nous avons lu,	<i>The book which we have read.</i>
le livre dont (not de qui) nous parlons,	<i>The book of which we are speaking.</i>
<i>Obj.</i> { le livre auquel les livres auxquels la fleur à laquelle les fleurs auxquelles } je donne la	{ <i>The book</i> <i>The books</i> <i>The flower</i> <i>The flowers</i> } to which I give the
	préférence, preference.

le dictionnaire, <i>the dictionary</i>	le garde-manger, <i>the safe, pantry</i>
la grammaire, (f. by except) <i>the gram-</i>	recommander, <i>to recommend</i>
la bourse, <i>the purse, exchange</i> [mar	dicter, <i>to dictate</i>
le musée, <i>the museum</i>	aller chercher, <i>to fetch, to send for</i>
éprouver, <i>to experience, try</i>	publier, <i>to publish</i>
mépriser, <i>to despise</i>	je sais (from savoir) <i>I know.</i>

1. Voici le cheval **qui** a été vendu hier. 2. Voici le cheval **que** j'ai vendu hier. 3. Apportez-moi les pommes **qui** sont au garde-manger. 4. Apportez-moi aussi les pommes **que** nous avons cueillies la semaine dernière. 5. Voici la femme **dont** les enfants (subj.) sont si malades. 6. Voici aussi la femme **dont** nous avons admiré les enfants (obj.) 7. Je vous montrerai ce soir la grammaire **dont** je vous ai parlé et **que** je vous recommande. 8. Je ne sais pas **de qui** vous parlez. 9. Montrez-moi donc l'homme **dont** (de **qui**) vous parlez. 10. Je sais **à qui** vous écrivez.

144.

1. Show me the exercise which has been dictated this morning. 2. Show me also the exercise which you wrote* yesterday. 3. Here is the boy who was so lazy and whom I shall punish. 4. It is the same boy to whom I gave a task not later than yesterday, and whose conduct is generally so bad. 5. Send for the girl whose parents I have seen yesterday evening. 6. I do not know for whom you have bought that. 7. The gentleman to whom you are writing is not at home. 8. Antwerp, the museums⁴ of which¹ we admired² so much³, is in Belgium. 9. The servant (f.) whom you (have) recommended to us has come this morning. 10. There are five boys in this class with whom we are satisfied.

* Indefinite.

145.

DEMONSTRATIVE PRONOUNS (Pronoms démonstratifs).

<i>m.</i> celui; <i>f.</i> celle, <i>that, he, she, the one</i>	<i>m.</i> ceux; <i>f.</i> celles, <i>those, they, the ones</i>
<i>m.</i> celui-ci; <i>f.</i> celle-ci, <i>this one</i>	<i>m.</i> ceux-ci; <i>f.</i> celles-ci, <i>those</i>
<i>m.</i> celui-là; <i>f.</i> celle-là, <i>that one</i>	<i>m.</i> ceux-là; <i>f.</i> celles-là, <i>those.</i>

Celui qui est content est heureux,	<i>He who is contented is happy.</i>
Celui que vous récompenserez sera content,	<i>He whom you will reward will be happy.</i>
De tous ce thèmes,	<i>Of all these exercises,</i>
je préfère { celui de votre frère,	<i>I prefer { that of your brother</i>
{ celui dont vous m'avez parlé.	<i>{ that of which you spoke to me.</i>

Singular.

<i>masc.</i> { Voici deux abricots, prenez celui-ci	<i>Here are two apricots, take this one.</i>
{ Non, je prendrai celui-là.	<i>No, I shall take that one.</i>
<i>fem.</i> { Voici deux poires, prenez celle-ci.	<i>Here are two pears, take this one.</i>
{ Non, je prendrai celle-là.	<i>No, I shall take that one.</i>

Plural.

<i>masc.</i> { Voici des livres, prenez ceux-ci.	<i>Here are some books, take these.</i>
{ Non, je prendrai ceux-là.	<i>No, I shall take those.</i>
<i>fem.</i> { Voici des plumes, prenez celles-ci.	<i>Here are some pens, take these.</i>
{ Non, je prendrai celles-là.	<i>No, I shall take those.</i>

Obs. Cet arbre-ci, <i>this tree</i>	cet arbre-là, <i>that tree</i>
cette fleur-ci, <i>this flower</i>	cette fleur-là, <i>that flower</i>
ces arbres-ci, <i>these trees</i>	ces arbres-là, <i>those trees</i>
ces fleurs-ci, <i>these flowers</i>	ces fleurs-là, <i>those flowers.</i>

The antithesis between the English Demonstrative adjectives *this* and *that*, *these* and *those* is expressed in French by affixing *ci* to the nearer object and *là* to the remoter object.

Cet arbre-ci est plus haut que cet arbre-là, (or, to avoid repetition, que celui-là).

l'orange, (*f.*) *the orange*
 la bible, *the bible*
 la fabrique, *the factory*
 le gamin, *the boy, urchin*
 le berger, *the shepherd*
 le laboureur, *the husbandman*
 la confiance, *the confidence*
 le sort, *the fate*
 la tragédie, *the tragedy*
 le poète, *the poet*
 l'antiquité, *f. antiquity*
 Homère, *Homer*
 est à, *belongs to*, sont à, *belong to*
 Virgile, *Virgil*

la retenue, *the detention*
 mis en retenue, *kept in detention*
 parmi, *among*
 plaît (3^d p. Sing. of *plaire*) *pleases*
 il peut (3^d p. Sing. of *pouvoir*) *he can*
 goûter, *to taste*
 comparer, *to compare*
 ne . . . rien à faire, *nothing to do*
 à plaindre, *to pity, to be pitied*
 occupé à, *occupied in*
 verser, *to pour out*
 traduire, *to translate*
 mériter, *to deserve, to merit*
 surtout, *above all.*

1. Celui qui travaille sera récompensé. 2. Voyez-vous ces deux écoliers? Celui que je préfère est occupé à traduire Charles XII. 3. Aimez-vous les oranges? 4. Oui, j'aime celles qui sont bien mûres. 5. Aimez-vous aussi les raisins? 6. Oui, j'aime surtout ceux que vous m'avez donnés à goûter. 7. J'aime les vins d'Espagne et ceux du Rhin. 8. J'aime aussi celui dont vous m'avez versé un verre. 9. Cette bible-ci a été imprimée à Londres, celle-là à Boston. 10. Cette fabrique-là est à mon frère, celle-ci à Monsieur Howard. 11. Ces hommes-ci sont heureux; ceux-là sont malheureux. 12. Ces prairies-ci sont à Monsieur Dubois; celles-là sont à la corporation.

146.

1. Those who are not contented are not happy. 2. He who does not work will be poor. 3. My friends and those of your brother [your brother's] have come. 4. He who cannot keep a secret does not deserve our confidence. 5. Those who have nothing to do are much to be pitied. 6. How do you like (find) these two pictures? 7. This one pleases me better than that. 8. What do you say of these drawings? 9. We prefer these to those. 10. Choose among these flowers, take these or those. 11. Compare thy lot with that of those wretches. 12. We prefer the tragedies of Shakspeare to those of Byron. 13. Homer and Virgil were the greatest poets of (the) antiquity, the latter was [a] Roman, the former [a] Greek.

Table showing the different meanings of ways of rendering **that**.

that, demonstrative Adjective:— { ce canif-là,
cet homme-là,
cette plume-là.

that, demonstrative Pronoun, followed by an Adjunct or by a Relative Pronoun:— { Mon cheval est meilleur que celui de mon frère,
" " " " celui que vous avez acheté.
Votre plume est meilleure que celle de ma sœur,
" " " " celle que j'ai trouvée.

that (one), demonstrative Pronoun without complement:— { Mon cheval est meilleur que celui-là,
Ma plume est meilleure que celle-là.

that, demonstrative Pronoun, referring to something pointed at but not named:— { J'ai dit cela (Obj.)
Cela n'est pas vrai. (Subj.)

that, neutral demonstr. Pronoun before the Verb être or before a Relat. Pron.:— { C'est un malheur.
Ce qui m'amuse.

that, Relative Pronoun:— { L'homme qui est venu. (Subj.)
L'homme que nous avons vu venir. (Obj.)

that, Conjunction:— J'ai dit que c'était vrai.

147.

DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

ceci, this; cela, that, refer —

(a) *to something pointed at, but not named:—*

Ceci est bon, cela n'est pas bon, *This is good, that is not good.*

(b) *to a whole preceding sentence:— cela.*

a whole following sentence:— ceci:— as,

Il est parti; cela ne m'étonne pas. *He has set out, that does not astonish me.*

ce, this, that (it, he, she, they) used generally (in the 3^d person only) before the Verb **être**: as, c'est, ce sont, c'était, ce furent, ce sera, etc.

C'est un malheur.

That is a misfortune

C'est pour vous que je travaille,

It is for you that I work

Ce sont des Italiens.

They are Italians.

Subj. ce qui } that which, what; referring to a sentence:—
Obj. ce que }

Je sais ce qui me plaît,

I know what pleases me.

Je sais ce que je dis,

I know what I say.

la joie, *the joy, pleasure*

fort (adv.) *very*

vous dites, *you say*

la conscience, *the conscience*

inutile, *useless*

un jeu d'enfants, *child's*

fort (adj.) *strong*

possible, *possible*

play.

1. Je n'aime point *ceci*, donnez-moi de *cela*. 2. Que dites-vous de *cela*? 3. *Cela* est fort beau. 4. *Cela* ne me regarde pas. 5. *Ceci* est à moi, *cela* est à vous. 6. *Ceci* n'est pas un jeu d'enfants. 7. *Ce* fut une grande joie pour nous. 8. *C'est* vrai. 9. Qui est ce monsieur? 10. *C'est* mon frère. 11. *Ce qui* est utile est toujours bon. 12. *Ce que* j'ai dit, est vrai. 13. Comment trouvez-vous mon cheval? 14. J'aime mieux *celui* de votre frère. 15. Vous préférez *celui-ci* à *celui-là*. 16. *Celui qui* a une bonne conscience est heureux.

148.

1. Who has done that? 2. That is not possible. 3. How do you like (find) this? 4. Why do you buy that? 5. I have spoken of this and of that. 6. I have done that with pleasure. 7. That which is useless is always too dear. 8. That is useless. 9. Those who have a good conscience are happy. 10. Have you heard what we have said? 11. Who is this lady? 12. She is my sister. 13. To whom belong these two dogs? 14. This one belongs to William, that one to Paul. 15. Paul's dog is finer than William's, but William's is more faithful than Paul's.

149.

PASSIVE VOICE.

Learn the passive Voice of the Verb aimer (see page 106) and conjugate like it:—

examiner, *to examine;*
protéger, *to protect;*

recevoir, *to receive;*
entendre, *to hear.*

le régiment, *the regiment*
la cavalerie, *the cavalry*
le voleur, *the thief*
le vol, *the theft, the flight*
le secours, *the succour, the help*
au secours! *help!*
le paquet, *the packet, parcel*
le concitoyen, *the fellow citizen*
Pierre, *Peter*

se conduire, *to behave*
défait (Past Part. of *défaire*) *defeated*
flatter, *to flatter*
arrêter, *to stop*
affranchir, *to free, to prepay*
estimer, *to esteem, to value*
soutenir, *to help, to support*
St. Pétersbourg, *St. Petersburg*
satisfait, *satisfied.*

1. Ta sœur *est aimée et louée* de ses maîtres; mais toi, tu es *blâmé* des tiens. 2. Un homme de bien *est estimé* de ses concitoyens. 3. Ces élèves *ont-ils été punis* ce matin? 4. Ils n'*ont été punis*, mais ils *seront punis*. 5. Notre ambassadeur *a-t-il été bien reçu*? 6. Oui, il *a été* très bien *reçu*. (Oui, on l'*a très bien reçu*). 7. N'*êtes-vous pas charmés d'avoir été invités* par madame Dorand? 8. Vous *seriez aimés* de vos maîtres, si vous étiez plus attentifs. 9. Il *aura été puni* comme il l'** a mérité*. 10. Ces dames *ont été attaquées* hier soir par des voleurs. 11. Mais elles crièrent au secours, leurs cris *furent entendus* par les gendarmes, et les voleurs *auraient été arrêtés*, si les gendarmes étaient arrivés assez tôt. 12. Pourquoi ces paquets n'*ont-ils pas été affranchis*?

* it.

150.

1. This letter has not been prepaid. 2. All citizens are protected by (the) law. 3. St. Petersburg, the capital of Russia, was (has been) founded by Peter the Great. 4. You were expected here (one expected you here). 5. You have been praised and flattered, and yet you are not satisfied. 6. Our troops would have been defeated, if they had not been supported by a regiment of cavalry. 7. These men will not be esteemed, if they continue to act thus. 8. Shall you be examined to-morrow? 9. We have already been examined yesterday. 10. I have been invited to visit him.

151.

DISJUNCTIVE PERSONAL PRONOUNS.

moi, <i>I, me</i>	nous, <i>we, us</i>
toi, <i>thou, thee</i>	vous, <i>you</i>
lui, <i>he, him</i>	eux, <i>m.</i> } <i>they, them.</i>
elle, <i>she, her</i>	elles, <i>f.</i> }
soi, <i>itself, one's self.</i>	

Disjunctive Personal Pronouns are used —

- (1) standing alone, as subject or object to a verb understood:—

Qui a écrit cela? *Moi.* *Who has written that? I have.*

- (2) after Prepositions:— Cela est pour toi. *That is for thee.*

Je suis venu avec lui (elle). *I came with him (her).*

Nous parlons malgré eux (elles). *We speak in spite of them.*

Je suis chez moi, <i>I am at home;</i>	nous sommes chez nous, <i>We are at</i>
tu es chez toi, <i>thou art</i>	vous êtes chez vous, <i>home, etc.</i>
il est chez lui, <i>he is</i>	ils sont chez eux,
elle est chez elle, <i>she is</i>	elles sont chez elles,
on est chez soi, <i>one is</i>	mes sœurs sont chez elles.

Ceci est à moi, <i>this is mine,*</i>	Cela est à nous, <i>that is ours</i>
„ à toi, „ <i>thine,</i>	„ à vous, „ <i>yours</i>
„ à lui, „ <i>his,</i>	„ à eux, } „ <i>theirs.</i>
„ à elle, „ <i>hers,</i>	„ à elles, }

* or: *This belongs to me, to thee, etc.*

- (3) emphatically:—

C'est moi, <i>It is I, (I am he),</i>	c'est nous, <i>it is we</i>
„ toi, „ <i>thou,</i>	„ vous, „ <i>you</i>
„ lui, „ <i>he,</i>	ce sont eux, <i>m.</i> } „ <i>they.</i>
„ elle, „ <i>she,</i>	„ elles, <i>f.</i> }

Est-ce moi? *It is I? etc.* Ce n'est pas moi, *It is not I, etc.*

Moi, je prétends que c'est vrai. *As for me, I maintain it is true.*

- (4) With „même“:—

moi-même, <i>myself</i>	nous-mêmes, <i>ourselves</i>
toi-même, <i>thyself</i>	vous-mêmes, <i>yourselves</i>
lui-même, <i>himself</i>	eux-mêmes, } <i>themselves.</i>
elle-même, <i>herself</i>	elles-mêmes, }
soi-même, <i>one's self</i>	

l'aimant, *m. the loadstone*
la glace, *the ice, the looking-glass*
le miroir, *the mirror, the looking-glass*

le maire, *the mayor*
attirer, *to attract*
à qui est...? *To whom belongs?*
(whose is?)

1. Qui a fait cela? 2. Est-ce *vous*, mon ami? 3. Non, ce n'est pas *moi*, ce sont *elles* qui ont fait cela. 4. Qui a dit cela? 5. C'est *moi* qui l'ai dit. 6. C'est *nous* qui l'avons dit. 7. Pour qui est cette pomme, pour *lui* ou pour *elle*? 8. Elle n'est ni pour *lui* ni pour *elle*, elle est pour *moi*. 9. Qui te l'a promise? 10. Ce sont *eux* qui me l'ont promise. 11. Ton père est-il *chez lui*? 12. Non, il n'est pas *chez lui*, il est sorti; je crois qu'il est allé chez le libraire qui a reçu des livres pour *lui*. 13. A qui est cela? 14. Cela n'est pas à *moi*, c'est à *elle*. 15. Mes cousins ne sont pas *chez eux*. 16. Nous finirons notre travail sans *elles*. 17. L'aimant attire le fer à *soi*. 18. Chacun pense à *soi*. 19. Nous sommes partis après *eux*. 20. Il dit qu'il est malade, *moi* je dis qu'il est en bonne santé.

Deux petits garçons, ayant trouvé une noix,¹ se la disputèrent vivement.² — Elle est à moi, dit l'un d'eux, car c'est moi qui l'ai vue le premier. — Non, mon cher, elle n'est pas à toi, car c'est moi qui l'ai ramassée.³ Ils en venaient déjà aux mains⁴ lorsqu'un jeune homme se plaça entre les deux petits garçons, cassa⁵ la noix et dit: L'une des coquilles⁶ est à celui qui le premier a vu la noix, l'autre sera pour celui qui l'a ramassée. Quant à l'amande,⁷ je la garde pour prix⁸ du jugement que j'ai rendu.⁹

1) nut; 2) contended for it fiercely; 3) picked up; 4) came to blows; 5) broke; 6) shells; 7) kernel; 8) reward, fee; 9) given.

152.

1. Is your mother at home? 2. No, she is not at home. 3. Who has done that, you or they? 4. It is we who have done it. 5. Whose is this money? 6. It is mine, it is not yours. 7. Shall you be at home this evening? 8. No, we shall be at our cousin Alice's. 9. Who is there? 10. It is I. 11. Whose are these books? 12. They are ours. 13. Who has related this story? 14. It is they. 15. We went out (are gone out) after them. 16. I went* yesterday to the mayor, but I did not find him at home. 17. At what o'clock shall we find your aunts at home? 18. Is it she who has broken my looking-glass? 19. We have had fewer mistakes than they, but he (*emphatic*) has had still fewer (of them). 20. I have spent several days with them in the country.

* have been.

153.

REFLECTIVE VERB.

Learn the Reflective Verb „se laver“ (see page 108) and conjugate like it s'habiller, to dress one's self; se défendre, to defend one's self.

s'amuser, to amuse one's self
s'approcher de, to approach
se baigner, to bathe
se coucher, to go to bed
se décider à, to determine
s'écouler, to flow, to pass away
s'égarer, to go astray
s'exposer à, to expose one's self to
se fâcher contre, to get angry with
se fier à, to trust

se cacher, to hide one's self
se lever, to rise, to get up
se moquer de, to laugh at
se peigner, to comb one's self
se porter, to be (in health)
se promener, to take a walk
se presser de, to hasten
se réjouir de, to rejoice at
se repentir de, to repent
se reposer, to rest.

Obs. All Reflective Verbs in French are conjugated in the Compound Tenses with être, to be.

le bal (pl. les bals), the ball	parfaitement, perfectly, quite
le banc, the bench, form	ensuite, then, thereupon
la rentrée des classes, the re-opening	à droite, to the right
rester, to stay	[of school] à gauche, to the left.

1. Comment vous portez-vous? 2. Nous nous portons parfaitement bien. 3. Comment mademoiselle votre sœur se porte-elle? 4. Elle ne se porte pas très bien, elle a mal aux dents. 5. A quelle heure vous levez-vous tous les matins? 6. Nous nous levons à six heures, ensuite nous nous lavons, nous nous peignons et nous nous habillons. 7. Qu'as-tu fait ce matin, mon ami? 8. Je me suis promené toute la matinée, puis je me suis baigné, et c'est ainsi que les heures se sont écoulées. 9. Il s'est exposé à un grand danger. 10. Approchez-vous de lui. 11. Il se fâche. 12. A quelle heure vos servantes se couchent-elles?

154.

1. How are your sisters? 2. They are quite well. 3. If they go out this evening, they will expose themselves to a great danger. 4. Go to bed early and rise early. 5. They will laugh at you, if you go astray. 6. Let us rejoice, to-day is* the re-opening of the schools. 7. We should rest a little, if we had walked as long as you. 8. How did you amuse yourselves (f.)? 9. I shall go to bed early, because I rose at three o'clock this morning. 10. We have walked the whole day in the forest. 11. Hide yourself. 12. Don't get angry. 13. Don't trust that man, or you will repent of it.

*c'est aujourd'hui.

155.

il fait froid, <i>it is cold</i>	il fait des éclairs, <i>it is lightning</i>
il fait chaud, <i>it is warm</i>	il fait du brouillard, <i>it is foggy</i>
il fait beau temps,* <i>it is fine weather</i>	il fait jour, <i>it is daylight</i>
il fait mauvais temps,* <i>it is bad weather</i>	il vaut mieux, <i>it is better</i>
	il faut, <i>it is necessary.</i>

*or: Le temps est beau, mauvais.

Il me faut une grammaire grecque	I want (must have) a Greek grammar
il te faut une ardoise	Thou wantest (must have) a slate
il lui faut de l'encre	He (she) wants (must have) some ink
il nous faut du papier	We want (must have) some paper
il vous faut de la patience	You want (must have) patience
il leur faut des assiettes	They want (must have) plates.
Il me faut* retourner	I must return
il te faut* travailler, etc.	Thou must work

*or simply „il faut retourner,“ etc., when no mistake can arise from the omission of the pronoun.

Obs. For the construction of *il faut*, when the Subject is a Substantive, see Ex. 161.

le drap, <i>the cloth</i>	le mal, <i>the evil</i>	il pleut, <i>it rains, it is raining</i>
tout de suite, <i>immediately</i>	combien y a-t-il de...à.., <i>how far is it from...to</i>	il neige, <i>it snows, it is snowing</i>
la cuiller, <i>the spoon</i>	combien y a-t-il que, <i>how long is it since</i>	payer, <i>to pay.</i>
la fourchette, <i>the fork</i>		
souffrir, <i>to suffer</i>		

1. Quel temps *fait-il* ce matin? 2. *Il fait* mauvais temps; *il pleut* très fort. 3. *Neige-t-il*? 4. Non, *il ne neige* pas dans ce moment. 5. *Il fait* des éclairs. 6. *Il vaut mieux* souffrir le mal que de* le faire. 7. *Y a-t-il* déjà longtemps que monsieur votre frère est revenu de son voyage? 8. *Y avait-il* beaucoup de monde au bal d'hier? 9. Combien de milles *y a-t-il* d'ici à Londres? 10. *Il me faut* un parapluie pour sortir par ce mauvais temps. 11. Combien de mètres** de drap leur faut-il? 12. Il leur faut douze mètres et demi.

*After a comparative the second verb in the infinitive is generally preceded by *de*. ** 1 mètre = 1 $\frac{1}{10}$ yard.

156.

1. What o'clock is it? 2. It is five o'clock, it is daylight. 3. Is the weather fine? 4. No, it is bad weather, it snows and it rains. 5. It is better [to] stay at home. 6. Has your cousin been living here a long time? 7. How far is it from here to Brighton? 8. He wants a dictionary. 9. They want several books. 10. He must set off to-day for Dover. 11. It is necessary to obey. 12. Is it necessary to pay at once? 13. What do they want? 14. They want some coffee and (some) sugar.

157.

Learn the Pres. & Imperf. Subj. of avoir and être (pp. 90-93).

The Subjunctive mood is used in dependent clauses:—

- (1) *When the Verb in the principal clause expresses —*
a wish, command, order:— désirer, to desire; ordonner, to order; vouloir, to wish, to want.
a doubt, negation:— douter, to doubt; ne pas croire, not to believe.*
joy, sorrow, fear, astonishment:— se réjouir, to rejoice, être fâché, to be sorry; craindre, to fear; s'étonner, to be astonished.
- (2) *after many Impersonal Verbs:— il faut, it is necessary; il convient, it is convenient; il importe, it is important; il vaut mieux, it is better.*
- (3) *after Superlatives. — le plus grand, le premier, le dernier.*
- (4) *after certain Conjunctions:— quoique, although; afin que, in order that; quoi que, whatever; à moins que, unless.*

*Verbs of thinking and believing used interrogatively or negatively.

Obs. Que (Relat. Pron. or Conjunction) is never omitted in French:—

Le cheval **que** vous avez acheté. *The horse (that) you have bought.*
 Je crois qu'il a raison. *I think (that) he is right.*

Vouloir to wish, to want

je veux, nous voulons,
 tu veux, vous voulez,
 il veut, ils veulent.

reconnaisant, *grateful*
 la dépense, *the expense*

Croire to believe, to think

je crois, nous croyons
 tu crois, vous croyez
 il croit, ils croient.

obéissant, *obedient*
 impossible, *impossible*.

1. Dieu veut que tous les hommes *soient* bons. 2. Le maître désire que nous *soyons* attentifs. 3. Je doute que cela *soit* vrai. 4. Nous doutons qu'il *ait* raison. 5. Il est juste que les enfants *soient* reconnaissants envers leurs parents. 6. Croyez-vous qu'il *soit* heureux? 7. Non, je ne crois pas qu'il *soit* heureux. 8. Mais je crois que son frère est heureux. 9. Je m'étonne que tu *aies* moins de fautes que moi. 10. Il faut qu'ils *soient* riches pour faire tant de dépenses.

158.

1. I doubt if (that) my brother has (the) time to accompany you. 2. It is just that you should be obedient to your parents. 3. Do you think (that) they are rich? 4. No, I do not think (that) they are rich, but we think they are happy. 5. It is better that you should be here this afternoon. 6. They have been disobedient, it is just that they should be punished. 7. I do not think (that) he has your letter. 8. Although he has money, he is not satisfied. 9. Our parents wish us to be (wish that we should be) attentive. 10. I do not think that you are right.

159.

SUBJUNCTIVE OF AUXILIARY VERBS (see pp. 90—93).

Learn the Perfect and Pluperfect of avoir and être.

Sequence of Tenses.

{ Il faut que j'aie, (que je sois),	<i>I must have (be).</i>
{ Il faudra que j'aie (que je sois),	<i>I shall be obliged to have (to be).</i>
{ Il fallait (fallut) que j'eusse,	<i>I was obliged to have.</i>
{ Il fallait (fallut) que je fusse,	<i>I was obliged to be.</i>
{ Il faudrait que j'eusse,	<i>I ought to have, etc.</i>

Il faut que je travaille,	<i>I have to work (I must work)</i>
Il faudra que je travaille,	<i>I shall have to work.</i>
Il fallut que je travaillasse,	<i>I had to work.</i>

Elle veut que j'aie (je sois),	<i>She wishes me to have (be).</i>
Elle veut que tu aies (sois),	<i>She wishes thee to have (be).</i>
Elle voulait que j'eusse (je fusse),	<i>She wished me to have (be).</i>

For practice conjugate the above in all persons.

jusque (<i>prep.</i>)	} <i>until</i>	tôt,	} <i>early.</i>
jusqu'à ce que (<i>conj.</i>)		de bonne heure,	

1. Il *faut* que nous *ayons* patience. 2. Il *fallut* que nous *eussions* patience. 3. Je *suis* content de ton thème, quoiqu'il y *ait* quelques fautes. 4. Je *fus* content de son thème, quoiqu'il y *eût* quelques fautes. 5. *Ayez* patience jusqu'à ce que le train *soit* arrivé. 6. Ils *attendirent* jusqu'à ce que le train *fut* arrivé. 7. *Sois* obéissant et reconnaissant, afin que tu *sois* digne de tes parents. 8. Elle ne *fut* pas heureuse, quoiqu'elle *fût* riche. 9. Tu *n'étais* jamais content, quoique tu *eusses* toujours assez d'argent. 10. Le maître *désirait* que vous *fussiez* attentives. 11. Je *regrettai* que tu *n'eusses* pas le temps de m'accompagner.

160.

1. You must have patience. 2. I shall wait until the trains have arrived. 3. They were not happy although they were very rich. 4. He was never satisfied although he had money enough. 5. Your parents wish you to be happy. 6. We were sorry that they had not time to accompany us. 7. We did not doubt that they were right. 8. I tell you that in order that you may be satisfied. 9. It would have been necessary for me to (that I should) have a dictionary. 10. Let us be obedient in order that we may be worthy of the affection of our parents. 11. It was impossible that we should have arrived early enough.

161.

SUBJUNCTIVE OF THE FOUR REGULAR CONJUGATIONS.

Learn the **Present Subjunctive** of *parler, finir, recevoir and vendre* (see pp. 96—102) and *conjugate*—

travailler, to work; accomplir, to accomplish; apercevoir, to perceive: défendre, to defend, to forbid.

Il faut que je travaille (que j'aie travaillé), *I must work (have worked)*

Il faudra que je travaille, *I shall have to work, etc.*

Il faut (faudra) que l'écolier travaille, *The scholar must (will have to) work.*

When the Subject is a Pronoun, „il faut“ can be construed in two ways:—

Il (me) faut étudier (see Ex. 155) } *I must study;*

or Il faut que j'étudie }

But if the Subject is a Substantive, the latter construction only is admissible:—

Il faut que l'élève étudie, *The pupil must study.*

le vœu, *the vow, wish*

le bien, *the good, property*

bien, *well, very*

désirer, *souhaiter, to wish*

de manière que (Subj.) *so that*

s'accomplir, *to be fulfilled*

partager, *to divide, to share*

le procès, *the law-suit.*

1. Il faut que je finisse mes thèmes ce soir. 2. Il faut qu'il descende. 3. Il désire que nous chantions. 4. Nous souhaitons que vos vœux s'accomplissent. 5. Je crains que vous ne receviez de mauvaises nouvelles. 6. Tu exiges qu'il te rende tes livres. 7. Le maître ordonne que vous finissiez vos thèmes. 8. Je veux que vous me répondiez franchement. 9. Il est juste que vous partagiez votre bien avec les pauvres. 10. Je ne crois pas qu'il finisse son thème avant moi. 11. Dieu veut que nous aimions nos ennemis et que nous leur pardonnions. 12. Nous sommes étonnés qu'ils entendent si bien l'anglais.

162.

1. I am glad that you enjoy (of) such a* good health. 2. I wish that their wishes may be fulfilled. 3. We do not think that they will finish their work before you. 4. I am astonished that he understands German so well. 5. They wish you to (wish that you) sing. 6. Is it possible that you should spend so much money in books? 7. Do you think that I may succeed? 8. My master wishes me to work. 9. It is necessary that we obey our parents. 10. Our friend wishes that we receive our reward. 11. Speak so that every one may understand you.

*such a = a so.

163.

SUBJUNCTIVE (continued).

Learn the Subjunctive Imperfect, Perfect and Pluperfect of the four Regular Conjugations, (pp. 96—103) and conjugate:—

étudier, to study; choisir, to choose; devoir, to owe; répondre, to answer.

le rempart, the rampart
plût à Dieu, would to God
étonnant, astonishing

davantage (never followed by que)
more

sur-le-champ, immediately
ordonner (à), to order, command
défendre, to defend, to forbid

avant (prep.)
avant que (conj. with subj.) } before.

1. Le général ordonna que la garnison *défendît* les remparts de la ville. 2. Je désirerais qu'il *arrivât* ce matin. 3. J'avais peur que nous ne *reçussions* de mauvaises nouvelles de Londres. 4. Il faillait qu'il *partît* sur-le-champ. 5. Plût à Dieu qu'ils *eussent* fait leur devoir. 6. Nous accompagnâmes mon frère, afin qu'il ne *s'égarât* pas. 7. Il souhaitait que je lui *répondisse* tout de suite. 8. Il fut bien étonnant qu'il *perdît* son procès. 9. Il était temps que vous *finissiez* votre lettre. 10. Nous désirions qu'il *étudiât* davantage.

164.

1. The master ordered that the pupil should finish his exercise. 2. I was afraid that he would receive bad news from his parents. 3. Would to God that he had left the town. 4. They accompanied their friends in order that they might not go astray. 5. It was astonishing that he should betray his best friends. 6. They wished that we should reply to them by return of post. 7. The generals ordered the troops to (that the troops should) cross the bridge. 8. You went* out before we arrived. 9. We studied much, though we were ill. 10. My brother did not find his book, although he looked for it everywhere.

† Indef.

The Verbs.

AUXILIARY VERBS.

AVOIR, *to have.*

INFINITIVE.		PARTICIPLE.	
<i>Pres.</i>	avoir, <i>to have,</i>	<i>Pres.</i>	ayant, <i>having,</i>
<i>Past.</i>	avoir eu, <i>to have had.</i>	<i>Past.</i>	eu, <i>had.</i>
INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.	
PRESENT.	j' ai, <i>I have, etc.</i>	PRESENT.	que j' aie, <i>[(should) have, etc. that I may]</i>
	tu as		que tu aies
	il a		qu'il ait
	nous avons		que nous ayons
	vous avez		que vous ayez
	ils ont		qu'ils aient
IMPERFECT.	j' avais, <i>I had, etc.</i>		
	tu avais		
	il avait		
	nous avions		
	vous aviez		
	ils avaient		
PRETERITE.	j' eus, <i>I had, etc.</i>	IMPERFECT.	que j' eusse, <i>[(should) have, etc. that I might]</i>
	tu eus		que tu eusses
	il eut		qu'il eût
	nous eûmes		que nous eussions
	vous eûtes		que vous eussiez
	ils eurent		qu'ils eussent

* The references in the foot-notes of this chapter are to the author's "Comparative Grammar," from which these pages are taken.

	INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.
P. INDEFINITE.	j' ai eu, <i>I have had</i> , etc. tu as eu il a eu nous avons eu vous avez eu ils ont eu	PERFECT.	<i>that I may have had</i> , etc. que j' aie eu que tu aies eu qu' il ait eu que nous ayons eu que vous ayez eu qu' ils aient eu
PLUPERFECT.	j' avais eu, <i>I had had</i> , etc. tu avais eu il avait eu nous avions eu vous aviez eu ils avaient eu		
P. ANTERIOR.	j' eus eu, <i>I had had</i> , etc. tu eus eu il eut eu nous eûmes eu vous eûtes eu ils eurent eu	PLUPERFECT.	<i>that I might have had</i> , etc. que j' eusse eu que tu eusses eu qu' il eût eu que nous eussions eu que vous eussiez eu qu' ils eussent eu
FUTURE PRESENT.	j' aurai, <i>I shall have</i> , etc. tu auras il aura nous aurons vous aurez ils auront	PRESENT.	CONDITIONAL. j' aurais, <i>I should have</i> , etc. tu aurais il aurait nous aurions vous auriez ils auraient
FUTURE PAST.	j' aurai eu, <i>I shall have</i> [had, etc. tu auras eu il aura eu nous aurons eu vous aurez eu ils auront eu	PAST.	<i>I should have had</i> , etc j' aurais eu tu aurais eu il aurait eu nous aurions eu vous auriez eu ils auraient eu

IMPERATIVE.

 aie, *have (thou)*
u'il ait, *let him have*

 ayons, *let us have*
 ayez, *have (ye)*
qu'ils aient, *let them have.*

ÊTRE, *to be.*

		INFINITIVE.			PARTICIPLE.
<i>Pres.</i>		être, <i>to be</i>	<i>Pres.</i>		étant, <i>being</i>
<i>Past.</i>		avoir été, <i>to have been</i>	<i>Past.</i>		été, <i>been</i>
		INDICATIVE.			SUBJUNCTIVE.
PRESENT.	je	suis, <i>I am, etc.</i>	PRESENT.	<i>that I may (should) be, etc.</i>	
	tu	es		que je	sois
	il	est		que tu	sois
	ils	sont		qu' il	soit
	nous	sommes		que nous	soyons
	vous	êtes		que vous	soyez
IMPERFECT.	ils	sont		qu' ils	soient
	j'	étais, <i>I was, etc.</i>			
	tu	étais			
	il	était			
	nous	étions			
	vous	étiez			
	ils	étaient			
PRETERITE.	je	fus, <i>I was, etc.</i>	IMPERFECT.	<i>that I might (should) be, etc.</i>	
	tu	fus		que je	fusse
	il	fut		que tu	fusses
	ils	furent		qu' il	fût
	nous	fûmes		que nous	fussions
	vous	fûtes		que vous	fussiez
P. INDEFINITE.	ils	furent		qu' ils	fussent
	<i>I have been, etc.</i>		PERFECT.	<i>that I may have been, etc.</i>	
	j'	ai été		que j'	aie été
	tu	as été		que tu	aies été
	il	a été		qu' il	ait été
	nous	avons été		que nous	ayons été
	vous	avez été		que vous	ayez été
PLUPERFECT	ils	ont été		qu' ils	aient été
	<i>I had been, etc.</i>				
	j'	avais été			
	tu	avais été			
	il	avait été			
	nous	avions été			
	vons	aviez été			
	ils	avaient été			

	INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.
P. ANTERIOR.	<i>I had been, etc.</i> j' eus été tu eus été il eut été nous eûmes été vous eûtes été ils eurent été	PLUPERFECT.	<i>that I might have been, etc.</i> que j' eusse été que tu eusses été qu' il eût été que nous eussions été que vous eussiez été qu' ils eussent été
FUTURE PRESENT.	je serai, <i>I shall be, etc.</i> tu seras il sera nous serons vous serez ils seront	PRESENT.	CONDITIONAL. je serais, <i>I should be, etc.</i> tu serais il serait nous serions vous seriez ils seraient
FUTURE PAST.	<i>I shall have been, etc.</i> j' aurai été tu auras été il aura été nous aurons été vous aurez été ils auront été	PAST.	<i>I should have been, etc.</i> j' aurais été tu aurais été il aurait été nous aurions été vous auriez été ils auraient été

IMPERATIVE.

sois, *be (thou)*
qu'il soit, *let him be*

soyons, *let us be*
soyez, *be (ye)*
qu'ils soient, *let them be.*

Regular Verbs. Formation of Tenses.

There are four Regular Conjugations, distinguished by their Infinitive Terminations:

1. -er (*aimer, to love*). 2. -ir (*finir, to finish*). 3. -oir (*recevoir, to receive*). 4. -re (*vendre, to sell*).

Obs. Strictly speaking there are only three regular conjugations, the Verbs in -oir being all irregular, since a part of their stem is dropped in several Tenses and Persons. To avoid confusion, however, the old classification is retained, according to which the seven Verbs in -eoir represent the Regular Third Conjugation.

In order to conjugate a Verb it is necessary to know its **Principal Parts** from which the *Derived Parts* are formed thus

	I.	II.	III.	IV.
(a) from the Infinitive	aim-er	fin-ir	recev-(oi)r	vend-r(e)
1) the <i>Future Pres.</i> by adding the inflections ai, as, a; ons, ez, ont ¹).	1. aimer-al, -ons 2. -as, -ez 3. -a, ² -ont	finir-al, -ons -as, -ez -a, -ont	recevr-al, -ons -as, -ez -a, -ont	vendr-al, -ons -as, -ez -a, -ont
2) the <i>Conditional Pres.</i> by adding the inflections ais, ais, ait; ions, iez, aient.	1. aimer-ais, -ions 2. -ais, -iez 3. -ait, -aient	finir-ais, -ions -ais, -iez -ait, -aient	recevr-ais, -ions -ais, -iez -ait, -aient	vendr-ais, -ions -ais, -iez -ait, -aient
(b) from the Pres. Part.	aim-ant	fin-iss-ant	recev-ant	vend-ant
1) the <i>Pres. Indic. Plur.</i> by changing -ant into ons, ez, ent.	1. aim-ons 2. -ez 3. -ent	fin-iss-ons -iss-ez -iss-ent	recev-ons -ez reçoiv-ent	vend-ons -ez -ent
2) the <i>Imperfect Indic.</i> by changing -ant into ais, ais, ait; ions, iez, aient.	1. aim-ais, -ions 2. -ais, -iez 3. -ait, -aient	fin-iss-ais, -ions -iss-ais, -iss-iez -iss-ait, -iss-aient	recev-ais, -ions -ais, -iez -ait, -aient	vend-ais, -ions -ais, -iez -ait, -aient
3) the <i>Pres. Subjunctive</i> by changing -ant into e, es, e; ions, iez, ent.	1. aim-e, 2. -es, 3. -e, ² -ent	fin-iss-e, -iss-es, -iss-e,	receiv-e*, -es, -e, reçoiv-ent	vend-e, -es, -e,

*see obs. to (d).

1) all Compound Tenses with avoir or être	<div> <div>j'ai</div> <div>j'eus</div> <div>j'aurai</div> <div>j'aurais</div> </div> <div> <div>aimé.</div> </div>	<div> <div>fini.</div> </div>	<div> <div>reçu.</div> </div>	<div> <div>vendu.</div> </div>
2) the Passive Voice with être	<div> <div>je suis</div> <div>j'étais</div> <div>je fus</div> <div>je serai</div> <div>je serais</div> </div> <div> <div>aimé</div> <div>or aimée.</div> </div>	<div> <div>fini</div> <div>or finie.</div> </div>	<div> <div>reçu</div> <div>or reçue.</div> </div>	<div> <div>vendu</div> <div>or vendue.</div> </div>
(a) from the Pres. Indicative.	<div> <div>1. aim-e, -ons</div> <div>2. -es, -ez</div> <div>3. -e²), -ent</div> </div>	<div> <div>fin-is, -issons</div> <div>-is, -issez</div> <div>-it, -issent</div> </div>	<div> <div>reç-ois, recev-ons</div> <div>-ois, -ez</div> <div>-ois, reço-i-vent</div> </div>	<div> <div>vend-s, -ons</div> <div>-s, -ez</div> <div>-it, -ent</div> </div>
1) the Imperative by dropping the Pers. Pron.	<div> <div>1. aim-e*, -ez</div> </div>	<div> <div>fin-iss-ons</div> <div>fin-is, -iss-ez</div> </div>	<div> <div>reç-ois, -ez</div> </div>	<div> <div>vend-sons, -ez</div> </div>
also the Pres. Subj. Sing. & the 3d pers. pl. of the 3d Conj. & of nearly all Irr. Verbs; by cutting off -nt of the 3d p. pl.	<div> <div>*s dropped in the 1st Conj.</div> </div>		<div> <div>1. reçoiv-e,</div> <div>2. -es,</div> <div>3. -e, reçoiv-ent</div> </div>	
(e) fr. the Preterite (Défini) 2d pers. Sing.	<div> <div>1. aim-al, -âmes</div> <div>2. -as, -âtes</div> <div>3. -a²), -èrent</div> </div>	<div> <div>fin-is, -îmes</div> <div>-is, -îtes</div> <div>-it, -irent</div> </div>	<div> <div>reç-us, -ûmes</div> <div>-us, -ûtes</div> <div>-ut, -urent</div> </div>	<div> <div>vend-is, -îmes</div> <div>-is, -îtes</div> <div>-it, -irent</div> </div>
the Imperfect Subjunctive by changing the final s into sses, -ât	<div> <div>1. aim-asse, -assions</div> <div>2. -asses, -assiez</div> <div>3. -ât, -assent</div> </div>	<div> <div>fin-isse, -issions</div> <div>-isses, -issiez</div> <div>-ît, -issent</div> </div>	<div> <div>reç-usse, -ussions</div> <div>-usses, -ussiez</div> <div>-ût, -ussent</div> </div>	<div> <div>vend-iss, -issions</div> <div>-iss, -issiez</div> <div>-ît, -issent</div> </div>

1) These tense-inflections of the Future and Conditional are derived from the *Pres.* and *Imperf.* of avoir (ai and av-ais) respectively. (See Introl. § 10, last section)

2) The person-inflection -t is always dropped after the final stem-consonants d, t, c, after e mute and a (*Imperf. Subj.* excepted).

A. ACTIVE VOICE.

First Conjugation: aim-er, to love.

	INFINITIVE.		PARTICIPLE.
<i>Pres.</i>	aim-er, <i>to love</i>	<i>Pres.</i>	aim-ant, ¹⁾ <i>loving</i>
<i>Past.</i>	avoir aim-é, <i>to have loved</i>	<i>Past.</i>	aim-é, f. -ée, ²⁾ <i>loved</i>
	INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.
PRESENT.	<i>I love, I am loving, I do love,</i> j' aime ³⁾ [etc. tu aimes il aime nous aimons vous aimez ils aiment	PRESENT.	<i>that I may (should) love, etc.</i> que j' aime que tu aimes qu' il aime que nous aimions que vous aimiez qu' ils aiment
IMPERFECT.	<i>I loved, I was loving, I did</i> j' aimais ⁴⁾ [love, etc. tu aimais il aimait nous aimions vous aimiez ils aimaient		
PRETERITE.	j' aimai, ⁵⁾ <i>I loved, etc.</i> tu aimas il aimâ nous aimâmes vous aimâtes ils aimèrent	IMPERFECT.	<i>that I might (should) love, etc.</i> que j' aimasse ⁶⁾ que tu aimasses qu' il aimât que nous aimassions que vous aimassiez qu' ils aimassent
INDEFINITE.	j' ai aimé, <i>I have loved, etc.</i> tu as aimé, etc.	PERFECT.	<i>that I may have loved, etc.</i> que j' aie aimé, que tu aies aimé, etc.

	INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.
PLUPERFECT.	j' avais aimé, <i>I had loved</i> , etc. tu avais aimé, etc.		
P. ANTERIOR.	j' eus aimé, <i>I had loved</i> , etc. tu eus aimé, etc.	PLUPERFECT.	<i>that I might have loved, etc.</i> que j' eusse aimé que tu eusses aimé, etc.
FUTURE PRESENT.	j' aimerai, <i>I shall love</i> , etc. tu aimeras il aimera nous aimerons vous aimerez ils aimeront	PRESENT.	CONDITIONAL. j' aimerais, <i>I should love</i> , tu aimerais [etc. il aimerait nous aimerions vous aimeriez ils aimeraient
FUTURE PAST.	j' aurai aimé, [<i>loved</i> , etc. <i>I shall have</i> tu auras aimé, etc.	PAST.	<i>I should have loved</i> , etc. j' aurais aimé tu aurais aimé, etc.

IMPERATIVE.

aime, (*love thou*)
(qu'il aime, *let him love*)

aimons, *let us love*
aimez, *love (ye)*
(qu'ils aiment, *let them love*).

1. From the Lat. Part. Pres. acc. **amantem** (not from the Nom.; see Introd. § 19).
2. From the Lat. Part. Perf. Pass. **amatus**. (The Lat. ending **-atus** becomes é in Fr., comp. **clericatus** = **clergé**.)
3. From the Lat. Pres. Indicat.
4. From the Lat. Imperf. **-a(b)am**, **a(b)as**.
5. From the Lat. Perf. **-a(v)i**, by the dropping of **v**.
6. From the Lat. contracted Pluperf. Subj. **-assem**.

} see Introd. § 21.

Second Conjugation: finir, to finish.

INFINITIVE.		PARTICIPLE.	
<i>Pres.</i>	fin-ir, to finish	<i>Pres.</i>	fin-iss-ant, finishing
<i>Past.</i>	avoir fin-i, to have finished	<i>Part.</i>	fin-i, f. -ie, finished
INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.	
PRESENT.	<i>I finish, I am finishing, I do</i> je finis [finish, etc. tu finis il finit nous finissons vous finissez ils finissent	PRESENT.	<i>that I may (should) finish, etc.</i> que je finisse que tu finisses qu' il finisse que nous finissions que vous finissiez qu' ils finissent
IMPERFECT.	<i>I finished, I was finishing, I</i> je finissais [did finish, etc. tu finissais il finissait nous finissions vous finissiez ils finissaient		
PRETERITE.	je finis, <i>I finished, etc.</i> tu finis il finit nous finîmes vous finîtes ils finirent	IMPERFECT.	<i>that I might (should) finish, etc.</i> que je finisse que tu finisses qu' il finît que nous finissions que vous finissiez qu' ils finissent
INDEFINITE.	j' ai fini, <i>I have finished, etc.</i> tu as fini, etc.	PERFECT.	<i>that I may have finished, etc.</i> que j' aie fini que tu aies fini, etc.
PLUSPERFECT.	<i>I had finished, etc.</i> j' avais fini tu avais fini, etc.		

	INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.
P. ANTERIOR.	j' eus fini, <i>I had finished</i> , etc. tu eus fini, etc.	PLUPERFECT.	<i>that I might have finished</i> etc. que j' eusse fini que tu eusses fini, etc.
FUTURE PRESENT.	je finirai, <i>I shall finish</i> , etc. tu finiras il finira nous finirons vous finirez ils finiront	PRESENT.	CONDITIONAL. je finirais, <i>I should finish</i> , tu finirais [etc. il finirait nous finirions vous finiriez ils finiraient
FUT. PAST.	<i>I shall have finished.</i> etc. j' aurai fini tu auras fini, etc.	PAST.	<i>I should have finished</i> , etc. j' aurais fini tu aurais fini, etc.

IMPERATIVE.

finis, <i>finish (thou)</i>	finissons, <i>let us finish</i>
(qu'il finisse, <i>let him finish</i>)	finissez, <i>finish (ye)</i>
	(qu'ils finissent, <i>let them finish.</i>)

Obs. The regular form of the Second Conjugation is derived from Lat. *Inchoative (Inceptive) Verbs*, as *flor-esc-o*, the character *esc* of which became in French *iss*, — the character of the regular Second Conjugation.

The *ss* of *-iss-* is retained before *vowel-inflections* only; in all other cases it is dropped:

fin-iss-ant, fin-iss-ons, fin-iss-ais, que je fini-ss-e, etc.
but fini-r, je fini-s, il fini-t, je fini-rai, etc.

A great many Verbs which are not derived from Lat. *inchoatives* or from Latin at all, take the Character *-iss*. For the few which do not take it see §§ 93 and 94.

Third Conjugation: recevoir, to receive. (see Obs.)

		INFINITIVE.				PARTICIPLE.	
Pres.		rec(ev)-oir, to receive		Pres.		rec(ev)-ant, receiving	
Past.		avoir reç-u, to have received		Past.		reç-u, f. -ue, received	
		INDICATIVE.				SUBJUNCTIVE.	
PRESENT.	<i>I receive, I am receiving, I do</i>				PRESENT.	<i>that I may (should) receive, etc.</i>	
	je	reçois	[receive, etc.	que je		reçoive	
	tu	reçois		que tu		reçoives	
	il	reçoit		qu' il		reçoive	
	nous	recevons		que nous		recevions	
	vous	recevez		que vous		receviez	
	ils	reçoivent		qu' ils		reçoivent	
IMPERFECT.	<i>I received, I was receiving, I did</i>						
	je	recevais	[receive, etc.				
	tu	recevais					
	il	recevait					
	nous	recevions					
	vous	receviez					
	ils	recevaient					
PRETERITE.	<i>je reçus, I received, etc.</i>				IMPERFECT.	<i>that I might (should) receive,</i>	
	tu	reçus		que je		reçusse	[etc.
	il	reçut		que tu		reçusses	
	nous	reçûmes		qu' il		reçût	
	vous	reçûtes		que nous		reçussions	
	ils	reçurent		que vous		reçussiez	
				qu' ils		reçussent	
INDEFINITE.	<i>j' ai reçu, I have received, etc.</i>				PERFECT.	<i>that I may have received, etc.</i>	
	tu as reçu, etc.		que j' aie reçu			que tu aies reçu, etc.	
PLUPERFECT.	<i>I have received, etc.</i>						
	j' avais reçu						
	tu avais reçu, etc.						
ANTE-RIOR.	<i>I had received, etc.</i>				PLUPERFECT.	<i>that I might have received, etc.</i>	
	j' eus reçu		que j' eusse reçu				
	tu eus reçu, etc.					que tu eusses reçu, etc.	

INDICATIVE.			CONDITIONAL.	
FUTURE PRES.	je recevrai, <i>I shall receive,</i>	PRESENT.	je recevrais, <i>I should receive,</i>	[etc.]
	tu recevras		tu recevrais	
	il recevra		il recevrait	
	nous recevrons		nous recevriions	
	vous recevrez		vous recevriez	
	ils recevront		ils recevraient	
FUTURE PAST.	<i>I shall have received, etc.</i>	PAST.	<i>I should have received, etc.</i>	
	j' aurai reçu		j' aurais reçu	
	tu auras reçu, etc.		tu aurais reçu, etc.	

IMPERATIVE.

reçois, <i>receive (thou)</i>	recevons, <i>let us receive</i>
(qu'il reçoive, <i>let him receive</i>)	recevez, <i>receive (ye)</i>
	(qu'ils reçoivent, <i>let them receive</i>)

Obs. 1. Three stems must be distinguished in Verbs of this Conjugation:

*recev- for the *Pres. Part. and its derived Tenses*: —
recev-ant, recev-ons, recev-ais, etc.;

(but recevr- for the *Fut. and Condit.*: — recevr-ai, recevr-ais, etc.)

*reçoi(v)- for the Sing. and 3^d. p. plur. of the *Pres. Indic. and Subj.* and of the *Imperative*:

je reçois-s, il reçois-t, que je reçoiv-e, reçois-s, etc.

reç- for the *Past. Part. Preterite and Imperf. Subj.*:

reç-u, je reç-us, je reç-usse, etc.

*The real difference between these two stems is that **recev-** stands before sonorous inflections only — **ant, ons, ais**, etc.; whilst the strengthened stem **recoi(v)-** stands before mute inflections **e, es, ent; s, t; (v dropped before consonants: reçois-(v)s, -(v)t)**, on the same principle as **ten-ir = tien-s, tienn-ent; men-er = mèn-e, mèn-ent; appell-er = appell-e**, etc.

Verbs ending in **-evoir** only are conjugated like **recevoir**: as, **devoir, to owe, to be obliged; apercevoir, to perceive; concevoir, to conceive; décevoir, to deceive; percevoir, to collect, (taxes etc.)**

Obs. 2. **devoir**, takes a circumflex in the Past. Part. **dû, masc.** but **fem. due**, and **plur. dus** without circumflex.

Obs. 3. In Verbs ending in **-evoir** the **c** takes a *cedilla* before **o** and **u**.

Fourth Conjugation: vendre, to sell.

	INFINITIVE.		PARTICIPLE.
<i>Pres.</i>	vend-re, to sell	<i>Pres.</i>	vend-ant, selling
<i>Past.</i>	avoir vend-u, to have sold	<i>Part.</i>	vend-u, f. -ue, sold
	INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.
PRESENT.	<i>I sell, I am selling, I do sell,</i> je vends [etc. tu vends il vend ') nous vendons vous vendez ils vendent	PRESENT.	<i>that I may (should) sell, etc.</i> que je vende que tu vendes qu' il vende que nous vendions que vous vendiez qu' ils vendent
IMPERFECT.	<i>I sold, I was selling, I did sell,</i> je vendais [etc. tu vendais il vendait nous vendions vous vendiez ils vendaient		
PRETERITE.	je vendis, I sold, etc. tu vendis il vendit nous vendimes vous vendîtes ils vendirent	IMPERFECT.	<i>that I might (should) sell, etc.</i> que je vendisse que tu vendisses qu' il vendit que nous vendissions que vous vendissiez qu' ils vendissent
INDEFINITE.	j' ai vendu, I have sold, etc. tu as vendu, etc.	PERFECT.	<i>that I may have sold, etc.</i> que j' aie vendu que tu aies vendu, etc.
PLUPERFECT.	j' avais vendu, I had sold, etc. tu avais vendu, etc.		

	INDICATIVE.		SUBJUNCTIVE.
ANTERIOR.	j' eus vendu, <i>I had sold</i> , etc. tu eus vendu, etc.	PLUPER- FECT.	<i>that I might have sold</i> , etc. que j' eusse vendu que tu eusses vendu, etc.
FUTURE PRESENT.	je vendrai, <i>I shall sell</i> , etc. tu vendras il vendra nous vendrons vous vendrez ils vendront	PRESENT.	CONDITIONAL. je vendrais, <i>I should sell</i> , tu vendrais [etc. ils vendrait nous vendrions vous vendriez ils vendraient
FUTURE PAST.	[<i>sold</i> , etc. j' aurai vendu, <i>I shall have</i> tu auras vendu, etc.	PAST.	<i>I should have sold</i> , etc. j' aurais vendu, tu aurais vendu, etc.

IMPERATIVE.

vends, <i>sell (thou)</i>	vendons, <i>let us sell</i>
(qu'il vende, <i>let him sell</i>)	vendez, <i>sell (ye)</i>
	(qu'ils vendent, <i>let them sell</i>)

1) The person-inflection -t is always dropped after dentals (d, t) and after c:

perd-re; il perd-,	but romp-re,	il romp-t
vainc-re, il vainc-,	plai-re,	il plai-t
mett-re, il met-,	construi-re,	il construi-t, etc.

α. The rules for conjugating Verbs *interrogatively* and *negatively* are the same as those given for Auxiliary Verbs, §§ 74 — 76:

Obs. For the sake of euphony the 1st pers. sing. of the Pres. Indic. takes an acute accent on the final *e*: *j'aime*, *interrogatively* *aimé-je*?

<i>I do not love, etc.</i>	<i>Do I love?</i>	<i>Do I not love? etc.</i>	
Je n'aime pas	aimé-je?	N'aimé-je pas?	<i>I have not loved, etc.</i>
tu n'aimes pas	aimes-tu?	n'aimes-tu pas?	Je n'ai pas aimé, etc.
il n'aime pas	aime-t-il?	n'aime-t-il pas?	<i>Have I loved?</i>
nous n'aimons pas	aimons-nous?	n'aimons-nous pas?	ai-je aimé? etc.
vous n'aimez pas	aimez-vous?	n'aimez-vous pas?	<i>Have I not loved? etc.</i>
ils n'aiment pas	aiment-ils?	n'aiment-ils pas?	N'ai-je pas aimé? etc.

β. REMARKS ON SOME PECULIARITIES OF THE FIRST AND SECOND CONJUGATIONS.

1) In Verbs ending in *-ger*: as, *manger, to eat*, an *e* mute is inserted between the stem and the inflection, whenever the latter begins with *a* or *o*; as,

mang-er	je mang-e, n. mange-ons	je mange-ais, n. mang-ions
mang-e-ant	tu - -es, v. mang-ez	tu - -e-ais, v. - -iez
mang-é	il - -e, ils - -ent	il - -e-ait, ils - -e-aient, etc.

2) In Verbs ending in *-cer*, as: *tracer, to trace*, the *e* takes a *cedilla* whenever the inflection begins with *a* or *o*; as,

trac-er	je trac-e, n. traç-ons	je traç-ais, n. trac-ions
traç-ant	tu - -es, v. trac-ez	tu - -ais, v. - -iez
trac-é	il - -e, ils - -ent	il - -ait, ils traç-aient, etc.

Obs. to 1 and 2. The Final stem consonants *g* and *c* thus retain their soft pronunciation throughout the whole conjugation.

3) In Verbs ending in *-eler* and *-eter*, as *appeler, to call, jeter, to throw*, the *t* or *l* is doubled before an *e* mute: as,

appel-er	j' appell-e, n. appel-ons	appell-erai -erons	appell-erai, etc.
appel-ant	tu - -es, v. - -ez	- -eras -erez	
appel-é	il - -e, ils appell-ent	- -era -eront	
jet-er	je jett-e, n. jet-ons	jett-erai -erons	jett-erai, etc.
jet-ant	tu - -es, v. - -ez	- -eras -erez	
jet-é	il - -e, ils jett-ent	- -era -eront	

Exceptions: *bourreler, celer, geler, harceler, peler; acheter, coler, étiqueter*, and their compounds, instead of doubling the consonant, take an accent grave over the *e* before *l* or *t*, as: *il gèle, j'achète* etc.

4) Verbs with an *e* mute or *é* in the Penultima, as: *mener, to lead, céder, to yield*, take a grave accent whenever the vowel of the following syllable is an *e* mute, (in the Fut. and Condit., however, *é* is retained): as,

men-er	je mèn-e, n. men-ons	mèn-erai -érons	mèn-erai, etc.
men-ant	tu - -es, v. - -ez	- -eras -erez	
men-é	il - -e, ils mèn-ent	- -era -eront	
céd-er	je cèd-e, n. céd-ons	but Fut. & Condit. { unchanged	{ je céderai, je céderais, etc.
céd-ant	tu - -es, v. - -ez		
céd-é	il - -e, ils cèd-ent		

Verbs ending in *éger* formerly retained *é* in these forms, though with the pronunciation *è*. This spelling has been changed to *è* in the latest edition of the Academy's Dictionary: as, *protéger, je protège*, etc.

5) Verbs ending in *-ayer, -oyer, -uyer*, change *y* into *i* before an *e* mute: as,

essayer, to try,	j' essaie,	nous essayons,	j' essaierai, etc.
ployer, to fold,	je ploie,	nous ployons,	je ploierai, etc.
essuyer, to wipe,	j' essuie,	nous essuyons,	j' essuierai, etc.

Obs. 1. Those in *-ayer*, (also *grasseyer*) may be conjugated without changing *y*, as: *je paye* etc.

Obs. 2. Verbs in *-ier* are spelt with *ii* in the 1st and 2^d Per. Pl. of the Imperf. Indic. and Pres^t. Subj., as: *nous étudiiions, vous priiez*, etc.

6) *Haïr* (Old Germ. *hatjan*) *to hate*, retains the diæresis throughout except in the Sing. of the Pres^t. Indic. and Imperat.: as,
je hais, tu hais, il hait, but, nous haïssons, etc.

Obs. This is the only verb which does not take an accent circumflex in the 3^d P. Sing. Imperf. Subj.

7) *Bénir* (Lat. *benedicere*) *to bless*, has two forms for the Past Part.: *béni, fem. bénie, blessed*; and *bénit, fem. bénite, consecrated*: as,
eau bénite.

8) *Fleurir* (Lat. *floresco*) in its literal sense *to blossom*, is always regular; but in the figurative sense *to be prosperous, to flourish*, it forms the Pres. Part. and Imperf. Indic. thus: *florissant, je florissais*, etc.

B. PASSIVE VOICE.

INFINITIVE.

Pres. être aimé, *to be loved.*Past. avoir été aimé, *to have been loved.*

PARTICIPLE.

Pres. étant aimé, *being loved.*Past. ayant été aimé, *having been loved.*

PRESENT.

INDICATIVE.

P. INDEFINITE.

je	suis	aimé	(aimée)	<i>I am</i>	j'	ai	été aimé,	<i>I have been</i>
tu	es	aimé	„	[<i>loved,</i>	tu	as	été aimé	[<i>loved,</i>
il, on,	est	aimé			il, on,	a	été aimé	
elle	est	aimée			elle	a	été aimée	
nous	sommes	aimés	(aimées)		nous	avons	été aimés	
vous	êtes	aimés	„		vous	avez	été aimés	
ils	sont	aimés			ils	ont	été aimés	
elles	sont	aimées.			elles	ont	été aimées.	

IMPERFECT.

PLUPERFECT.

j'	étais	aimé, etc.,	<i>I was loved,</i>	j'	avais	été aimé, etc.,	<i>I had been</i>
nous	étions	aimés, etc.		nous	avions	été aimés, etc.	[<i>loved,</i>

PRETERITE.

ANTERIOR.

je	fus	aimé, etc.,	<i>I was loved,</i>	j'	eus	été aimé, etc.,	<i>I had been</i>
nous	fûmes	aimés, etc.		nous	eûmes	été aimés, etc.	[<i>loved,</i>

FUT. PRES.

FUTURE PAST.

je	serai	aimé, etc.,	<i>I shall be loved,</i>	j'	aurai	été aimé, etc.,	<i>I shall have</i>
nous	serons	aimés, etc.		nous	aurons	été aimés, etc.	[<i>been loved,</i>

CONDITIONAL PRES.

CONDITIONAL PAST.

je	serais	aimé, etc.,	<i>I should be</i>	j'	aurais	été aimé, etc.,	<i>I should have</i>
nous	serions	aimés, etc.	[<i>loved,</i>	nous	aurions	été aimés, etc.	[<i>been loved.</i>

IMPERATIVE.

sois aimé, <i>be (thou) loved.</i>	soyons aimés, <i>let us be loved</i>
	soyez aimés, <i>be (ye) loved.</i>

PRESENT.

SUBJUNCTIVE.

PERFECT.

(que) je	sois	aimé, etc.,	<i>I may be</i>	(que) j'	aie	été aimé, etc.,	<i>I may have</i>
(que) n.	soyons	aimés, etc.	[<i>loved,</i>	(que) n.	ayons	été aimés, etc.	[<i>been loved.</i>

IMPERFECT.

PLUPERFECT.

(que) je	fusse	aimé, <i>I might (should)</i>	(que) j'	eusse	été aimé, <i>I might</i>
		<i>be loved,</i>			<i>(should) have been loved,</i>
(que) n.	fussions	aimés, etc.	(que) n.	eussions	été aimés, etc.

C. INTRANSITIVE VERBS (VERBES NEUTRES).

Intransitive Verbs are generally conjugated with **avoir**, except the following, which are conjugated with **être**:

aller	<i>to go</i>	éclore	<i>to be hatched, to blow</i>	retourner	<i>to return</i>
arriver	<i>to arrive</i>	entrer	<i>to enter</i>	sortir	<i>to go out</i>
décéder	<i>to die</i>	naître	<i>to be born</i>	tomber	<i>to fall</i>
mourir		partir	<i>to depart</i>	venir	<i>to come.</i>

Obs. 1. Two compounds of venir: **contrevenir à**, *to contravene*, **subvenir à**, *to relieve*, are conjugated with **avoir**.

Obs. 2. Whenever an intransitive Verb is used transitively, it must be conjugated with **avoir**, as,

Il a sorti le cheval de l'écurie; *He has brought the horse out of the stable.*

§ 87. Some Intransitive Verbs may be conjugated with **avoir** and **être**:

with **avoir** to denote the *action*:

La rivière a baissé aujourd'hui.
The river has fallen to-day.

with **être** to denote the *result* of the action, the *actual state* or *condition*.

La rivière est bien baissée.
The river is very low.

The following are the principal of these Verbs:

accourir	<i>to hasten</i>	déchoir	<i>to decay</i>	embellir	<i>to embellish</i>
apparaître	<i>to appear</i>	déborder	<i>to overflow</i>	empirer	<i>to grow worse</i>
disparaître	<i>to disappear</i>	monter	<i>to ascend</i>	grandir	<i>to grow</i>
baisser	<i>to sink</i>	descendre	<i>to descend</i>	rajeunir	<i>to grow young again</i>
changer	<i>to change</i>	échapper	<i>to escape</i>	rester	<i>to remain, (être)</i>
croître	<i>to grow,</i> <i>to increase</i>	échouer	<i>to</i> { <i>strand</i> <i>fail</i>		<i>to reside, (avoir)</i>
				vieillir	<i>to grow old.</i>

D. REFLECTIVE VERBS (VERBES RÉFLÉCHIS.)

All Reflective Verbs are conjugated with *être*, *to be*, in the Compound Tenses.

INFINITIF.

Présent: se laver, to wash one's self. | Passé: s'être lavé, to have washed one's self.

PARTICIPE.

Présent: se lavant, washing one's self. | Passé: s'étant lavé, having washed one's self.

INDICATIF.

A. Affirmatif.

PRÉSENT.

B. Négatif.

Je me lave, *I wash myself*
tu te laves, *thou washest thyself*
il se lave, *he washes himself*
on se lave, *one washes one's self*
elle se lave, *she washes herself*
nous nous lavons, *we wash ourselves*
vous vous lavez, *you wash yourselves*
ils se lavent, *they wash themselves*
elles se lavent, *they wash themselves*

Je ne me lave pas
tu ne te laves pas
il ne se lave pas
on ne se lave pas
elle ne se lave pas
nous ne nous lavons pas
vous ne vous lavez pas
ils ne se lavent pas
elles ne se lavent pas

C. Interrogatif.

D. Négatif & Interrogatif.

Me lavé-je? *
te laves-tu?
se lave-t-il (-t-elle, -t-on?)
nous lavons-nous?
vous lavez-vous?
se lavent-ils (-elles)?

Ne me lavé-je pas? *
ne te laves-tu pas?
ne se lave-t-il (-t-elle, -t-on) pas?
ne nous lavons-nous pas?
ne vous lavez-vous pas?
ne se lavent-ils pas?

IMPARFAIT.

FUTUR PRÉSENT.

Je me lavais, *I was washing myself.* Je me laverai, *I shall wash myself.*

PRÉTÉRIT (DÉFINI.)

CONDITIONNEL PRÉSENT.

Je me lavai, *I washed myself.*

Je me laverais, *I should wash myself.*

A. Affirmatif.

IMPÉRATIF.

B. Négatif.

lave-toi, *wash thyself*
lavons-nous, *let us wash ourselves*
lavez-vous, *wash yourselves*

Ne te lave pas, *Do not wash thyself*
ne nous lavons pas, *let us not wash ourselves*
ne vous lavez pas, *do not wash yourselves.*

* or Est-ce que je me lave ? etc.

Est-ce que je ne me lave pas ? etc.

PASSÉ INDÉFINI.

A. *I have washed (been washing) myself, etc.*

Je	me	suis	lavé (ou lavée)
tu	t'	es	lavé „
il	s'	est	lavé „
elle	s'	est	lavée „
on	s'	est	lavé „
nous	nous	sommes	lavés (ou lavées)
vous	vous	êtes	lavés „
ils	se	sont	lavés „
elles	se	sont	lavées „

B. *I have not washed myself, etc.*

Je	ne	me	suis	pas	lavé (ou -e)
tu	ne	t'	es	pas	lavé „
il	ne	s'	est	pas	lavé „
elle	ne	s'	est	pas	lavée „
on	ne	s'	est	pas	lavé „
nous	ne	nous	sommes	pas	lavés (ou -es)
vous	ne	vous	êtes	pas	lavés „
ils	ne	se	sont	pas	lavés „
elles	ne	se	sont	pas	lavées „

C. *Have I washed myself? etc.*

Me	suis-je	lavé (ou lavée)? *
t'	es-tu	lavé „ ?
s'	est-il (-elle)	lavé „ ?
nous	sommes-nous	lavés (ou lavées)?
vous	êtes-vous	lavés „ ?
se	sont-ils	lavés?
se	sont-elles	lavées?

D. *Have I not washed myself?*

Ne	me	suis-je	pas	lavé (ou -e)? *
ne	t'	es-tu	pas	lavé „ ?
ne	s'	est-il (-elle)	pas	lavé „ ?
ne	nous	sommes-nous	pas	lavés (ou -es)?
ne	vous	êtes-vous	pas	lavés „ ?
ne	se	sont-ils	pas	lavés?
ne	se	sont-elles	pas	lavées?

*or Est-ce que je me suis lavé? etc. Est-ce que je ne me suis pas lavé? etc.

PLUSQUEPARFAIT.

Je m'étais lavé, *I had washed myself.*

FUTUR PASSÉ.

Je me serai lavé, *I shall have washed myself.*

ANTÉRIEUR.

Je me fus lavé, *I had washed myself.*

CONDITIONNEL PASSÉ.

Je me serais lavé, *I should have washed myself.*

The Subjunctive is conjugated in the same manner:

Que je me lave (lavasse), etc.

Reciprocal Verbs are conjugated like Reflective Verbs: thus

Ils se trompent, can signify *They deceive each other or themselves.*The ambiguity is avoided by adding *l'un l'autre, les uns les autres, one another* (§ 71 & 228).

READING LESSONS.

L'ARABE ET SON CHEVAL.

Les cavaliers du pacha d'Acre ayant rencontré un Arabe et sa tribu qui s'en retournaient chargés de butin, fondirent sur eux à l'improviste, en tuèrent un grand nombre, firent les autres prisonniers, et, les ayant attachés avec des cordes, les emmenèrent à Acre pour en faire présent au pacha. L'Arabe ayant été grièvement blessé dans le combat, les Turcs l'avaient attaché sur un chameau et s'étaient emparés de son cheval qu'ils emmenaient également. Le soir du deuxième jour, ils campèrent avec leurs prisonniers dans les montagnes de Japhad; l'Arabe blessé avait les jambes liées ensemble par une courroie de cuir, et était étendu près de la tente où couchaient les Turcs. Pendant la nuit, tenu éveillé par la douleur de sa blessure, il entendit hennir son cheval parmi les autres chevaux attachés autour des tentes; il reconnut sa voix, et, ne pouvant résister au désir d'aller parler encore une fois à ce fidèle compagnon, il se traîna péniblement jusqu'à lui. "Pauvre ami, lui dit-il, que feras-tu parmi les Turcs? Ma femme et mes enfants ne t'apporteront plus le lait du chameau; ils ne te donneront plus l'orge dans le creux de la main; tu ne courras plus libre dans le désert, comme le vent d'Égypte; tu ne fendras plus du poitrail l'eau du Jourdain qui rafraîchissait ton poil aussi blanc que ton écume; qu'au moins, si je suis esclave, tu restes libre. Retourne à la tente que tu connais; va

dire à ma femme que ton maître ne reviendra plus, et passe la tête entre les rideaux de la tente pour lécher la main de mes petits enfants." En parlant ainsi, l'Arabe avait rongé avec ses dents la corde de poil de chèvre qui lui servait d'entraves, et l'animal était libre; mais, voyant son maître blessé et enchaîné à ses pieds, le fidèle et intelligent coursier comprit, avec son instinct, ce qu'aucune langue ne pouvait lui expliquer; il baissa la tête, flaira son maître, et, le saisissant avec les dents par la ceinture de cuir qu'il avait autour du corps, il partit au galop et l'emporta jusqu'à ses tentes. En arrivant et en jetant son maître sur le sable, aux pieds de sa femme et de ses enfants, le cheval expira de fatigue. Toute la tribu l'a pleuré; les poètes l'ont chanté, et son nom est constamment dans la bouche des Arabes de Jéricho.

A. de Lamartine.

MIEUX QUE ÇA.

L'empereur Joseph II n'aimait ni la représentation ni l'appareil, témoin ce fait qu'on se plaît à citer :

Un jour que, revêtu d'une simple redingote boutonnée, accompagné d'un seul domestique sans livrée, il était allé, dans une calèche à deux places qu'il conduisait lui-même, faire une promenade du matin aux environs de Vienne, il fut surpris par la pluie, comme il reprenait le chemin de la ville.

Il en était encore éloigné, lorsqu'un piéton, qui regagnait aussi la capitale, fait signe au conducteur d'arrêter : ce que Joseph II fait aussitôt. — Monsieur, lui dit le militaire (car c'était un sergent), y aurait-il de l'indiscrétion à vous demander une place à côté de vous? Cela ne vous gênerait pas prodigieusement, puisque vous êtes seul dans votre calèche, et ménagerait mon uniforme, que je mets aujourd'hui pour la première fois. — Ménageons votre uniforme, mon brave, lui dit Joseph, et mettez-vous

là. D'où venez-vous? — Ah! dit le sergent, je viens de chez un garde-chasse de mes amis, où j'ai fait un fier déjeuner? — Qu'avez-vous donc mangé de si bon? — Devinez. — Que sais-je, moi... Une soupe à la bière? — Ah! bien oui, une soupe! mieux que ça. — De la choucroute? — Mieux que ça. — Une longe de veau? — Mieux que ça, vous dit-on. — Oh! ma foi! je ne puis deviner, dit Joseph. — Un faisan, mon digne homme, un faisan tiré sur les plaisirs de sa Majesté, dit le camarade en lui frappant sur la cuisse. — Tiré sur les plaisirs de Sa Majesté, il n'en devait être que meilleur. — Je vous en réponds.*

Comme on approchait de la ville, et que la pluie tombait toujours, Joseph demanda à son compagnon dans quel quartier il logeait, et où il voulait qu'on le descendît. — Monsieur, c'est trop de bonté, je craindrais d'abuser de... — Non, non, dit Joseph; votre rue? Le sergent, indiquant sa demeure, demanda à connaître celui dont il recevait tant d'honnêtetés. — A votre tour, dit Joseph, devinez. — Monsieur est militaire, sans doute? — Comme dit monsieur. — Lieutenant? — Ah! bien, oui, lieutenant; mieux que ça. — Capitaine? — Mieux que ça. — Colonel, peut-être? — Mieux que ça, vous dit-on. — Comment diable! dit l'autre en se rencognant aussitôt dans la calèche, seriez-vous feld-maréchal? — Mieux que ça. — Ah! mon Dieu, c'est l'Empereur! — Lui-même, dit Joseph, en montrant ses décorations. Il n'y avait pas moyen de tomber à genoux dans la voiture; l'invalides se confond en excuses et supplie l'Empereur d'arrêter pour qu'il puisse descendre. — Non pas, lui dit Joseph; après avoir mangé mon faisan, vous seriez trop heureux de vous débarrasser de moi aussi promptement; j'entends bien que vous ne me quittiez qu'à votre porte. — Et il l'y descendit.

*I should think so!

de Lévis.

LE PETIT PIERRE.

Je suis le petit Pierre
Du faubourg Saint-Marceau,
Messager ordinaire,
Facteur et porteur d'eau.
J'ai plus d'une ressource
Pour faire mon chemin:
Je n'emplis pas ma bourse,
Mais je gagne mon pain.

Je n'ai ni bois, ni terre,
Ni chevaux, ni laquais;
Petit propriétaire,
Mon fonds est deux crochets.
Je prends comme il arrive
L'ivraie et le bon grain.
Dieu veut que chacun vive,
Et je gagne mon pain.

Contre un bel édifice
J'ai placé mon comptoir,
Là, sans parler au suisse,
Ou peut toujours me voir.
Pour n'oublier personne
Je me lève matin,
Et la journée est bonne
Quand je gagne mon pain.

Comme le disait Blaise,
Feu Blaise, mon parrain,
On est toujours à l'aise
Lorsque l'on n'a pas faim.
Dans les jours de misère,
Je m'adresse au voisin,
Il a pitié de Pierre,
Et je trouve mon pain.

Boucher de Perthes.

LE MONTAGNARD ÉMIGRÉ.

Combien j'ai douce souvenance
Du joli lieu de ma naissance!
Ma sœur, qu'ils étaient beaux ces jours
De France!

O mon pays, sois mes amours
Toujours.

Te souvient-il que notre mère
Au foyer de notre chaumière
Nous pressait sur son sein joyeux,
Ma chère?

Et nous baisions ses blonds cheveux
Tous deux.

Ma sœur, te souvient-il encore
 Du château que baignait la Dore,
 Et de cette tant vieille tour
 Du More,
 Où l'airain sonnait le retour
 Du jour?

Te souvient-il du lac tranquille
 Qu'effleurait l'hirondelle agile,
 Du vent qui courbait le roseau
 Mobile,
 Et du soleil couchant sur l'eau
 Si beau?

Te souvient-il de cette amie,
 Douce compagne de ma vie?
 Dans le bois, en cueillant la fleur
 Jolie,
 Hélène appuyait sur mon cœur
 Son cœur!

Oh! qui rendra mon Hélène,
 Et ma montagne, et le grand chêne?
 Leur souvenir fait tous les jours
 Ma peine:
 Mon pays sera mes amours
 Toujours!

Châteaubriand.

LE RAT DE VILLE ET LE RAT DES CHAMPS.

Autrefois le rat de ville
 Invita le rat des champs,
 D'une façon fort civile,
 A des reliefs d'Ortolans.

Sur un tapis de Turquie
 Le couvert se trouva mis.
 Je laisse à penser la vie
 Que firent ces deux amis.

Le régal fut fort honnête,
Rien ne manquait au festin:
Mais quelqu'un troubla la fête
Pendant qu'ils étaient en train.

A la porte de la salle
Ils entendirent du bruit:
Le rat de ville détale;
Son camarade le suit.

Le bruit cesse, on se retire:
Rats en campagne aussitôt;
Et le citadin de dire:
„Achevons tout notre rôl.“

„C'est assez, dit le rustique,
Demain vous viendrez chez moi.
Ce n'est pas que je me pique
De tous vos festins de roi:

Mais rien ne vient m'interrompre,
Je mange tout à loisir.
Adieu donc. Fi du plaisir
Que la crainte peut corrompre.“

Lafontaine.

ENGLISH-FRENCH VOCABULARY.

A.

a, *un, une*.
 to abandon, *abandonner*.
 to abolish, *abolir*.
 about, *environ*.
 absent, *absent*.
 to accompany, *accompagner*.
 action, *action, f.*
 to act, *agir*.
 active, *actif*.
 address, *adresse, f.*
 admiral, *amiral*.
 to admire, *admirer*.
 advantage, *avantage, m.*
 advice, *conseil, avis, m.*
 to advise, *conseiller*.
 affection, *amour, m., affection, f.*
 Africa, *Afrique, f.*
 afternoon, *après-midi, f.*
 age, *âge, m.*
 ago, *il y a*.
 all, *tout, tous (Ex. 97)*.
 almost, *presque*.
 aloud, *haut*.
 Alps, *Alpes, f.*
 already, *déjà*.
 also, *aussi*.
 altar, *autel, m.*
 always, *toujours*.

ambassador, *ambassadeur*.
 ambitious, *ambitieux*.
 America, *Amérique, f.*
 amiable, *aimable*.
 among, *parmi*.
 amusing, *amusant*.
 ancient, *ancien*.
 angry with, *fâché contre*.
 to annoy, *ennuyer*.
 another, *un autre*.
 to answer, *répondre à*.
 antiquity, *antiquité, f.*
 Antwerp, *Anvers*.
 any, *Ex. 101, 121*.
 appetite, *appétit, m.*
 to approve, *approuver*.
 April, *avril, m.*
 to arrive, *arriver*.
 arm, *bras, m.*
 army, *armée, f.*
 as, *comme*.
 ashamed, *honteux*.
 to be ashamed, *avoir honte, f.*
 Asia, *Asie, f.*
 to ask, *demander*.
 ass, *âne, m.*
 assiduously, *assidûment*.
 to assure, *assurer*.
 at, *à*.
 Athenian, *Athénien*.
 Athens, *Athènes*.

to attack, *attaquer*.
 August, *Août, m.*
 aunt, *tante*.
 Austria, *Autriche, f.*
 Austrian, *autrichien*.
 autumn, *automne, m.*
 avarice, *avarice, f.*
 awakened, *éveillé*.

B.

bad, *mauvais*.
 badly, *mal*.
 baker, *boulangier*.
 banished, *banni*.
 banner, *drapeau, m.*
 bank, shore; *rive, f.*
 banker, *banquier*.
 barefoot, *nu-pieds (Ex. 109)*.
 battle, *bataille, f.*
 to beat, *battre, frapper*.
 beautiful, *beau (Ex. 107)*.
 to be (in health), *se porter*.
 because, *parce que*.
 beer, *bière, f.*
 before (time), *avant*.
 - (place), *devant*.
 - conj., *avant de*.
 to beg, *demander, prier*.
 to begin, *commencer*.
 to behave, *se conduire*.
 behaviour, *conduite, f.*
 Belgium, *Belgique, f.*

to believe, *croire*.
 bell, *cloche, f.*
 belong to, *sont à*.
 belongs to, *est à*.
 benefit, *bienfait, m.*
 bent, *fléchi*.
 to betray, *trahir*.
 better (Ex. 91), *mieux*.
 between, *entre*.
 big, *grand*.
 bird, *oiseau, m.*
 bit, *morceau, m.*
 bite, *mordre*.
 black, *noir*.
 to blame, *blâmer*.
 blessing, *bienfait, m.*
 blue, *bleu*.
 to blush, *rougir*.
 boat, *bateau, m.*
 bold, *hardi, téméraire*.
 book, *livre, m.*
 bookseller, *libraire*.
 boot, *botte, f.*
 to bore, *ennuyer*.
 born, *né*.
 bottle, *bouteille, f.*
 bought, *acheté*.
 box, *boîte, f.*
 boy, *garçon, gamin*.
 bread, *pain, m.*
 breakfast, *déjeuner, m.*
 bridge, *pont, m.*
 brilliant, *brillant*.
 to bring, *apporter*.
 brother, *frère*.
 brought, *apporté, amené*.
 brown, *brun*.
 Brussels, *Bruxelles*.
 to build, *bâtir*.
 bunch of grapes, *grappe*
 (*f.*) *de raisin, m.*
 to burn, *brûler*.
 to burst out, *éclater*.
 but, *mais*.
 but for, *sans*.
 butter, *beurre, m.*
 by, *par, en*.
 by and by, *tantôt*.

C.

cake, *gâteau, m.*
 to call, *appeler, nommer*.
 can, *pouvoir*.
 cape, *cap, m.*
 capital, *capitale, f.*
 captain, *capitaine*.
 card, *carte, f.*
 careless, *négligent*.
 to carry off, *remporter*.
 castle, *château, m.*
 cat, *chat, m.*
 cavalry, *cavalerie, f.*
 cellar, *cave, f.*
 certainly, *certainement*.
 chair, *chaise, f.*
 charming, *charmant*.
 to chatter, *babiller*.
 chemist, *pharmacien*.
 cheerful, *gai*.
 cherry, *cerise, f.*
 to cherish, *chérir*.
 child, *enfant, c.*
 choose, *choisir*.
 Christian, *chrétien*.
 Christmas, *noël, m.*
 church, *église, f.*
 circumstance, *circonstance*.
 citizen, *citoyen*. [*ce, f.*
 class, *classe, f.*
 clean, *propre*.
 - linen, *linge blanc*.
 clear, *clair*.
 to clear the table, *desservir*.
 climate, *climat, m.*
 cloak, *manteau, m.*
 closed, *fermé*.
 cloth, *drap, m.*
 coat, *habit, m.*
 cock, *coq*.
 cold, *froid*.
 it is cold, *il fait froid*.
 colour, *couleur, f.*
 come, *p. p. venu*.
 come back, *p. p. revenu*.
 - down, *p. p. descendu*.
 - in, *p. p. entré*.

comfort, *consolation, f.*
 to comfort, *consoler*.
 to command, *commander*.
 company, *compagnie, f.*
 société, f.
 companion, *compagnon*.
 to compare, *comparer*.
 complexion, *teint, m.*
 comprised, *compris*.
 to conceive, *concevoir*.
 conduct, *conduite, f.*
 to confide, *confier*.
 confidence, *confiance, f.*
 to confound, *confondre*.
 to congratulate, *féliciter*.
 conqueror, *conquérant*.
 conscience, *conscience, f.*
 contented, *content*.
 to continue, *continuer*.
 contrary, *contraire*.
 convinced, *convaincu*.
 copper, *cuiivre, m.*
 copybook, *cahier, m.*
 coral, *corail, m.*
 corn, *blé, m.*
 corner, *coin, m.*
 corrected, *corrigé*.
 cousin, *cousin, -e*.
 counsel, *conseil, avis, m.*
 count, *comte*.
 country, *pays, m.*
 - (native), *patrie, f.*
 - (opp. to town),
 campagne, f.
 country seat, *campagne, f.*
 cover, *couverture, f.*
 covered, *couvert*.
 to cross, *franchir*.
 crowd, *foule, f.*
 cruel, *cruel*.
 to cry, *crier*.
 cup, *tasse, f.*
 currant, *groseille, f.*

D.

danger, *danger, m.*
 dark, *sombre, foncé*.

daughter, *filles*.
 day, *jour, m. journée, f.*
 to-day, *aujourd'hui*.
 to dance, *danser*.
 dead, *mort*.
 dear, *cher*.
 death, *mort, f.*
 decanter, *carafe, f.*
 to deceive, *tromper*.
 December, *décembre, m.*
 to defeat, *battre*.
 to defend, *défendre*.
 delicious, *délicieux*.
 delighted, *charmé*.
 to deliver, *délivrer*.
 to deny, *refuser*.
 to depart, *partir*.
 to despise, *mépriser*.
 to descend, *descendre*.
 desert, *désert, m.*
 to deserve, *mériter*.
 desk, *pupitre, m.*
 detention, *retenue, f.*
 dictation, *dictée, f.*
 dictionary, *dictionnaire, m.*
 difficult, *difficile*.
 diligent, *appliqué*.
 to dine, *dîner*.
 dirty, *sale*.
 disagreeable, *désagréable*.
 disease, *maladie, f.*
 disgraceful, *honteux*.
 dismissed, *renvoyé*.
 dispatch, *dépêche, f.*
 dissatisfied, *mécontent*.
 in the distance, *au lointain*.
 distinctly, *distinctement*.
 to disturb, *déranger*.
 to do, *faire*.
 dog, *chien, m.*
 door, *porte, f.*
 done, *fait*.
 Dover, *Douvres*.
 dozen, *douzaine, f.*
 to draw, *dessiner*.
 drawing, *dessin, m.*
 drunk, *bu*.
 dry, *sec (Ex. 109)*.

during, *pendant*.
 duty, *devoir, m.*

E.

ear, *oreille, f.*
 earl, *comte*.
 early, *tôt, de bonne heure*.
 earth, *terre, f.*
 Easter, *Pâques, m.*
 easy, *facile*.
 to eat, *manger*.
 egg, *œuf, m.*
 Egypt, *Égypte, f.*
 ell, *aune, f.*
 to embellish, *embellir*.
 emperor, *empereur*.
 empress, *impératrice*.
 to empty, *vider*.
 to endure, *supporter*.
 England, *Angleterre, f.*
 English, *anglais*.
 enemy, *ennemi, m.*
 engraving, *estampe, f.*
 to enjoy, *jouir de*.
 to enter, *entrer*.
 entertaining, *amusant*.
 to entrust, *confier*.
 envelope, *enveloppe, f.*
 equal, *égal*.
 essential, *essentiel*.
 to establish, *établir*.
 estate, *terre, f. domaine, m.*
 to esteem, *estimer*.
 even, (adv.) *même*.
 event, *événement, m.*
 evening, *soir, m.*
 everybody, *tout le monde, chacun*.
 evil, *mal, m.*
 examination, *examen, m.*
 to examine, *examiner*.
 Exchange, *bourse, f.*
 exercise, *exercice, thème, m.*
 expected, *attendu*.
 to expel, *chasser*.
 expense, *dépense, f.*
 expensive, *cher*.

F.

experienced, *éprouvé*.
 to explain, *expliquer*.
 to expose, *exposer*.
 eye, *œil, m.; pl. yeux*.
 sore eyes, *mal aux yeux*.
 to fail, *manquer*.
 fair (subst.) *foire, f.*
 faith, *foi, f.*
 faithful, *fidèle*.
 false, *faux (Ex. 109)*.
 falsehood, *mensonge, m.*
 to fall, *tomber*.
 family, *famille, f.*
 far, *loin*.
 as far as, *jusqu'à*.
 farmer, *fermier*.
 fate, *sort, m.*
 father, *père*.
 fault, *faute, f.*
 favourite, *favori (Ex. 109)*.
 favour, *faveur, f.*
 fear, *crainte, f.*
 feather, *plume, f.*
 February, *février, m.*
 fed, *nourri*.
 to feel, *sentir*.
 fellow citizen, *concitoyen*.
 to fetch, *aller chercher*.
 fetters, *fers, m.*
 few, *peu de (Ex. 103)*.
 to fill, *remplir*.
 to find, *trouver*.
 fine, *beau (Ex. 107)*.
 finger, *doigt, m.*
 to finish, *finir*.
 fire, *feu, m.*
 first, *premier*.
 fish, *poisson, m.*
 fit, *propre*.
 to fix, *fixer*.
 flag, *pavillon, masc.*
 to flatter, *flatter*.
 fled, *fui*.
 flower, *fleur, f.*
 followed, *suivi*.

following, *suivant*.
 following day, *lendemain*,
 foot, *pied*, *m.* [*m.*]
 for, prep. *pour*.
 - conj. *car*.
 to forbid, *défendre*.
 foreigner, *étranger*.
 forest, *forêt*, *f.*
 to forget, *oublier*.
 to forgive, *pardonner*.
 fork, *fourchette*, *f.*
 formerly, *autrefois*.
 found, *trouvé*.
 to found, *fonder*.
 fought, *combattu*.
 France, *France*, *f.*
 Frederick, *Frédéric*.
 to free, *affranchir*, *dé-*
livrer.
 French, *français*.
 fresh, *frais* (Ex. 109).
 friend, *ami*, *m.*, *amie*, *f.*
 friendship, *amitié*, *f.*
 Friday, *vendredi*, *m.*
 from, *de*.
 fruit, *fruit*, *m.*
 to fulfil, *remplir*, *accom-*
plir.

G.

game, play, *jeu*, *m.*
 game, *gibier*, *m.*
 garden, *jardin*, *m.*
 gardener, *jardinier*.
 gate, *porte*, *f.*
 gathered, *cueilli*.
 gay, *gai*.
 general, *général*.
 generous, *généreux*.
 Geneva, *Genève*.
 gentleman, *monsieur*.
 gentlemanly, *comme il faut*
 geography, *géographie*, *f.*
 German, *Allemand*.
 Germany, *Allemagne*, *f.*
 to give, *donner*.
 to give back, *rendre*.
 glass, *verre*, *m.*

glory, *gloire*, *f.*
 glove, *gant*, *m.*
 to go, *aller*.
 to go in again, *rentrer*.
 God, *Dieu*.
 goddess, *déesse*.
 gold, or, *m.*
 gone out, *sorti*.
 - back, *retourné*.
 good, bon, sage.
 gooseberry, *groseille* (*f.*)
à maquereau.
 got, *obtenu*.
 governess, *institutrice*.
 government, *gouverne-*
ment, *m.*
 grain, *grain*, *m.*
 grammar, *grammaire*, *f.*
 grand-father, *grand-père*,
aïeul.
 grandmother, *grand'mère*.
 grapes, *raisin*, *m.*
 grass, *herbe*, *f.*
 grateful, *reconnaissant*.
 great, *grand*.
 Great Britain, *Grande-*
Bretagne, *f.*
 Greece, *Grèce*, *f.*
 Greek, *grec(-que)*.
 green, *vert*.
 grief, *douleur*, *f.*, *cha-*
grin, *m.*
 to grieve, *attrister*.
 to guard, *garder*.
 Gustavus, *Gustave*.

H.

habit, *habitude*, *f.*
 hair, *cheveu*, *m.*
 half, *demi*.
 ham, *jambon*, *m.*
 hammer, *marteau*, *m.*
 hand, *main*, *f.*
 happy, *heureux*.
 hard, *dur*.
 hare, *lièvre*, *m.*
 haughtiness, *orgueil*, *m.*

he who, *celui qui*.
 head, *tête*, *f.*
 head-ache, *mal à la tête*.
 health, *santé*, *f.*
 to hear, *entendre*.
 heard, *entendu*.
 heart, *cœur*, *m.*
 heartily, *de bon cœur*, *de*
bon appetit.
 heaven, *ciel*, *m.*; plur.
cieux.
 heavy, *pesant*.
 height, *hauteur*, *f.*
 to help, *soutenir*, *aider*.
 help, *secours*, *m.*, *assis-*
tance, *f.*
 her (Ex. 115).
 here, *ici*.
 here is (are), *voici*.
 hero, *héros*.
 hers (Ex. 83).
 high, *haut*.
 hill, *colline*, *f.*
 him (Ex. 115).
 his (Ex. 83, 115).
 history, *histoire*, *f.*
 honey, *miel*, *m.*
 holiday, *congé*, *m.*, *va-*
cances, *f.*
 at home (Ex. 151).
 honest, *honnête*.
 honest man, *homme de*
bien.
 to honour, *honorer*.
 to hope, *espérer*.
 horse, *cheval*, *m.*
 hour, *heure*, *f.*
 house, *maison*, *f.*
 at the house of, *chez*
 (Ex. 151).
 how, *comment*.
 how far? } (Ex. 155).
 - long? }
 - many? } *combien*.
 - much? }
 human, *humain*.
 hunger, *faim*, *f.*
 to be hungry, *avoir faim*.

I.

I, *je, moi*, (Ex. 151).
 ice, *glace, f.*
 idea, *idée, f.*
 idle, *paresseux*.
 idleness, *paresse, f.*
 if, *si*.
 ill, *malade*.
 illness, *maladie, f.*
 to imitate, *imiter*.
 immediately, *immédiatement*.
 impressed, *imprimé*.
 in, *en, dans*.
 indeed, *en effet*.
 industry, *assiduité, f.*
 industrious, *industrieux, laborieux*.

in fact, *en effet*.
 to inhabit, *habiter*.
 inhabitant, *habitant*.
 inhabited, *peuplé, habité*.
 ink, *encre, f.*
 inkstand, *encrier, m.*
 instead of, *au lieu de*.
 interesting, *intéressant*.
 Ireland, *Irlande, f.*
 Irish, *irlandais*.
 iron, *fer, m.*
 island, *île, f.*
 itself, *se, soi*.
 Italian, *italien*.
 Italy, *Italie, f.*

J.

Jane, *Jeanne*.
 James, *Jacques*.
 January, *janvier, m.*
 Jew, *juif*.
 jewel, *bijou, m.*
 John, *Jean*.
 joined, *joint*.
 joy, *joie, f.*
 July, *juillet, m.*
 June, *juin, m.*
 just now, *tout à l'heure*.

K.

Kate, *Catherine*.
 to keep, *conserver, garder*.
 - in, *enfermer*.
 key, *clef, f.*
 to kill, *tuer*.
 kind, (subst.) *espèce, f.*
 kindness, *bonté, f., complaisance, f.*
 king, *roi*.
 kingdom, *royaume, m.*
 knee, *genou, m.*
 knife, *couteau, m.*
 to know, *connaître, savoir*.
 known, *connu, su*.
 knowledge, *connaissance, f.*

L.

lady, *dame, madame*.
 young lady, *demoiselle, mademoiselle*.
 lake, *lac*.
 landing-place, *débarcadère, m.*
 language, *langue, f.*
 large, *grand*.
 last, *dernier*.
 last but one, *avant-dernier*.
 late, *tard*.
 laundress, *blanchisseuse*.
 lead, *plomb, m.*
 lead-pencil, *crayon, m.*
 leaf, *feuille, f.*
 leap year, *année bissextile, f.*
 to learn, *apprendre*.
 learned, *appris, entendu*.
 least, (Ex. 91. 93).
 to leave, *quitter, laisser, partir*.
 left, *laissé, parti*.
 less, (Ex. 91) *moins*.
 lesson, *leçon, f.*
 letter, *lettre, f.*
 librarian, *bibliothécaire*.
 library, *bibliothèque*.

to lie (tell a lie), *mentir*.
 life, *vie, f.*
 to lift, *lever*.
 to light, *allumer*.
 like, *pareil, semblable*.
 to be like, *ressembler*.
 lion, *lion, m.*
 to listen to, *écouter*.
 little (adj.) *petit*.
 - (adv.) *peu de*.
 loaded, *chargé*.
 London, *Londres*.
 long, *long, -ue*.
 long ago, *depuis longtemps, il y a longtemps*.
 a long time, *longtemps*.
 to look at, *regarder*.
 - for, *chercher*.

to lose, *perdre*.
 loss, *perte, f.*
 at a loss, *à perte*.
 lost, *perdu*.
 love, *amour, m.*
 to love, *aimer*.
 low, *bas, -se*.
 luggage, *bagage, m.*
 lying, *mensonge, m.*

M.

mad, *enragé*.
 made, *fait*.
 maid servant, *servante*.
 magnificent, *magnifique, superbe*.
 to make, *faire*.
 make, 3^d p. pl. *font*.
 man, *homme*.
 manners, *mœurs, f.*
 many, *beaucoup de*.
 so many, *tant de* (Ex. 103).
 March, *mars, m.*
 to march, *marcher*.
 mark, *marque, f., bon point, m.*
 Mary, *Marie*.
 master, *maître*.

mathematics, *mathématiques*, *f.*
 map, *carte*, *f.*
 May, *mai*, *m.*
 me, (Ex. 115, 125).
 meadow, *prairie*, *f.*
 means, *moyen*, *m.*
 meanwhile, *pendant*.
 meat, *viande*, *f.*
 merchant, *négociant*.
 to merit, *mériter*.
 metal, *métal*, *m.*
 midnight, *minuit*.
 mine, (Ex. 83).
 misfortune, *malheur*, *m.*
 to miss, *manquer*.
 Miss, *mademoiselle*.
 to misuse, *abuser de*.
 monarchy, *monarchie*, *f.*
 Monday, *lundi*, *m.*
 modesty, *modestie*, *f.*
 money, *argent*, *m.*
 month, *mois*, *m.*
 monument, *monument*,
m.
 moon, *lune*, *f.*
 more, *plus*.
 morning, *matin*, *m.*
 to-morrow, *demain*.
 day after to-morrow,
après-demain.
 morsel, *morceau*, *m.*
 Mrs., *madame*.
 most (Ex. 93).
 mother, *mère*.
 mountain, *montagne*, *f.*
 much, *beaucoup de*
 (Ex. 103).
 how much, *combien de*.
 too much, *trop de*.
 so much, *tant de*.
 so much the better, *tant*
mieux.
 museum, *musée*, *m.*
 music, *musique*, *f.*
 must, (Ex. 159).
 mustard, *moutarde*, *f.*
 my (Ex. 13).

N.

name, *nom*, *m.*
 navy, *marine*, *f.*
 near, *près de*.
 nearly, *presque, à peu près*.
 to need, *avoir besoin de*.
 needle, *aiguille*, *f.*
 neighbour, *voisin*, *-e*.
 negro, *négre*.
 nephew, *neveu*.
 new, *neuf, nouveau*
 (Ex. 107).
 newspaper, *journal*, *m.*
 niece, *nièce*.
 night, *nuit*, *f.*
 noise, *bruit*, *m.*
 noisy, *bruyant*.
 noon, *midi*.
 not, *ne . . pas, ne . . point*.
 not any, *ne . . point de*.
 note, *billet*, *m.*
 nothing, *ne . . rien*.
 November, *novembre*, *m.*
 now, *maintenant*.
 nourished, *nourri*.
 numerous, *nombreux*.
 nursery maid, *bonne d'en-*
fants.
 nut, *noix*, *f.*

O.

oar, *rame*, *f.*
 to occupy, *occuper*.
 October, *octobre*, *m.*
 obedient, *obéissant*.
 to obey, *obéir à*.
 to be obliged, (Ex. 159).
 to observe, *observer*.
 obstinate, *obstiné*.
 to obtain, *obtenir*.
 of, *de*.
 office, *bureau*, *m.*
 officer, *officier*.
 oil, *huile*, *f.*
 old, *vieux*, (Ex. 107) *ancien*.
 on, *sur*.
 at once, *tout de suite*.

one's self (Ex. 151) *soi*.
 only, *ne . . que*.
 open, opened, *ouvert*.
 or, *ou*.
 orange, *orange*, *f.*
 order, *ordre*, *m.*
 to order, *ordonner, com-*
mander, demander.
 orderly, *rangé, sage*.
 ordinary, *ordinaire*.
 ornament, *ornement*, *m.*
 other, *autre*.
 ours, (Ex. 83).
 to owe, *devoir*.
 owl, *hibou*, *m.*

P.

painter, *peintre*.
 pair, *paire*, *f.*
 patience, *patience*, *f.*
 palace, *palais*, *m.*
 pale, *pâle*.
 pantry, *garde-manger*, *m.*
 paper, *papier*, *m.*
 parcel, *paquet*, *m.*
 pardon, *pardon*, *m.*
 parents, *parents*, *m.*
 peace, *paix*, *f.*
 pear, *poire*, *f.*
 pebble, *caillou*, *m.*
 pen, *plume*, *f.*
 penknife, *canif*, *m.*
 perceive, *apercevoir*.
 perhaps, *peut-être*.
 to permit, *permettre*.
 Peter, *Pierre*.
 physician, *médecin*.
 piano, *piano*, *m.*
 picture, *tableau*, *m.*
 piece, *morceau*, *m.*
 pin, *épinge*, *f.*
 pity, *pitié*, *f.*
 to pity, *plaindre*.
 place, *place*, *f.*, *rang*,
poste, masc.
 placed, *mis*.
 plain, *simple*.

plan, *plan*, *m.*
 plant, *plante*, *f.*
 plate, *assiette*, *f.*
 to play, *jouer*.
 to please, *plaire*.
 pleasure, *plaisir*, *m.* *joie*, *f.*
 pocket-book, *portefeuille*,
m.
 poem, *poème*, *m.*
 poet, *poète*.
 poetry, *poésie*, *f.*
 poisonous, *venéneux*.
 Poland, *Pologne*, *f.*
 polished, polite, *poli*.
 politeness, *politesse*, *f.*
 populous, *populeux*.
 to possess, *posséder*.
 possible, *possible*.
 postage-stamp, *timbre-*
poste, *m.*
 postman, *facteur*.
 post-office, *poste*, *f.*
 pound, *livre*, *f.*
 to pour out, *verser*.
 powerful, *puissant*.
 pray! *je vous en prie!*
 to praise, *louer*.
 precious, *précieux*.
 to prefer, *préférer*.
 to prepay, *affranchir*.
 present, *cadeau*, *m.*
 at present, *à présent*.
 to preserve, *conserver*.
 pretty, *joli*.
 to prevent, *empêcher*.
 price, *prix*, *m.*
 pride, *orgueil*, *m.*
 prince, *prince*.
 princess, *princesse*.
 printed, *imprimé*.
 printing, *imprimerie*, *f.*
 prize, *prix*, *m.*
 prodigal, *prodigue*.
 produces, *produit*.
 product, *produit*, *m.*
 profitable, *avantageux*.
 project, *projet*, *m.*
 to promise, *promettre*

properly, *comme il faut*.
 prudent, *prudent*.
 Prussian, *Prussien*.
 Prussia, *Prusse*, *f.*
 public, *public* (Ex. 109).
 to punish, *punir*.
 purse, *bourse*, *f.*
 pupil, *élève*, *c.*; *écolier*.
 put, *mis*.
 put off, *remis*.
 put out of order, *dérangé*.
 Pyrenees, *Pyrénées*, *f.*

Q.

quantity, *quantité*, *f.*
 great quantity, *foule*, *f.*
 queen, *reine*.
 question, *question*, *f.*
 quiet, *tranquille*.

R.

railway, *chemin de fer*, *m.*
 - station, *gare*, *f.*
 to raise, *lever*.
 raisins, *raisins secs*, *m.*
 rank, *rang*, *m.*
 rash, *imprudent*.
 rather, *plutôt*.
 to read, *lire*, *p. p. lu*.
 ready, *prêt*.
 reading, *lecture*, *f.*
 really, *vraiment*.
 reason, *raison*, *f.*
 to receive, *recevoir*.
 received, *reçu*.
 reception, *accueil*, *m.*
 recollection, *souvenir*, *m.*
 red, *rouge*.
 reed, *roseau*, *m.*
 to reflect, *réfléchir*.
 refreshment-room, *buffet*,
 to refuse, *refuser*. [m.
 relate, *raconter*.
 relatives, *parents* *m.*
 to render, *rendre*, *p. p.*
rendu.

required, *nécessaire*.
 all that is required, *tout*
ce qu'il faut.
 regiment, *régiment*, *m.*
 to remain, *rester*.
 remedy, *remède*, *m.*
 to reply, *répondre*.
 reproach, *reproche*, *m.*
 republic, *république*, *f.*
 to resemble, *ressembler*.
 to reside, *demeurer*.
 to retreat, *battre en re-*
traite.

to return, *retourner*.
 revolution, *révolution*, *f.*
 to reward, *récompenser*.
 Rhine, *Rhin*, *m.*
 rich, *riche*.
 right, *droit*.
 to be right, *avoir raison*.
 to ring, *sonner*.
 ripe, *mûr*.
 road, *route*, *f.*
 rock, *roc*, *rocher*, *m.*
 Roman, *romain*.
 roof, *toit*, *m.*
 room, *chambre*, *f.*
 rose, *rose*, *f.*
 round, (adj.) *rond*.
 - (subj.) *tour*, *m.*
 rule, *règle*, *f.*
 Russia, *Russie*, *f.*

S.

sad, *triste*.
 safe (subs.) *garde-man-*
ger, *m.*
 said, *p. p. dit*.
 sail, *voile*, *f.*
 same, *même*.
 sand, *sable*, *m.*
 satisfied, *satisfait*, *content*.
 Saturday, *samedi*, *m.*
 sausage, *saucisse*, *f.*
 saving, *économie*, *f.*
 to say, *dire*.
 you say, *vous dites*.

scholar, *écolier, savant*.
 school, *école, f.*
 Scotland, *Écosse, f.*
 to search, *chercher*.
 season, *saison, f.*
 second, *second*.
 seed, *grain, m.*
 seen, *vu*.
 to sell, *vendre*.
 to send, *envoyer*.
 to send for, *envoyer chercher*.
 to send back, *renvoyer*.
 September, *septembre, m.*
 seriously, *sérieusement*.
 servant, *domestique, c.*
 to serve, *servir*.
 service, *service, m.*
 to set out, *partir*.
 severe, *sévère*.
 several, *plusieurs*.
 - times, *plusieurs fois*.
 shame, *honte, f.*
 for shame, *fi donc*.
 shameful, *honteux*.
 sheet (paper), *feuille, f.*
 shepherd, *berger*.
 ship, *vaisseau, m.*
 shirt, *chemise, f.*
 shoe, *soulier, m.*
 shoemaker, *cordonnier, bottier*.
 shop, *magazin, m.*
 at the shop of, *chez*.
 to show, *montrer*.
 to shut, *fermer*.
 to shut in, up, *enfermer*.
 shy, *timide*.
 sick, *malade*.
 sideboard, *buffet, m.*
 silence, *silence, m.*
 similar, *semblable*.
 sincere, *sincère*.
 to sing, *chanter*.
 Sir, *monsieur*.
 sister, *sœur*.
 situated, *situé*.
 skill, *adresse, f.*

sky, *ciel, pl. cieux, m.*
 siave, *esclave, c.*
 to sleep, *dormir*.
 slice, *tranche, f.*
 small, *petit*.
 snow, *neige, f.*
 to snow, *neiger*.
 so, *si, aussi, ainsi*.
 society, *société*.
 to soil, *salir*.
 sold, *vendu*.
 soldier, *soldat*.
 some, (Ex. 101, 121).
 son, *fils*.
 song, *chanson, f.*
 soon, *bientôt*.
 as soon as, *aussitôt que*.
 sooner, *plus tôt*.
 sorry for, *fâché de*.
 Spain, *Espagne, f.*
 Spaniard, Spanish, *Espagnol*.
 to speak, *parler*.
 to spend, *dépenser*.
 - (time) *passer*.
 splendid, *splendide*.
 spoken, *parlé*.
 spoon, *cuiller, f.*
 spot, *tache, f.*
 spring, *printemps, m.*
 star, *étoile, f.*
 to start, *partir*.
 to stay, *rester*.
 steamboat, *bâteau à vapeur, m.*
 steel, *acier, m.*
 steel-pen, *plume métallique, f.*
 stocking, *bas, m.*
 storm, *tempête, f.*
 to stop, *arrêter*.
 stranger, *étranger*.
 straw, *paille, f.*
 strawberry, *fraise, f.*
 street, *rue, f.*
 strict, *sévère*.
 to strike, *frapper*.
 - (clock) *sonner*.

strong, *fort*.
 student, *étudiant*.
 studious, *studieux*.
 to study, *étudier*.
 study, *étude, f.*
 to succeed in, *réussir à*.
 succour, *secours, m.*
 successor, *successeur*.
 such, *tel, pareil*.
 suffered, *souffert*.
 sum, *somme, f.*
 summer, *été, m.*
 sun, *soleil, m.*
 Sunday, *dimanche, m.*
 supper, *souper, m.*
 surprised, *surpris*.
 sweet, *doux* (Ex. 109).
 Switzerland, *Suisse, f.*

T.

table, *table, f.*
 tailor, *tailleur*.
 taken, *pris*.
 to talk, *causer, babiller*.
 tale, *conte, m.*
 task, *devoir, m., tâche, f.*
 - *pensum, m.*
 taste, *goût, m.*
 to taste, *goûter*.
 tea, *thé, m.*
 tell, *raconter, dire*.
 - me, *dites-moi*.
 term, *terme, m.*
 to thank, *remercier*.
 than, *que*.
 Thames, *Tamise, f.*
 that (Ex. 145—148).
 the (Ex. 1. 7. 23. 49).
 theatre, *théâtre, m.*
 thee (Ex. 115).
 their, theirs (Ex. 83).
 them (Ex. 115).
 then, *alors* (time).
 - *donc*.
 there (Ex. 123), *là*.
 - is (are), *voilà, il ya*.

these, (Ex. 23. 145).
 thine, (Ex. 83).
 to think, *penser à, songerà*.
 thing, *chose, f.*
 thirsty (to be) *avoir soif*.
 this, those (Ex. 145).
 Thursday, *jeudi, m.*
 thus, *ainsi*.
 thy, (Ex. 13).
 ticket, *billet, m.*
 time, *temps, m.*
 - (multipl.) *fois, f.*
 timid, *timide*.
 tired, *las, fatigué*.
 to, *à*.
 tongue, *langue, f.*
 too much, too many, *trop*.
 tooth, *dent, f.*
 tooth-ache, *mal aux dents*.
 tower, *tour, f.*
 town, *ville, f.*
 tradesman, *marchand*.
 train, *train, m.*
 to translate, *traduire*.
 translation, *traduction, version, f.*
 travel, *voyage, m.*
 to travel, *voyager*.
 traveller, *voyageur*.
 treasure, *trésor, m.*
 tree, *arbre, m.*
 tried, *éprouvé*.
 trifle, *bagatelle, f.*
 troops, *troupes, f.*
 true, *vrai*.
 truth, *vérité, f.*
 twelve o'clock, *midi, minute*.
 turn, *tour, m.*
 Tuesday, *mardi, m.*
 tyrant, *tyran*.

U.

undertaking, *entreprise, f.*
 ungratefulness, *ingratitude, f.*

umbrella, *parapluie, m.*
 uncle, *oncle*.
 under, *sous*.
 to understand, *entendre, compen re*.
 understood, *entendu, compris*.
 unhappy, *malheureux*.
 united, *uni*.
 until, prep. *jusque*.
 - conj. *jusqu'à ce que*.
 unwell, *indisposé*.
 upon, *sur*.
 useful, *utile*.
 useless, *inutile*.
 usually, *ordinairement*.

V.

in vain, *en vain*.
 to value, *estimer*.
 vanity, *vanité, f.*
 veil, *voile, m.*
 very, *très, fort, bien*.
 victorious, *victorieux*.
 Vienna, *Vienne*.
 village, *village, m.*
 violin, *violon, m.*
 violent, *violent*.
 virtuous, *vertueux*.
 visit, *visite, f.*
 to visit, *visiter*.

W.

waistcoat, *gilet, m.*
 to wait, *attendre, p. p. attendu*.
 walk, *promenade, f.*
 to take a walk, *faire une promenade*.
 to walk, *marcher*.
 wall, *mur, m.*
 want, *besoin, m.*
 to want, *vouloir* (Ex. 155), *avoir besoin*.

war, *guerre, f.*
 warrior, *guerrier*.
 warm, *chaud*.
 watch, *montre, f.*
 water, *eau, f.*
 way, *route, f., chemin, m.*
 on the way, *chemin faisant*.
 weather, *temps, m.*
 Wednesday, *mercredi, m.*
 week, *semaine, f.*
 welcome, *accueil, m.*
 well, *bien*, (Ex. 93).
 wet, *mouillé*.
 what, adj. *quel*.
 - rel. pron. (Ex. 147).
 when, *quand, lorsque*.
 whence, *d'où*.
 where, *où*.
 whether, *si*.
 which, interrogat. *quel?*
 - relative (Ex. 143).
 while, *pendant que*.
 white, *blanc*, (Ex. 109).
 who, whom (Ex. 143).
 why, *pourquoi*.
 William, *Guillaume*.
 willingly, *volontiers*.
 wind, *vent, m.*
 window, *fenêtre, f.*
 wine, *vin, m.*
 winter, *hiver, m.*
 wise, *sage*.
 to wish, *vouloir* (Ex. 157—159).
 with, *avec*.
 without, *sans*.
 wood, *forêt, f.*
 work, *ouvrage, m., œuvre, f., travail, m.*
 to work, *travailler*.
 world, *monde, m.*
 worse, (Ex. 91, 93).
 to worship, *adorer*.
 worth, *valeur, f.*
 is worth, *vaut*.
 are worth, *valent*.
 worthy, *digne*.

wretch, *misérable, m.*
to write, *écrire.*
written, *écrit.*
wrong, *injustice, f.,*
tort, m.
to be wrong, *avoir tort.*

Y.

year, *an, m.; année, f.*
yes, *oui.*
yesterday, *hier.*

yet, *cependant, encore.*
not yet, *pas encore.*
yoke, *joug, m.*
yonder, *là-bas.*
young, *jeune.*
yours, (Ex. 83).

VOCABULARY TO THE READING LESSONS.

L'Arabe et son cheval.

le cavalier, *horseman,*
the rider.
rencontrer, *to meet.*
s'en retourner, *to return.*
le butin, *the booty.*
fondre, *to rush upon.*
à l'improviste, *unawares.*
tuer, *to kill.*
attacher, *to tie, bind.*
emmener, *to carry away.*
grièvement, *seriously.*
blesser, *to wound.*
s'emparer, *to seize.*
également, *equally, like-*
wise.
camper, *to encamp.*
la jambe, *the leg.*
lier, *to tie, fasten.*
ensemble, *together.*
la courroie, *the thong,*
the strap.
le cuir, *the leather.*
étendre, *to stretch.*
coucher, *to lie.*
tenu, (P. P. of *tenir*) *held,*
kept.
éveiller, *to awake.*
la blessure, *the wound.*
hennir, *to neigh.*
parmi, *among.*
autour de, *around.*
reconnut (Pret. of *recon-*
naître), *recognized.*
la voix, *the voice.*
aller (allant, *allé; Pres.*
je vais, tu vas, il va;
Future: *j'irai*), *to go.*

encore une fois, *once more.*
se traîner, *to drag one's*
self.
péniblement, *with diffi-*
culty.
l'orge, *f. the barley.*
le creux, *the hollow.*
courir, *to run.*
libre, *free.*
le poitrail, *the chest.*
rafraîchir, *to refresh.*
le poil, *the hair.*
l'écume, *f. the foam, froth.*
au moins, *at least.*
connaître (connaissant,
connu, *je connais, je*
connus) *to know.*
va (see *aller*), *go.*
reviendra (Fut. of *re-*
venir), *will come back.*
le rideau, *the curtain.*
lécher, *to lick.*
ronger, *to gnaw.*
la chèvre, *the goat.*
servir de, *to serve for.*
l'entrave, *f. the fetter.*
voyant (Pres. Part. of *voir*,
voyant, vu, *je vois, je*
vis), *seeing.*
le coursier, *the steed.*
comprit (Pret. of *com-*
prendre, comprenant,
compris), *understood.*
aucune, *no, no one.*
expliquer, *to explain.*
baisser, *to lower.*
flairer, *to smell, to scent.*
saisir, *to seize.*
la ceinture, *the girdle, belt.*

le corps, *the body.*
importer, *to carry of.*
jeter, *to throw.*
pleurer, *to weep, lament.*
constamment, *constantly.*
la bouche, *the mouth.*

Mieux que ça.

ça, (contraction of *cela*),
that.
la représentation, *the*
display.
l'appareil, *the show.*
témoin, *witness.*
le fait, *the fact.*
se plaire, *to take pleasure.*
citer, *to quote.*
revêtir, *to dress.*
la redingote, *the frock coat.*
boutonner, *to button.*
la calèche, *the carriage.*
conduire, *to lead, drive.*
faire une promenade, *to*
take a walk.
la pluie, *the rain.*
reprandre, *to resume, re-*
trace.
le chemin, *the way, road.*
éloigné, *far, distant.*
le piéton, *the pedestrian.*
regagner, *to return to.*
le conducteur, *the driver.*
le côté, *the side.*
gêner, *to inconvenience.*
seul, *alone.*
ménager, *to save.*
mettre, *to put on.*
se mettre, *to place one's*
self.

venir (venant, venu, je viens) *to come.*

le garde-chasse, *the game-keeper.*

fier, (lit. *proud*) *rare.*

deviner, *to guess.*

je sais, (Pres. of *savoir*, sachant, su; je sais, je sus, saurai), *I know.*

la choucroute, *sourkrout.*

la longe, *the loin.*

le veau, *the calf, veal.*

puis (from *pouvoir*), *I can.*

la foi, *the faith.*

le faisan, *the pheasant.*

tirer, *to shoot.*

la cuisse, *the thigh, leg.*

devoir, *to owe, must.*

répondre de, *to answer for.*

craindre, *to fear.*

la rue, *the street.*

le demeure, *the residence.*

l'honnêteté, *the politeness.*

le tour, *the turn.*

se rencogner, *to put one's self in the corner.*

montrer, *to show.*

le moyen, *the means.*

le genou, *the knee.*

se confondre en, *to be profuse in.*

supplier, *to entreat.*

pour que (with the Subj.) *in order that.*

puisse (Pres. Subj. of *pouvoir*), *may.*

se débarrasser, *to get rid of.*

promptement, *quickly.*

entendre, *to hear, to mean.*

descendre (trans.) *to set down.*

Le Petit Pierre.

le faubourg, *the suburb.*

le messager, *the messenger.*

le facteur, *the letter-carrier.*

le porteur, *the carrier.*

emplir, *to fill.*

gagner, *to earn.*

ni...ni, *neither...nor.*

la terre, *the estate.*

le propriétaire, *the proprietor.*

le fonds, *the funds, capital.*

le crochet, *the hook, the porter's knot.*

l'ivraie, *the weed.*

veut (Pres. of *vouloir*,

Ex. 157), *wishes.*

chacun, *every body.*

vivre, *to live.*

contre, *against.*

le comptoir, *the counter.*

le suisse, *the porter.*

oublier, *to forget.*

la journée, *the day's work.*

disait (Imp. of *dire*), *said.*

feu, *deceased, late.*

le parrain, *the godfather.*

à l'aise, *comfortable.*

Le Montagnard émigré.

la souvenance, (poetical) *the remembrance.*

la naissance, *the birth.*

il te souvient, *you remember.*

le foyer, *the hearth.*

la chaumière, *the cottage.*

le sein, *the bosom.*

baiser, *to kiss.*

baigner, *to bathe.*

la Dore, *a river in France.*

le More, *the Moor.*

l'airain, (lit. *brass*) *bell.*

effleurer, *to graze, touch slightly.*

l'hirondelle, *the swallow.*

agile, *swift.*

courber, *to bend.*

le roseau, *the reed.*

mobile, *moveable, shaking.*

couchant, *setting.*

cueillir, *to gather.*

appuyer, *to lean.*

le chêne, *the oak.*

le souvenir, *the remembrance.*

la peine, *the grief.*

Le rat de ville et le rat des champs.

autrefois, *formerly, once upon a time.*

la façon, *the fashion, way, reliefs, scraps.*

l'ortolan, *ortolan (a little bird).*

le tapis, *the carpet.*

le couvert, *the cover, cloth*

laisser à penser, *to leave to imagine.*

frent (Pres. of *faire*), *led*

régal, *the treat.*

honnête, *decent.*

manquer à, *to be wanting*

le festin, *the feast.*

troubler, *to disturb.*

pendant que, *whilst.*

en train, *at it.*

la salle, *the hall.*

détaler, *to make off.*

suit (Pres. of *suire*), *follows.*

cesser, *to cease.*

en campagne, *at work.*

le citadin, *the citizen.*

de dire, *began to say.*

achever, *to finish.*

le rô, *the roast meat.*

chez moi (Ex. 151), *to (at) my home.*

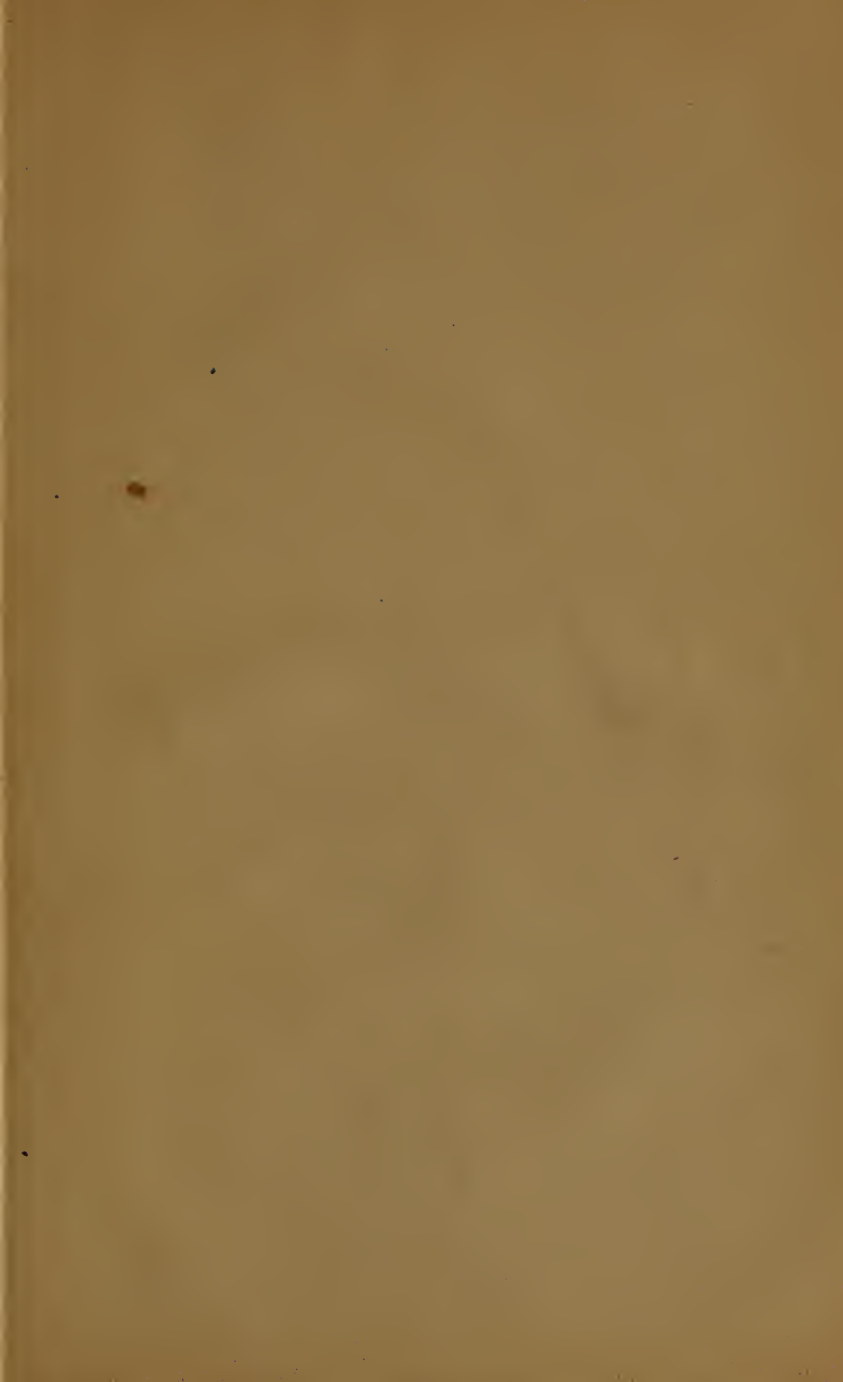
interrompre, *to interrupt*

à loisir, *at leisure.*

adieu, *farewell.*

fi de..., *out upon.*

corrompre, *to spoil.*



STANDARD EDUCATIONAL WORKS.

Sauveur. Petites Causeries. 12mo.....	\$1 25
— Causeries avec les Enfants. 12mo.....	1 25
— Fables de la Fontaine. 12mo.....	1 50
Witcomb and Bellenger. French Conversation. 18mo.....	65
Zender. Abécédaire. French and English Primer. 12mo. Boards.....	50

GERMAN.

 *The prices are for paper covers, unless otherwise expressed.*

Andersen. Bilderbuch ohne Bilder. With Notes. 12mo.....	\$0 30
— Die Eisjungfrau, etc. With Notes. 12mo.....	50
Carove. Das Maerchen ohne Ende.....	25
Evans. Otto's German Reader. Half roan.....	1 35
— Deutsche Literaturgeschichte. 12mo. Cloth.....	1 40
Eichendorff. Aus dem Leben eines Taugenichts. 12mo.....	50
Elz. Three German Comedies. 12mo.....	35
Fouque. Undine. With Vocabulary. 12mo.....	40
Goethe. Egmont. With Notes.....	50
— Herrman und Dorothea. With Notes. 12mo.....	35
Grimm. Venus von Milo; Raphael und Michael Angelo. 12mo.....	50
Heness. Der Leitfaden. 12mo. Cloth.....	1 50
— Der Sprechlehrer unter seinen Schülern.....	1 35
Heyse. Anfang und Ende. 12mo.....	30
— Die Einsamen. 12mo.....	25
Keetels. Oral Method with German. 12mo. Half roan.....	1 60
Koerner. Zriny. With Notes.....	60
Klemm. Lese und Sprachbuecher. In 8 concentrischen Kreisen. 12mo.....	1 50
— Geschichte der Deutschen Literatur.....	95
Krauss. Introductory German Grammar. 12mo. Cloth.....	50
Lessing. Minna von Barnhelm. In English, with German Notes. 12mo.....	40
— Emilia Galotti. 12mo.....	35
Lodeman. German Conversation Tables. 12mo. Boards.....	30
Mügge. Riikan Voss. 12mo.....	30
— Signa die Seterin. 12mo.....	60
Nathusius. Tagebuch eines Armen Fraeuleins. 12mo.....	75
Otto. German Grammar. 12mo. Roan, \$1.60; Key.....	1 35
— Evans' German Reader. With Notes and Vocab. 12mo. Roan.....	35
— First Book in German. 12mo. Boards.....	95
— Introductory Lessons; or, Beginning German. 12mo. Cloth.....	1 20
— Introductory Reader. With Notes and Vocabulary. 12mo. Cloth.....	1 00
— Translating English into German.....	25
Prinzessin Ilse. With Notes. 12mo.....	30
Putlitz. Was sich der Wald Erzaehlt. 12mo.....	30
— Badekuren. With Notes. 12mo.....	35
— Das Herz Vergessen. With Notes. 12mo.....	25
— Vergissmeinnicht. With Notes. 12mo.....	50
Schiller. Jungfrau von Orleans. With Notes. 12mo.....	40
— Wallenstein's Lager. With Notes. 12mo.....	50
— Die Piccolomini. With Notes. 12mo.....	50
— Wallenstein's Tod. With Notes. 12mo.....	50
— Wallenstein. Complete. 12mo. Cloth.....	1 50
— Der Neffe als Onkel. With Notes and Vocabulary.....	50
Simonson. German Ballad Book. With Notes. 12mo. Cloth.....	1 40

STANDARD EDUCATIONAL WORKS.

Sprechen Sie Deutsch? or, Do You Speak German? 18mo. Boards.....	\$0 50
Stern. Studien und Plaudereien.....	1 35
Storme. Easy German Reading. 16mo. Cloth	95
— Immensee. With Notes. 12mo.....	25
Tieck. Die Elfen. Das Rothkaepchen. With Notes. 12mo.....	35
Whitney. Prof. W. D. German Grammar. 12mo. Roan.....	1 50
— German Reader. 12mo. Roan	1 80
— German-English and English-German Dictionary. 12mo. Cloth....	3 50
— The same in 2 vols. Fine edition.....	5 50
— German Texts :—Annotated by leading instructors and edited by Prof. W. D. Whitney. 12mo. Cloth. I. Lessing's Minna von Barnhelm, 95 cts.—II. Schiller's Wilhelm Tell, \$1.15—III. Goethe's Faust., \$1.20 —IV. Goethe's Iphigenie auf Tauris. 95 cts.—V. Schiller's Maria Stuart.	
Wilhelmi. Einer muss heirathen, and Benedix, Eigensinn. 12mo.....	30
Witcomb and Otto's German Conversations. By L. Pyldet. 18mo. Cloth	65

LATIN.

Ammen. Beginner's Latin Grammar. 12mo. Cloth.....	\$ 75
Sauveur. Introduction to the Teaching of Ancient Languages, 25 cts. ; The Vade Mecum of the Latinist, 25 cts. ; Talks with Cæsar de Bello Gallico	1 50
Wiley. The Ordo Series of Classics. 12mo: Cæsar's Gallic War, \$1.20 ; Cicero's Select Orations, \$1.40 ; Virgil's Æneid.....	1 60

ITALIAN.

Cuore. Italian Grammar. 12mo. Roan \$1.50 : Key.....	\$ 75
Ongaro. La Rosa Dell' Alpi. With Notes. 12mo. Paper.....	75
James and Grassi. Italian-English Dictionary. 8vo. Half roan.....	2 00
Montague. Italian Grammar. 12mo.....	1 25
Nota (Alberto). La Fiera With Notes. 12mo. Paper.....	75
Parlate Italiano? or, Do You Speak Italian? 16mo. Boards.....	50
Pellico. Francesca da Rimini. 12mo. Paper.....	75

SPANISH AND PORTUGUESE.

Caballero. La Familla de Alvareda. 12mo. Paper.....	\$ 95
Habla Vd. Español? or, Do You Speak Spanish? 16mo. Boards.....	50
Habla Vd. Ingles? or, Do You Speak English? 18mo. Boards.....	50
Lope de Vega y Calderon. Obras Maestras. 12mo. Cloth.....	1 90
Montague. Spanish Grammar. 12mo.....	1 25
Spanish Hive : or, Select Pieces from Spanish Authors. 16mo. Cloth....	1 25
Fallais Portuguez? or, Do You Speak Portuguese? 16mo. Boards.....	50
Fallais Ingles? or, Do You Speak English? 12mo. Boards.....	50

HEBREW.

Deutsch. Hebrew Grammar. 8vo. Cloth.....	\$2 50
— Key to the Pentateuch. 3 parts (1 now published). Per part.....	1 50
Fuerst. Hebrew and Chaldee Lexicon. 8vo. Half morocco	9 00

 *Send for a Descriptive Catalogue.*

HENRY HOLT & CO., PUBLISHERS, NEW YORK.

LIBRARY OF CONGRESS



0 003 116 961 6

